

Kamer van Volksvertegenwoordigers

ZITTING 1973-1974.

25 OKTOBER 1973

WETSONTWERP

betreffende de budgettaire voorstellen 1973-1974.

MEMORIE VAN TOELICHTING

DAMES EN HEREN,

Na de Regeringsraad van 28 juli 1973 in Hertoginnedal, gewijd aan de beslissingen inzake de begroting voor 1974 en de bijbladen voor 1973 en vorige jaren, werd door de Eerste Minister de neerlegging van onderhavig ontwerp van wet aangekondigd.

Bij het opmaken van de begrotingsvoorstellen werd uitgegaan van sommige objectieven die de Regering voor essentieel houdt : afremming van het stijgingstempo der uitgaven — evenwicht tussen globale ontvangsten en uitgaven van de Staat — inflatiebestrijding — uitvoering van de regeringsverklaring.

Alras bleek dat een werkelijk evenwicht niet uitsluitend kon verwacht worden van de aanvullende ontvangsten waarmee de economische groei gepaard gaat en dat de Regeringsdoeleinden zonder een beleidswijziging niet konden verwezenlijkt worden. Wilde men de begroting in die zin voorstellen, dan dienden wets- en reglementsbepalingen gewijzigd te worden : ze moesten aangepast worden aan de nagestreefde doeleinden.

Liever dan deze bepalingen te spreiden over verscheidene documenten en ze op verschillende tijdstippen in te dienen, heeft de Regering besloten al de door de wet te regelen beschikkingen in één wetsontwerp te groeperen. Het gaat hier vooral om sommige wetsbepalingen aan te passen aan de begrotingsprogrammatie voor 1973 en 1974. Ze moeten een correcte uitvoering van de begroting verzekeren.

Sommige bepalingen zijn dan ook louter afgestemd op de omstandigheden van het ogenblik. Andere hebben geen tijdsbeperking. De Regering heeft van het begrotingsonderzoek gebruik gemaakt om sommige toestanden te saneren en aan bepaalde activiteiten een blijvende oriëntering te geven. Kortweg : men wil het overheidsbeleid rationeler maken.

Onder de voornaamste wettelijke maatregelen kunnen vermeld worden :

Chambre des Représentants

SESSION 1973-1974.

25 OCTOBRE 1973

PROJET DE LOI

relatif aux propositions budgétaires 1973-1974.

EXPOSE DES MOTIFS

MESDAMES, MESSIEURS,

Le dépôt du présent projet de loi a été annoncé par le Premier Ministre à l'issue du Conseil de Gouvernement qui s'est tenu à Val Duchesse le 28 juillet 1973, et au cours duquel furent arrêtées diverses décisions ayant trait au budget pour 1974 et aux feuillets d'ajustements des budgets pour 1973 et les années antérieures.

L'élaboration des propositions budgétaires avait été entamée en tenant compte de certains objectifs que le Gouvernement tient pour essentiels : ralentissement du rythme d'accroissement des dépenses — équilibre des recettes et dépenses globales de l'Etat — lutte contre les tensions inflationnaires — exécution de la déclaration d'investissement.

Il apparut rapidement qu'un équilibre réel ne pourrait être acquis par le seul supplément de recettes attendu de l'essor économique et que les objectifs du Gouvernement ne pourraient être atteints sans une révision de certaines politiques. Pour présenter les propositions budgétaires dans cette perspective, il convenait de modifier des dispositions légales et réglementaires. Il fallait ajuster les moyens légaux aux objectifs poursuivis.

Plutôt que d'éparpiller ces dispositions dans plusieurs documents et de les présenter au fil du temps, le Gouvernement décida de regrouper en un projet l'ensemble des dispositions qui doivent faire l'objet d'une loi. Il s'agit, avant tout d'adapter certaines dispositions légales existantes à la programmation budgétaire pour 1973 et 1974 : ces modifications conditionnent l'exécution correcte du budget.

Certaines de ces dispositions sont purement circonstancielles. D'autres ne sont pas limitées dans le temps. Le Gouvernement a saisi l'occasion de l'examen budgétaire pour assainir certaines situations et orienter des activités de façon permanente, bref pour rendre plus rationnelle la gestion des services publics.

Parmi les mesures législatives les plus importantes, citons :

— de beschikkingen inzake het monetair beleid die de werking van de Nationale Bank nader omschrijven alsmede de verdeling van de verantwoordelijkheid tussen het politiek gezag, de Nationale Bank en de voogdijmacht;

— de fiscale beschikkingen, waaronder de gedeeltelijke aanpassing van de personenbelasting aan de stijgende levensduur, de heffing aan de normale voet van de vennootschapsbelasting over de winsten van bepaalde publiekrechtelijke instellingen, de aanpassingen inzake wedenschappen op de paardenwedrennen;

— de rationalisatiemaatregelen in de sociale diensten slaan op : de aanzuivering van de tekorten van de C. O. O.-ziekenhuizen, het uitkeren van kinderbijslagen aan werklozen ten laste van de R. K. W., het storten van kinderbijslagen voor de door de overheid geplaatste kinderen, de afschaffing van de Verzekeringskas van het gewezen personeel in Afrika;

— de beschikkingen inzake landbouwbeleid en, inzonderheid, het financieel aandeel van de beroepsmilieus in de politiek van veredeling van de diersoorten alsmede van promotie en van valorisatie van de afzet van de landbouw- en zeevisserijprodukten;

— de beschikkingen inzake controle op de aanwerving en op sommige instellingen van openbaar nut.

Bij de tijdelijke maatregelen komen vooral in aanmerking : de toewijzing van sommige ontvangsten van 1973 en 1974, de niet-toepassing in 1974 van de nieuwe detaxatieschijf op de B. T. W. van de aankoop van investeringsgoederen, de gedeeltelijke niet-teruggave in 1974 van het laatste derde van de overdrachtstaks op de stocks van 31 december 1970, de aanpassing van de financiering van de uitgaven van de gemeenten, de verenigingen en de federaties van gemeenten en grote agglomeraties, het uitwerken van een grotere selectiviteit en de spreiding van de hulp die ten laste van het Fonds voor de Economische Expansie en de Regionale Reconversie komt. De inflatiebestrijding ligt ten gronde aan het merendeel van deze maatregelen, in de geest van de E. E. G.-aanbevelingen op budgettair gebied.

De Regeringsbeslissingen reiken evenwel verder dan de wettelijke maatregelen. De redenen die aan deze laatste ten gronde liggen, kunnen ook voor reglementaire en administratieve beschikkingen ingeroepen worden. De voornaamste, hieronder vermelde beschikkingen geven een vollediger beeld van het geheel der Regeringsmaatregelen. Sommige werden reeds gepubliceerd, het merendeel is klaargekomen, voor enkele dient nog verplicht advies ingewonnen. Alle zullen uiterlijk 31 december 1973 getroffen zijn.

De Regering heeft maatregelen getroffen waardoor besparingen verwezenlijkt en anomalies rechtgezet worden, zonder afbreuk te doen noch aan de goede werking van de scholen noch aan de opvoedende kwaliteit en de vernieuwing van het onderwijs.

Gelijklopend met het in werking treden op 31 december 1973 van het plan tot rationalisatie en programmatie van het onderwijs zijn en zullen reglementaire administratieve beschikkingen getroffen worden over onderstaande objecten :

— een koninklijk besluit van 7 augustus 1973 richt de controle in van de aanwending van de functionerings- en uitrustingsstoelagen;

— een koninklijk besluit van 7 augustus 1973 reglementeert de ter beschikkingstelling wegens ontbreken van betrekking in het gesubsidieerd onderwijs;

— het aantal wekelijkse lessen zal, met ingang van 1 september 1974, in al de netten en in elk studiejaar, zowel

— les dispositions de politique monétaire, qui précisent l'action de la Banque nationale et la répartition des responsabilités entre le pouvoir politique, la Banque nationale et le pouvoir de tutelle;

— les dispositions fiscales, notamment l'adaptation partielle de l'impôt des personnes physiques à la hausse du coût de la vie, l'imposition au taux normal de l'impôt des sociétés des bénéfices de certains organismes financiers du secteur officiel, les adaptations en matière de paris sur les courses de chevaux;

— dans les services sociaux, les mesures de rationalisation concernant l'apurement des déficits des hôpitaux des C. A. P., le paiement des allocations familiales aux chômeurs par l'O. N. A. F. T. S., le versement des allocations familiales dues pour des enfants placés à charge des pouvoirs publics, la suppression de la Caisse d'assurance de l'ancien personnel d'Afrique;

— les dispositions relatives à la politique agricole et notamment la participation financière des milieux professionnels dans la politique d'amélioration des espèces animales, ainsi que dans la promotion et la valorisation des débouchés des produits agricoles et de la pêche maritime;

— les dispositions en matière de contrôle des recrutements et de contrôle de certains organismes d'intérêt public.

Comme mesures circonstancielles, on trouve principalement l'affectation de certaines recettes pour 1973 et 1974, la non-application en 1974 de la nouvelle tranche de détaxation à la T. V. A. des achats de biens d'investissement, la non-restitution partielle en 1974 du troisième tiers de la taxe de transmission incluse dans les stocks au 31 décembre 1970, l'aménagement pour 1973 et 1974 du financement des dépenses des communes, associations et fédérations de communes et grandes agglomérations, l'établissement d'une sélectivité plus grande et l'étalement des aides octroyées à charge du Fonds d'expansion économique et de reconversion régionale. La plupart de ces mesures sont motivées par le souci de lutter contre l'inflation et ce, dans l'esprit des recommandations d'ordre budgétaire de la C. E. E.

Les décisions du Gouvernement ne se limitent cependant pas aux mesures législatives. Les raisons qui motivent ces dernières justifient également la révision et l'adaptation de certains textes réglementaires et d'instructions administratives. Les principales dispositions citées ci-après donnent un tableau plus complet de l'ensemble des mesures arrêtées par le Gouvernement. Quelques unes ont déjà été publiées; la plupart d'entre elles sont prêtes; d'autres, enfin, doivent encore faire l'objet de consultations obligatoires. Toutes seront prises avant le 31 décembre 1973.

Le Gouvernement a arrêté des mesures propres à réaliser des économies et à redresser des anomalies, sans nuire au bon fonctionnement des écoles, à la qualité pédagogique et à la rénovation de l'enseignement.

Parallèlement à la mise en place, pour le 31 décembre 1973, du plan de rationalisation et de programmation scolaire, des dispositions réglementaires et administratives sont intervenues et interviendront; elles concernent les objets mentionnés ci-après :

— un arrêté royal du 7 août 1973 organise le contrôle de l'emploi de subventions de fonctionnement et d'équipement;

— un arrêté royal du 7 août 1973 régit la mise en disponibilité par défaut d'emploi dans l'enseignement subventionné;

— le nombre d'heures de cours hebdomadaire sera adapté, à la date du 1^{er} septembre 1974, dans tous les

van het traditioneel als van het vernieuwd secundair onderwijs aangepast worden.

Een oplossing zal gezocht worden voor :

— de ontdebbelingsnormen in het traditioneel en vernieuwd secundair onderwijs;

— de bevolkingsnormen van het technisch onderwijs.

Deze oplossing dient gezien te worden in verband met de algemene beginselen van de voor 31 december 1973 voorziene rationalisatie.

Krachtens administratieve onderrichtingen wordt nog slechts uitsluitend afwijking van de normen van de schoolbevolking toegestaan in gevallen van absolute noodzaak waar ligging en vrije keuze mee gemoeid zijn.

Voor de oprichting, het behoud, de afschaffing en de subsidiëring van instellingen, secties en studiejaren in het hoger pedagogisch onderwijs « korttype » zullen normen vastgesteld worden.

In afwachting wordt geen instelling of sectie voor de vorming van bewaarschoolonderwijzeressen, van onderwijzers, opvoeders en geaggregeerden van het lager secundair onderwijs, meer opgericht.

De vrije keuze zal verzekerd worden door in alle geval één instelling per net en per provincie te handhaven.

In samenwerking met de departementen van Volksgezondheid en van het Openbaar Ambt zullen maatregelen getroffen worden om sommige anomalieën te verbeteren en de misbruiken inzake ziekteverlof of de zogenaamde « eindeloopbaanverloven » te beteugelen.

Deze maatregelen zullen trouwens niet alleen op het onderwijzend personeel betrekking hebben maar een algemene draagwijdte hebben.

De vervanging van opvoedend personeel door administratief personeel voor administratieve taken zal verwezenlijkt worden in verband met de uitvoering van de Regeringsverklaring en met de uitwerking van normen en criteria door de Nationale Commissie van het Schoolpact.

Ingeval enige maatregel van normenaanpassing — op pedagogisch gebied verantwoord — in enigerlei mate de rechten van een leerkracht of personeelslid zou aantasten zullen de nodige maatregelen daarvoor worden voorzien.

Wat de ziekenhuizen betreft, afgezien van de dekking van het tekort van de C. O. O.-ziekenhuizen waarvoor hogervermelde wettelijke maatregelen zullen getroffen worden, is de Regering zinnens de onderhoudsprijzen per dag met ingang van 1 januari 1974 aan te passen en bijgevolg ook aan het regime van de voorschotten een einde te stellen.

Na in 1971 een licht boni te hebben geboekt zal het algemeen stelsel voor de gezondheidszorg van de loontrekken naar alle waarschijnlijkheid zijn beleid voor 1972 in evenwicht afsluiten; voor 1973 en 1974 wordt een mali verwacht. Zelfs indien dit mali voor het algemeen stelsel slechts een klein percent van het bedrag der jaarlijkse vastgelegde sommen vertegenwoordigt, dan blijft niettemin het probleem van de sanering van de financiële toestand van de Z. I. V. gesteld.

Rekening houdend met de evolutie van de last van de schadeloosstelling van de mijnwerkerspneumoconiosis, heeft de Regering teneinde te komen tot een meer regelmatige spreiding van deze last in de tijd, de invoering overwogen van een financieel mechanisme dat een vaste jaarlijkse dotatie van de Staat omvat, aangevuld met een lening waarvan de interest en delgingslast wordt gedragen door de Staat.

Terzelfdertijd zal de belangrijkheid van de Staatstussenkomen in de schadeloosstelling van deze ziekte worden her-

réseaux et dans chaque année d'études, tant de l'enseignement secondaire traditionnel que de l'enseignement secondaire rénové.

Une solution sera recherchée concernant :

— les normes de dédoublement dans l'enseignement secondaire traditionnel et dans l'enseignement secondaire rénové;

— les normes de population dans l'enseignement technique.

Cette solution s'inscrira dans le contexte des principes généraux de la rationalisation prévue pour le 31 décembre 1973.

En vertu d'instructions administratives, il n'est plus accordé de dérogation aux normes de population scolaire qu'en cas d'absolue nécessité, fondée sur des considérations d'ordre géographique et de libre choix.

Des normes seront fixées pour la création, le maintien, la suppression et le subventionnement des établissements, sections et années d'études, dans l'enseignement supérieur pédagogique de type court.

En attendant, il ne sera plus créé d'établissement ni de section pour la formation d'institutrices gardiennes, d'instituteurs, d'éducateurs et d'agrégés de l'enseignement secondaire inférieur.

Le libre choix sera réalisé par le maintien, en tout état de cause, d'un établissement par réseau et par province.

Avec la collaboration des départements de la Santé publique et de la Fonction publique, des mesures seront prises en vue de corriger les anomalies et réprimer les abus en matière de congé de maladie ou de congé dits « de fin de carrière ».

Ces mesures ne concerneront d'ailleurs pas seulement le personnel enseignant, mais auront une portée générale.

La substitution de personnel administratif au personnel éducatif pour l'exécution de tâches administratives sera réalisée dans le contexte de l'exécution de la déclaration gouvernementale et de l'élaboration de normes et de critères par la Commission nationale du Pacte scolaire.

Au cas où une mesure quelconque d'adaptation de normes — justifiée du point de vue pédagogique — lèserait d'une façon ou d'une autre les droits d'un enseignant ou d'un membre du personnel, les dispositions nécessaires seront prises pour y remédier.

En ce qui concerne les hôpitaux, abstraction faite de la couverture du déficit des hôpitaux des C. A. P. qui fera l'objet de mesures légales dont il a déjà été question, le Gouvernement se propose d'ajuster les prix de la journée d'entretien à partir du 1^{er} janvier 1974, et, corrélativement, de mettre fin au régime des avances.

Après avoir enregistré, pour 1971, un léger boni, le régime général de l'assurance soins de santé des travailleurs salariés équilibrera très vraisemblablement sa gestion pour 1972; mais il faut s'attendre à un mali pour 1973 et pour 1974. Même si ce mali — pour le régime général — ne représente qu'un faible pourcentage du montant des sommes engagées annuellement, le problème de l'assainissement de la situation financière de l'A. M. I. n'en reste pas moins posé.

Compte tenu de l'évolution de la charge représentée par la réparation de la pneumoconiose des ouvriers mineurs, le Gouvernement a envisagé l'instauration d'un mécanisme financier comportant une dotation annuelle fixe de l'Etat, complétée d'un emprunt dont les charges d'amortissement et d'intérêts seront supportées par l'Etat, dans le but d'aboutir à un étalement plus régulier de cette charge dans le temps.

Parallèlement, l'importance de l'intervention de l'Etat dans la réparation de cette maladie, sera réexaminée dans

zien, in het meer algemeen kader van de evolutie van het aantal gerechtigden en van de ontvangsten van deze sector.

Anderzijds boekt de sector van de gezondheidszorg der zelfstandigen sedert jaren een deficit als resultaat.

De Minister van Sociale Voorzorg zal eerstdaags een ontwerp van wet tot wijziging van de wet van 23 juni 1894 op de mutualiteiten voorleggen.

Tenslotte zullen de invoering van de verplichte verzekering tegen ziekte en invaliditeit en haar geleidelijke uitbreiding tot de verschillende bevolkingsgroepen de herziening van het activeld van de vrije mutualiteitsverzekering en haar aanpassing aan de huidige behoeften vergen: de betrokken verzekeringsinstellingen zullen geraadpleegd worden.

De verdeling van de bevoegdheid en de lasten tussen de ziekte- en invaliditeitsverzekering en het Fonds der mindervaliden en het Bijzonder Bijstandsfonds, inzake gezondheidszorg van ernstige gehandicapten en geestelijk gestoorde, zal herzien worden.

Andere belangrijke beslissingen dienen op het vlak van het steenkoolbeleid getroffen te worden zodat het bedrag van de toelagen aan de mijnen kan verminderd worden.

De Regering neemt zich ook voor de financieringsmodaliteiten van de intercommunales voor autowegen aan te passen teneinde de lasten over een redelijke periode te kunnen omslaan.

Inzake administratieve structuren wil de Regering de werking van haar diensten rationaliseren en coördineren. Vooral inzake de controles vanwege de Ministeries van Financiën, Economische Zaken en Landbouw ten opzichte van de bedrijven die economische steun of toelagen verkrijgen, wordt een betere coördinatie voorzien.

De attributies van de N. D. A. L. T., de Nationale Zuivel-dienst en het Ministerie van Landbouw zullen aan elkaar getoetst worden teneinde alle dubbel gebruik uit te schakelen en tot een groter efficiency te komen.

Andere hervormingen betreffen het Nationaal Werk voor Kinderwelzijn.

Voorgaande opsomming bestrijkt geenszins de totale stof die de Regering wil beïnvloeden bij de uitvoering van de begrotingen voor 1973 en 1974, in het raam van het door haar bepaald beleid en rekening houdend met de haar opgedrongen financiële begrenzing. Maar ze geeft een breder en werkelijker inzicht van de verschillende gebieden waarop de Regering wil inwerken, dan de idee die men zich zou kunnen vormen op grond van het onderzoek van de tekst van onderhavig ontwerp van wet. De inhoud van dit laatste die hierna gedetailleerd ontleed wordt, is immers in zekere mate bepaald door louter rechtstechnische overwegingen die niet noodzakelijk stroken met de belangrijkheid van de behandelde stof.

Geldpolitiek.

Het onderhavige wetsontwerp heeft tot doel de juridische grondslagen van de geldpolitiek te moderniseren, om de mid-delen ervan aan te vullen en te versterken, opdat de Nationale Bank de actie, waarvoor zij verantwoordelijk is, op een meer doeltreffende wijze kan voeren en kan bijdragen tot de uitvoering van het economisch beleid. Het stelt ook een strakkere verdeling in van de verantwoordelijkheden tussen de politieke overheid, de Nationale Bank en de controle- en voogdijautoriteiten.

De invloed van de traditionele actiemiddelen van de centrale bank is in de loop van de jongste jaren verminderd, ten gevolge van de internationalisatie van de kapitaalmarkten en van zuiver interne ontwikkelingen.

Massale kapitaalverplaatsingen tussen ons land en het buitenland kunnen aanleiding geven tot aanmerkelijke ver-

le contexte plus général de l'évolution du nombre de bénéficiaires et des ressources de ce secteur.

D'autre part, le secteur des soins de santé des travailleurs indépendants accuse depuis quelques années un résultat déficitaire.

Le Ministre de la Prévoyance sociale déposera prochainement un projet de loi modifiant la loi du 23 juin 1894 sur les sociétés mutualistes.

Enfin, l'instauration de l'assurance maladie-invalidité obligatoire et son extension progressive aux différentes catégories de la population rendent nécessaire la révision du champ d'action de l'assurance mutualiste libre et son adaptation aux besoins actuels: les organismes d'assurance concernés seront consultés.

La répartition des compétences et des charges entre l'assurance maladie-invalidité et le fonds des handicapés et le fonds spécial d'assistance en matière de soins de santé aux handicapés graves et aux malades mentaux, sera revue.

D'autres décisions importantes doivent intervenir en matière de politique charbonnière, en vue de réduire le montant des subventions aux charbonnages.

Le Gouvernement se propose également d'ajuster les modalités de financement des intercommunales d'autoroutes, afin de normaliser la répartition des charges sur une période raisonnable.

Dans le domaine des structures administratives, le Gouvernement envisage de rationaliser et coordonner l'activité de ses services, en particulier une meilleure coordination est prévue en ce qui concerne les contrôles qu'exercent les Ministères des Finances, des Affaires économiques et de l'Agriculture, à l'égard des entreprises qui bénéficient d'une aide économique ou de subventions.

Les attributions de l'O. N. D. A. H., de l'Office national du Lait et de ses dérivés, et du Ministère de l'Agriculture seront réexaminées pour éliminer des doubles emplois et atteindre une plus grande efficacité.

D'autres réformes concernent l'Œuvre nationale de l'Enfance.

L'énumération qui précède ne couvre pas la totalité des matières dans lesquelles le Gouvernement compte agir pour assurer l'exécution des budgets de 1973 et de 1974, dans le cadre de la politique qu'il a définie, et en tenant compte des contraintes financières qui s'imposent à lui. Mais elle fournit, des différents domaines où l'action gouvernementale va s'exercer, un aperçu à la fois plus large et plus réel que l'idée que l'on pourrait se faire à l'examen du texte du présent projet de loi. Le contenu de ce dernier, qui est analysé plus en détail ci-après, est en effet, dans une certaine mesure, conditionné par des considérations de pure technique juridique, qui ne sont pas nécessairement en rapport à l'importance des matières traitées.

Politique monétaire.

Le présent projet de loi a pour objet de moderniser les bases juridiques de la politique monétaire, pour en compléter et renforcer les moyens, afin que la Banque Nationale puisse, plus efficacement, mener l'action dont elle a la responsabilité et contribuer à l'exécution de la politique économique. Il établit aussi avec plus de rigueur la répartition des responsabilités entre le pouvoir politique, la Banque Nationale et les autorités de contrôle et de tutelle.

L'influence des moyens d'action traditionnels de la banque centrale s'est réduite, au cours des dernières années, en raison de l'internationalisation des marchés de capitaux et d'évolutions purement internes.

Des déplacements massifs de capitaux entre le pays et l'étranger peuvent déterminer des variations sensibles du

anderingen in het bedrag der liquiditeiten waarover de binnenlandse economie kan beschikken. Om deze verplaatsingen tegen te gaan zijn de traditionele middelen van de discontopolitiek ontoereikend geworden. Bovendien kan de inwerking op de rentetarieven, die voor de regulering van deze kapitaalbewegingen noodzakelijk is, soms in strijd zijn met de doelstellingen welke door de binnenlandse economische toestand worden opgelegd.

De in onderhavig ontwerp voorgestelde maatregelen hebben hoofdzakelijk de internationale kapitaalbewegingen op het oog die een invloed hebben op de interne economische toestand van België.

De schikkingen die de nodige instrumenten tot regulering van de internationale kortlopende kapitaalbewegingen ter beschikking van het Belgisch-Luxemburgs Instituut voor de Wissel zullen stellen, moeten het voorwerp uitmaken van een afzonderlijk wetsontwerp tot wijziging van de besluitwet van 6 oktober 1944.

Het verlies aan invloed van de traditionele actiemiddelen van de centrale bank ten gevolge van zuiver interne ontwikkelingen vloeit in de eerste plaats voort uit de toenemende branchevervaging in de activiteiten van de banken en van de andere financiële instellingen, die ze ertoe brengt steeds meer gelijkaardige transacties uit te voeren. Derhalve moeten de opvatting en de toepassing van de geldpolitiek veralgemeend worden voor de verschillende categorieën van financiële instellingen. In de tweede plaats neemt het aandeel van de bankbiljetten in de totale geldhoeveelheid; ofschoon nog steeds hoger dan in het buitenland, in België voortdurend af. De instellingen met bankfuncties voelen zich dus minder genoodzaakt een beroep te doen op het krediet van de centrale bank om zich biljetten aan te schaffen, hetgeen hun afhankelijkheid tegenover deze laatste in dezelfde mate vermindert. Het is dan ook nodig de feitelijke bevoegdheden waarover de Nationale Bank traditioneel beschikt, te versterken, door haar rechtsbevoegdheden te verlenen, die haar in staat stellen op een actievare wijze dan via het herdisconto in te grijpen.

Weliswaar zijn de « open market »-transacties, welke bestaan in verkopen en aankopen door de centrale bank van voorheen uitgegeven overheidseffecten en -fondsen, in beginsel een belangrijk instrument waarover de monetaire overheid beschikt om in te werken op de liquiditeit van de financieringsorganen, op het krediet dat deze laatste toestaan en op de rentarieven. Tot nog toe werd in België van dit reguleringsmiddel evenwel geen noemenswaardig gebruik gemaakt, terwille van de institutionele en andere hinderpalen.

Bij gebrek aan een gepaste wettelijke grondslag voor een doeltreffende actie van monetaire beleid was de Nationale Bank verplicht gebruik te maken van feitelijke bevoegdheden die haar positie van uitlener in laatste instantie haar verleent, en terzelfder tijd haar toelucht te nemen tot overeenkomsten met de belanghebbende instellingen. Door deze procedures werden in de loop van het laatste decennium de regulering van de op de termijndeposito's in Belgische franken toegepaste rentepercentages, de kredietbegrenzing, de beperking van de debetpositie van de banken tegenover het buitenland en de vorming van monetaire reserves toegepast.

Ofschoon deze interventiemethoden, dank zij de medewerking van de financiële instellingen, resultaten hebben opgeleverd, blijven zij onzeker in zover ze niet de voordelen kunnen bieden die eigen zijn aan de rechtsregels.

Het tot stand brengen van nieuwe wettelijke middelen belet niet dat de vroegere, op overleg gebaseerde methoden verder worden gebruikt.

Deze middelen, die in artikel 1 worden voorgesteld, en welke die waarover de Nationale Bank traditioneel beschikt aanvullen, bestaan in hoofdzak in de mogelijkheid de banken, de private spaarkassen, de financiële instellingen van de

montant des liquidités à la disposition de l'économie intérieure. Pour s'opposer à ces déplacements de fonds, les moyens traditionnels de la politique d'escompte sont devenus insuffisants. En outre, l'action sur les taux qu'appelle la régulation de ces mouvements de capitaux risque parfois d'aller à l'encontre des objectifs imposés par la situation économique intérieure.

Les mesures envisagées dans le présent projet visent principalement les mouvements internationaux de fonds, en tant qu'ils influencent la situation économique interne de la Belgique.

D'autres dispositions ayant pour objet de doter l'Institut Belgo-luxembourgeois du Change des instruments de régulation des mouvements internationaux de capitaux à court terme doivent faire l'objet d'un projet distinct modifiant l'arrêté-loi du 6 octobre 1944 relatif au contrôle de changes.

Quant à la perte d'influence des moyens d'action traditionnels de la banque centrale en raison d'évolutions purement internes, elle résulte tout d'abord de la déspecialisation croissante des activités des banques et des autres intermédiaires financiers, qui les amène à effectuer de plus en plus des opérations analogues. Dès lors, la conception et l'application de la politique monétaire doivent être généralisées aux différentes catégories d'intermédiaires financiers. En second lieu, la part de la monnaie-billet dans le stock monétaire total, tout en restant plus élevée qu'à l'étranger, se réduit continuellement en Belgique. Les organismes à fonctions bancaires éprouvent donc moins la nécessité de recourir au crédit de la banque centrale pour se procurer des billets, ce qui réduit d'autant leur dépendance à l'égard de celle-ci. Aussi est-il nécessaire de renforcer les pouvoirs de fait dont dispose traditionnellement la Banque Nationale, en lui reconnaissant des pouvoirs de droit lui permettant d'intervenir de façon plus active que par le réescompte.

Sans doute, les opérations d'« open-market » consistant en des ventes et achats, par la banque centrale, d'effets et fonds publics antérieurement émis, sont-elles, en principe, un instrument important dont disposent les autorités monétaires pour agir sur la liquidité des organes de financement, sur le crédit que ceux-ci accordent et sur les taux d'intérêt. Cependant, en Belgique, jusqu'à présent, il n'a pas été fait appel de façon notable à ce moyen de régulation, en raison d'obstacles institutionnels et autres.

L'absence d'une base légale adéquate à une action de politique monétaire efficace a amené la Banque Nationale à recourir à l'usage des pouvoirs de fait que lui confère sa position de prêteur en dernier ressort en même temps qu'à la conclusion d'accords avec les organismes intéressés. C'est par ces procédures qu'ont été appliqués, au cours de la dernière décennie, la régulation des taux d'intérêt alloués aux dépôts à terme en francs belges, l'encadrement du crédit, la limitation de la position débitrice des banques à l'égard de l'étranger et la constitution de réserves monétaires.

Bien que ces méthodes d'intervention aient donné des résultats en raison de la coopération apportée par les intermédiaires financiers, elles restent précaires dans la mesure où elles ne peuvent bénéficier des avantages propres aux règles de droit.

La constitution de nouveaux moyens légaux ne s'oppose pas à ce que les anciennes méthodes, basées sur la concertation, continuent d'être utilisées.

Ces moyens, proposés à l'article premier, qui s'ajoutent à ceux dont la Banque Nationale dispose traditionnellement, consistent, en substance, en la faculté de faire respecter par les banques, les caisses d'épargne privées, les intermédiaires

overheidssector en de andere financiële instellingen te verplichten verhoudingen tussen sommige bestanddelen van hun actief- en passiefstructuren of beperkingen voor sommige bestanddelen van deze structuren in acht te nemen, bij de centrale bank speciale deposito's te vormen, en maximumrentepercentages vast te stellen die toegepast worden op de verschillende categorieën verplichtingen van deze instellingen. Deze mogelijkheid wordt benut door middel van aanbevelingen, welke door de controle- en voogdijautoriteiten verplicht kunnen worden gemaakt.

De centrale banken van de andere Lid-Staten van de Europese Economische Gemeenschap beschikken reeds over al of over een zeer groot deel van de door het onderhavige wetsontwerp voorgestelde bevoegdheden. De monetaire integratie in de schoot van de Gemeenschap veronderstelt echter dat alle partnerlanden gelijkaardige actiemiddelen ter beschikking hebben opdat zij de maatregelen kunnen nemen waarvoor op het niveau van de Gemeenschap een beslissing werd genomen of een aanbeveling gegeven. De richtlijn van 21 maart 1972 van de Ministerraad der Europese Gemeenschappen verplicht de Lid-Staten er trouwens toe zonder uitsluiting sommige instrumenten ter beschikking te stellen van de monetaire autoriteiten welke deze laatste onmiddellijk moeten kunnen gebruiken — met name de vaststelling van verplichte reservecoëfficiënten ten einde de onwenselijk geachte uitwerkingen van de internationale financiële stromen op de binnenlandse liquiditeit te neutraliseren. Bovendien schrijft de Resolutie van 5 december 1972 van dezelfde Raad, inzake maatregelen tegen de inflatie, de Lid-Staten voor de monetaire autoriteiten in staat te stellen snel in te werken op het kredietvolume en dit namelijk door het opleggen van reserves op de toegestane kredieten.

Het onderhavige wetsontwerp beperkt er zich niet toe de actiemiddelen van het monetaire beleid te moderniseren. Het stelt ook een strakkere verdeling in van de verantwoordelijkheden tussen de politieke overheid, de Nationale Bank en de controle- en voogdijautoriteiten. Het is de taak van de Regering het gezamenlijke economische beleid en, ten einde de verwezenlijking ervan te verzekeren, de oriënteringen van de geldpolitiek vast te leggen. Naast de bevoegdheid om haar eigen rentepercentages vast te stellen verkrijgt de Bank het recht op eigen initiatief maatregelen van monetair beleid voor te stellen, welke bijdragen tot de verwezenlijking van de algemene doelstellingen van het economisch beleid door de regulering van de financiële stromen. Ten slotte houden de controle- en voogdijautoriteiten verder toezicht op het beheer van de betrokken instellingen en oefenen tegenover deze instellingen en binnen de door de wet vastgestelde grenzen de reglementaire bevoegdheden uit. Het is op grond van deze bevoegdheden dat aan de door de Nationale Bank gemaakte aanbevelingen, op haar verzoek, bindende kracht zal worden verleend.

Door de controle van de Minister van Financiën in te stellen over het geheel van de activiteiten van de Nationale Bank, geeft de organieke wet van deze instelling de hiërarchie der verantwoordelijkheden aan tussen de politieke overheid en de centrale bank.

De Nationale Bank zou haar specifiek geldpolitieke functies niet kunnen uitoefenen indien haar — door de politieke overheid gecontroleerde — actie niet zou gelden voor alle financieringsstromen en, bijgevolg, voor alle financiële instellingen die een inflatoire of deflatoire impuls op de bestedingen kunnen overdragen of kapitaalbewegingen met het buitenland kunnen veroorzaken. Het onderhavige wetsontwerp zal deze samenhang in de opvatting en de toepassing van de maatregelen van monetair beleid versterken, en de gelijkheid van behandeling van de verschillende categorieën financiële instellingen, ongeacht of hun statuut openbaar of privaat is, waarborgen.

financiers du secteur public, et les autres intermédiaires financiers, des rapports entre certains éléments de leurs structures actives et passives ou des limites à certains éléments de ces structures, d'obliger lesdits intermédiaires à constituer auprès de la banque centrale des dépôts spéciaux, et de fixer des taux d'intérêt maxima applicables aux diverses catégories d'engagements de ces organismes. Cette faculté s'exerce au moyen de recommandations, qui peuvent être rendues obligatoires par les autorités de contrôle et de tutelle.

Les banques centrales des autres pays membres de la Communauté Economique Européenne possèdent déjà dans leur totalité ou dans une très large mesure les pouvoirs proposés par le présent projet de loi. Or, l'intégration monétaire au sein de la Communauté suppose que tous les pays partenaires soient dotés de moyens d'action similaires pour qu'ils puissent prendre les mesures décidées ou recommandées au niveau communautaire. D'ailleurs, la directive du 21 mars 1972 du Conseil de ministres des Communautés européennes oblige les Etats membres à mettre sans délai à la disposition des autorités monétaires certains instruments que celles-ci doivent pouvoir utiliser immédiatement — notamment la fixation de coefficients de réserves obligatoires en vue de neutraliser les effets jugés indésirables qu'exercent sur la liquidité interne les flux financiers internationaux. En outre, la résolution du 5 décembre 1972 du même Conseil, concernant les actions à mener contre l'inflation, prescrit aux Etats de mettre les autorités monétaires en mesure d'agir rapidement sur le volume du crédit, et ce notamment par l'imposition de réserves sur les crédits octroyés.

Le présent projet de loi ne se limite pas à moderniser le dispositif d'action de la politique monétaire. Il établit aussi avec plus de rigueur la répartition des responsabilités entre le pouvoir politique, la Banque Nationale et les autorités de contrôle et de tutelle. C'est au Gouvernement qu'il appartient de déterminer la politique économique d'ensemble et, pour assurer la réalisation de celle-ci, les orientations de la politique monétaire. A la Banque est reconnu le droit de proposer d'initiative des mesures de politique monétaire, qui contribuent à la réalisation des objectifs généraux de la politique économique par la régulation des flux financiers, en plus de son pouvoir de fixer ses propres taux d'intérêt. Enfin, les autorités de contrôle et de tutelle continuent de contrôler la gestion des organismes assujettis et exercent à leur égard et dans les limites fixées par la loi les pouvoirs réglementaires. C'est en vertu de ces pouvoirs que force obligatoire sera donnée, à la demande de la Banque Nationale, aux recommandations formulées par celle-ci.

La loi organique de la Banque Nationale, en établissant le contrôle du Ministre des Finances sur l'ensemble des activités de cette institution, témoigne de la hiérarchie des responsabilités entre l'autorité politique et la banque centrale.

La Banque Nationale ne pourrait exercer ses fonctions spécifiques de politique monétaire si son action — contrôlée par le pouvoir politique — ne saisisait pas tous les flux de financement et, par conséquent, tous les organismes financiers susceptibles soit de transmettre une impulsion inflationniste ou déflationniste à la dépense, soit de susciter des mouvements de fonds avec l'étranger. La législation envisagée est de nature à renforcer la cohérence dans la conception et l'application des mesures de politique monétaire, et à garantir l'égalité de traitement des différentes catégories d'intermédiaires financiers, que leur statut soit public ou privé.

De door monetaire redenen ingegeven actie zal worden gevoerd door middel van de instrumenten die de Nationale Bank reeds mag toepassen en door middel van instrumenten die zij, volgens het onderhavige wetsontwerp, mag aanwenden door, na raadpleging van de betrokken financiële instellingen of van hun representatief orgaan, formele aanbevelingen te doen.

Die aanbevelingen zullen echter voorafgaandelijk door de Minister van Financiën moeten worden goedgekeurd.

Hebben zij echter betrekking op instellingen die door de wet verplicht zijn wiskundige reserves te vormen, dan is naast de instemming van de Minister van Financiën ook die van de Minister of van de Ministers vereist die over bedoelde instellingen bevoegd zijn.

De Bank mag vragen dat deze aanbevelingen worden bevestigd door reglementaire maatregelen welke worden genomen door de controle- en voogdijautoriteiten.

Welke ook de betrokken categorie van financiële instellingen is, de mogelijkheid alleen waarover de Nationale Bank beschikt om een beroep te doen op reglementaire maatregelen zal overtuigingskracht verlenen aan haar aanbevelingen waarvan de naleving in hun gedetailleerde modaliteiten vereist is. Aldus moeten deze aanbevelingen in beginsel het stelsel vormen dat doorgaans zal worden toegepast wanneer een oplossing door onderhandelingen onmogelijk of te traag blijkt. Het beroep op de reglementaire weg, die de voorheen geformuleerde aanbevelingen bevestigt, zal dan ook slechts uitzonderlijk nodig zijn.

Het huidige ontwerp stelt geen termijn vast voor de reglementaire bekrachtiging maar het spreekt vanzelf dat de Nationale Bank mag vragen dat de vereiste procedures dringend worden ingesteld.

Wat de uitoefening, op een meer algemene wijze, van de reglementaire bevoegdheid door de controle- en voogdijautoriteiten betreft, zij wordt door andere dan monetaire redenen gerechtvaardigd. Deze redenen liggen aan de basis van de maatregelen die tot doel hebben toezicht te houden op het goede beheer van de afzonderlijke instellingen, inzonderheid om het evenwicht, de veiligheid en de liquiditeit van hun structuur, in het belang van hun schuldeisers, alsmede de regelmatige werking van het financiële apparaat te waarborgen. Het opleggen aan financiële instellingen van coëfficiënten, in verband met de structuur van hun balans, zelfs indien dit is ingegeven door het streven om het spaarwezen te beschermen en bijgevolg de regels van gezond beheer door deze instellingen in acht te doen nemen, kan nochtans, zelfs op directe wijze, uitwerkingen hebben op het gebied van het geldbeleid; bovendien moet het risico worden uitgesloten dat de door de controle- en voogdijautoriteiten in toepassing van deze bepalingen getroffen beslissingen in strijd zijn met de beslissingen van het monetaire beleid of dat het geheel van de door de monetaire autoriteiten en door de controle- en voogdijautoriteiten genomen maatregelen de onderworpen instellingen overdreven verplichtingen oplegt. Daarom bepaalt artikel 11 van het koninklijk besluit n° 185 van 9 juli 1935, ten aanzien van de banken, dat de reglementen waardoor de Bankcommissie de verhoudingen bepaalt welke voor de verschillende categorieën van banken moeten bestaan tussen hun liquide middelen en hun gemakkelijk mobiliseerbare activa of zekere elementen van deze activa, enerzijds, en hun obligo's op zicht en op korte termijn, anderzijds, genomen worden in overleg met de Nationale Bank. Voor het overige blijven de Nationale Bank en de controle- en voogdijautoriteiten, zoals in het verleden, samenwerken om de naleving van de doelstellingen van monetair beleid en de harmonie tussen de voorschriften van monetair beleid en die betreffende de controle op het beheer te waarborgen.

L'action inspirée par des raisons monétaires s'opérera au moyen des instruments que la Banque Nationale peut déjà appliquer ou au moyen des instruments qu'elle peut, selon le présent projet de loi, mettre en œuvre en adressant des recommandations formelles après consultation des intermédiaires financiers intéressés ou de leur organe représentatif.

Ces recommandations devront toutefois être soumises à l'accord préalable du Ministère des Finances.

Si elles s'adressent à des organismes tenus par la loi de constituer des réserves mathématiques, outre l'accord du Ministre des Finances, elles devront également rencontrer l'approbation du ou des Ministres dont la compétence s'étend à ces organismes.

La Banque Nationale pourra demander que ces recommandations soient confirmées par des mesures réglementaires prises par les autorités de contrôle et de tutelle.

Quelle que soit la catégorie d'intermédiaires financiers concernée, la seule faculté qu'a la Banque Nationale de faire appel à des mesures réglementaires donnera force persuasive à ses recommandations, dont le respect s'imposera dans leurs modalités détaillées. Ainsi, l'adresse de ces recommandations doit constituer, dans le principe, le régime qui sera généralement appliqué lorsqu'une solution négociée paraît impossible ou trop lente. Ce n'est qu'exceptionnellement que s'imposera le recours à la voie réglementaire qui confirmera les recommandations préalablement formulées.

Le présent projet ne fixe pas le délai dans lequel la consécration réglementaire interviendra, mais il va de soi que la Banque Nationale pourra demander que les procédures requises soient accomplies d'urgence.

Quant à l'exercice, de façon plus générale, du pouvoir réglementaire par les autorités de contrôle et de tutelle, il se justifie par des raisons autres que monétaires. Ces dernières inspirent les mesures qui ont pour objet de veiller à la bonne gestion des organismes individuels, en particulier pour assurer l'équilibre, la sécurité et la liquidité de leur structure, dans l'intérêt de leurs créanciers, ainsi que le fonctionnement régulier de l'appareil financier. L'imposition à des intermédiaires financiers de coefficients de structure bilantaire, même si elle s'inspire de préoccupations relatives à la protection de l'épargne, et, par corollaire, au respect par ces intermédiaires de règles de bonne gestion, peut cependant avoir, même directement, des incidences dans le domaine de la politique monétaire; au surplus, le risque doit être exclu que les décisions prises par les autorités de contrôle et de tutelle en application de ces dispositions se trouvent être contradictoires aux décisions de politique monétaire ou que l'ensemble des mesures prises par les autorités monétaires et les autorités de contrôle et de tutelle astreigne les organismes assujettis à des obligations excessives. C'est pourquoi, en ce qui concerne les banques, l'article 11 de l'arrêté royal n° 185 du 9 juillet 1935 prévoit que les règlements par lesquels la Commission bancaire détermine les proportions qui doivent exister pour les différentes catégories de banques entre leurs liquidités et leurs actifs mobilisables ou certains éléments de ces actifs, d'une part, et leurs engagements à vue et à court terme, d'autre part, sont pris en consultation avec la Banque Nationale. Au reste, comme par le passé, la Banque Nationale et les autorités de contrôle et de tutelle continueront de coopérer pour garantir le respect des objectifs de politique monétaire et l'harmonie entre les prescriptions de politique monétaire et celles relatives au contrôle de gestion.

Artikel 1.

Dit artikel stelt de draagwijdte en de toepassingsmodaliteiten vast van de maatregelen die om monetaire redenen kunnen worden genomen. In overeenstemming met de beginselen vermeld in het algemene deel van de memorie van toelichting, behoort het initiatief voor die maatregelen aan de Nationale Bank, die ze met het akkoord van de Minister van Financiën, in toepassing kan brengen in de vorm van aanbevelingen aan de financiële instellingen.

Wanneer het echter aanbevelingen betreft die verstrekt worden aan instellingen die bij de wet verplicht zijn wiskundige reserves te vormen, dan is naast het akkoord van de Minister van Financiën, ook de instemming vereist van de Minister of de Ministers wier bevoegdheid zich over die instellingen uitstrekt.

De beschrijving van de drie soorten instrumenten van geldpolitiek waarvan sprake in § 1, met name de structuurcoëfficiënten, de speciale deposito's bij de centrale bank en de vaststelling van maximum creditrentepercentages, gebeurde opzettelijk zo dat de Nationale Bank haar actiemiddelen kan kiezen. De besturingsinstrumenten waarover de Nationale Bank beschikt moeten immers kunnen gebruikt worden met soepelheid, terwijl zij zich aan de veranderende omstandigheden moeten kunnen aanpassen.

Wat de structuurcoëfficiënten betreft, zijn de bewoordingen van § 1 a) zodanig opgevat dat de besturingsmaatregelen zowel op een selectieve als op een gezamenlijke wijze kunnen worden genomen, en dat zij zowel kunnen worden toegepast op vermeerderingen of verminderingen van uitstaande vorderingen en schulden als op de absolute bedragen ervan.

De speciale deposito's, die een directe bevrozing van de overtollig geachte liquiditeiten van de financiële instellingen mogelijk maken, zijn in § 1 b) op zulke wijze bepaald dat ze kunnen toegepast worden op de passiva die verschuldigd zijn zowel aan ingezetenen als aan buitenlanders, onverschillig of ze werden aangegaan in Belgische franken of in buitenlandse geldsoorten aangezien de monetaire impulsen zich kunnen voortzetten uitgaande van kapitaalbewegingen van die verschillende geldsoorten.

Ten slotte verruimt § 1 c) de bevoegdheden van de Nationale Bank inzake rentetarieven door haar de mogelijkheid te verlenen maximale creditrentetarieven vast te stellen, die toepasselijk zijn op de verschillende categorieën verplichtingen. Deze bevoegdheid is noodzakelijk omdat de soepelheid van deze tarieven in opwaartse en neerwaartse richting niet op een symmetrische wijze tot uiting komt. De ervaring bevestigt immers dat bij een verhoging van de rentetarieven door de Nationale Bank, de financiële instellingen, onder de druk van de mededinging, deze stijging volgen, omdat ze niet het gevaar willen lopen dat hun relatief aandeel in de aangetrokken middelen zou verminderen. De door de Bank aangegeven neerwaartse bewegingen van de rentepercentages verspreiden zich daarentegen minder krachtig: de geringe gevoeligheid van de vraag naar sommige kredieten voor de debetrentepercentages, die vooral te wijten is aan de onvolmaaktheden van de markt, stelt de financiële instellingen in staat de verlaging van de rentepercentages van hun kredieten te weigeren of te vertragen en bij gevolg de creditpercentages die ze betalen te handhaven, zonder hun resultatenrekening te verslechteren, in de hoop hun relatief aandeel in de aantrekking van de middelen te verhogen. Wanneer zij over de mogelijkheid beschikt om maximale creditrentepercentages voor te schrijven, zal de Nationale Bank volkomen in staat zijn de gewenste renteverlagingen te verwezenlijken. De thans vigerende regelingen, die in deze aangelegenheid het overleg tussen de Nationale Bank en de verschillende categorieën

Article 1.

Cet article établit la portée et les modalités d'application des mesures qui peuvent être adoptées pour des raisons monétaires. Conformément aux principes énoncés dans la partie générale de l'exposé des motifs, l'initiative de ces mesures revient à la Banque Nationale, qui peut, moyennant l'accord du Ministre des Finances, les mettre en application sous la forme de recommandations aux intermédiaires financiers.

Toutefois, lorsque ces recommandations s'adressent à des organismes tenus par la loi de constituer des réserves mathématiques, outre l'accord du Ministre des Finances, la Banque devra également s'assurer de l'accord du ou des Ministres dont la compétence s'étend à ces organismes.

C'est à dessein que la description des trois types d'instruments de politique monétaire prévus au § 1, à savoir les coefficients de structure, les dépôts spéciaux auprès de la banque centrale et la fixation de taux d'intérêt créditeurs maxima, est faite de manière à laisser un choix de moyens d'action à la Banque Nationale. En effet, les instruments de régulation dont dispose la Banque doivent pouvoir, être utilisés avec souplesse, en s'adaptant aux situations changeantes.

En ce qui concerne les coefficients de structure, le libellé du § 1, a) est conçu de façon que les mesures de régulation puissent être prises de manière sélective aussi bien que globale, et qu'elles puissent s'appliquer à des accroissements ou des diminutions d'encours de créances et de dettes aussi bien qu'aux montants absolus de ces encours.

Quant aux dépôts spéciaux, qui permettent une stérilisation directe des liquidités jugées excédentaires des intermédiaires financiers, ils sont définis au § 1, b) de manière à pouvoir s'appliquer à des passifs dus aussi bien à des résidents qu'à des étrangers, qu'ils soient contractés en francs belges ou en monnaies étrangères, puisque les impulsions monétaires peuvent se propager à partir de mouvements de fonds de ces diverses natures.

Enfin, le § 1, c) élargit les pouvoirs de la Banque Nationale en matière de taux d'intérêt, en lui conférant la faculté de fixer des maxima aux taux créditeurs, qui sont applicables aux diverses catégories d'engagements. Cette faculté s'impose parce que la flexibilité de ces taux ne se manifeste pas de façon symétrique à la hausse et à la baisse. En effet, l'expérience confirme que lorsque la Banque Nationale relève ses taux, les intermédiaires financiers suivent cette hausse, sous la pression de la concurrence, car ils ne veulent pas accepter le risque de voir diminuer leur part relative dans la collecte de fonds. En revanche, les mouvements de baisse des taux imprimés par la Banque se propagent avec moins de vigueur: la faible sensibilité de la demande de certains crédits aux taux d'intérêt débiteurs permet à des intermédiaires financiers de refuser ou de ralentir la baisse des taux de leurs crédits et, par conséquent, de maintenir, sans détériorer leur compte de résultats, les taux créditeurs qu'ils paient, avec l'espoir d'accroître leur part relative dans la collecte de fonds. En disposant de la faculté d'imposer un maximum aux taux d'intérêt créditeurs, la Banque Nationale aura pleinement le pouvoir de réaliser les baisses de taux souhaitables. Certes, les arrangements actuellement en vigueur organisant, en la matière, la concertation entre la Banque Nationale et les différentes catégories d'intermédiaires financiers continueront d'être utilisés. Mais, après ces procédures de concertation qui offrent à la Banque un moyen de réaliser sa politique de taux par une action de persuasion, la Banque disposera, en tant qu'autorité moné-

van financiële instellingen organiseren, zullen voorzeker, ook in de toekomst, worden gebruikt. Maar na deze overlegprocedures, die de Bank een middel aan de hand doen om haar rentebeleid via een overredingsactie te verwezenlijken, zal de Bank, in haar hoedanigheid van monetaire overheid, over de « ultima ratio » beschikken wanneer een oplossing door onderhandelingen onmogelijk of te traag blijkt te zijn. Het is evenwel niet noodzakelijk gebleken de Nationale Bank nieuwe actiemiddelen te verschaffen op het gebied van de debetrentepercentages; de vergoeding van de passiva van de financiële instellingen bepaalt immers die van hun activa; bovendien beschikken de monetaire autoriteiten steeds over middelen zoals de discontovoet om de rentepercentages van deze activa voldoende te beïnvloeden.

De laatste alinea van artikel 1, § 1 schrijft de Nationale Bank voor haar aanbevelingen slechts formeel te doen na raadpleging van de belanghebbende financiële instellingen of van hun representatief orgaan.

De modaliteiten inzake bekendmaking van deze aanbevelingen worden vastgelegd door de Minister van Financiën.

Paragraaf 2 bepaalt dat de controle- en voogdijautoriteiten die de reglementaire bevoegdheid uitoefenen over de verschillende categorieën van financiële instellingen, op verzoek van de Nationale Bank, de aanbevelingen van deze laatste bindend maken; de reglementaire bevoegdheid omvat immers de mogelijkheid om eventueel de betrokken instellingen te onderwerpen aan dwingende bepalingen, zowel inzake controle van het beheer als inzake geldpolitiek.

Paragraaf 3 laat de autoriteiten, die de in § 2 omschreven reglementaire bevoegdheid zullen uitoefenen, de mogelijkheid om, op advies van de Nationale Bank, in speciale gevallen bijzondere afwijkingen toe te staan van de verplichtingen en verbodsbepalingen welke zij hebben voorgeschreven.

Artikel 2.

Dit artikel bepaalt de termijnen gedurende welke de aanbevelingen, reglementen en besluiten, waarvan sprake in artikel 1, uitwerking zullen hebben. Deze bepalingen zullen evenwel van rechtswege hun uitwerking verliezen zes maanden nadat zij van kracht zijn geworden, althans wanneer ze niet in dezelfde vormen en voorwaarden worden verlengd.

Artikel 3.

Dit artikel organiseert een stelsel van sancties, dat van toepassing is op de leiders van de ondernemingen die aan artikel 2 van het onderhavige wetsontwerp onderworpen zijn.

Fiscale maatregelen.

Aanpassing van de personenbelasting over lage en middelgrote bedrijfsinkomsten.

Dit wetsontwerp beoogt de regelen voor het bepalen van de grondslag en voor het berekenen van de personenbelasting over de aanslagjaren 1974 en 1975 (inkomsten van de jaren 1973 en 1974), binnen de budgettaire mogelijkheden, aan te passen, om de gevolgen van de belastingsprogressie op het monetaire gedeelte van de lage en middelgrote bedrijfsinkomsten op forfaitaire wijze weg te werken of te verzachten, ongeacht of die inkomsten bezoldigingen, winsten of baten zijn.

taire, de l'« ultima ratio » si une solution négociée paraît impossible ou trop lente. Il n'est pas apparu nécessaire de conférer de nouveaux moyens d'action à la Banque Nationale en matière de taux débiteurs; en effet, la rémunération des passifs des intermédiaires financiers conditionne celle de leurs actifs; les autorités monétaires disposent d'ailleurs de moyens tels que le taux d'escompte pour influencer suffisamment les taux d'intérêt de ces actifs.

En son dernier alinéa, l'article 1, § 1, prescrit à la Banque Nationale de ne formuler formellement ses recommandations qu'après consultation des intermédiaires financiers intéressés ou de leur organe représentatif.

Les modalités de publicité de ces recommandations seront déterminées par le Ministre des Finances.

Le § 2 dispose que les autorités de contrôle et de tutelle qui exercent le pouvoir réglementaire sur les différentes catégories d'intermédiaires financiers donnent, à la demande de la Banque Nationale, force obligatoire aux recommandations de celle-ci; le pouvoir réglementaire comporte, en effet, la faculté de soumettre à des dispositions contraignantes les organismes assujettis, que ce soit en matière de contrôle de gestion ou en matière de politique monétaire.

Le § 3 laisse la possibilité aux autorités qui exerceront le pouvoir réglementaire prévu au § 2 d'accorder, sur avis de la Banque Nationale, des dérogations particulières, dans des cas spéciaux, aux obligations et interdictions qu'elles auront formulées.

Article 2.

Cet article précise les délais pendant lesquels les recommandations, règlements et arrêtés prévus à l'article 1 porteront effet. Ces dispositions cesseront en tout cas de plein droit d'avoir effet six mois après leur entrée en vigueur, à moins qu'elles ne soient prorogées dans les mêmes formes et conditions.

Article 3.

Cet article organise un régime de sanctions applicable aux dirigeants des entreprises soumises à l'article 1 du présent projet de loi.

Mesures fiscales.

Aménagement de l'impôt des personnes physiques pour les petits et moyens revenus professionnels.

Le présent projet de loi tend à aménager, dans une mesure compatible avec les impératifs budgétaires, les modalités de détermination de l'assiette et de calcul de l'impôt des personnes physiques des exercices d'imposition 1974 et 1975 (revenus des années 1973 et 1974) en vue d'effacer ou d'atténuer forfaitairement l'incidence de la progressivité de cet impôt sur la quotité monétaire des petits et moyens revenus professionnels, qu'il s'agisse de rémunérations, de bénéfices ou de profits.

De voorgestelde aanpassing, waarvan de technische regels hieronder worden uiteengezet, leidt ertoe :

1° dat de werking van de belastingsprogressie op het monetaire gedeelte van de nettobedrijfsinkomsten (bruto-inkomens min de werkelijke of forfaitaire bedrijfsuitgaven of -lasten) waarvan *het totale bedrag niet hoger is dan 150 000 F voor elk der jaren 1973 en 1974, volledig — maar forfaitair — ongedaan wordt gemaakt.*

2° dat die werking op het monetaire gedeelte van de bedrijfsinkomsten waarvan *het totale bedrag voor dezelfde jaren begrepen is tussen 150 000 en 350 000 F, forfaitair — en op afnemende wijze — wordt verzacht.*

De aanpassing gebeurt door het gelijktijdig toepassen van de volgende maatregelen :

1° « indexering » van de eerste drie grensbedragen die artikel 51 van het Wetboek van de inkomstenbelastingen stelt voor het forfait van de bedrijfsuitgaven of -lasten (die geen persoonlijke sociale bijdragen zijn en) die in aftrek komen van de bezoldigingen van de werknemers en van de baten van vrije beroepen, ambten, posten of winstgevende bezigheden;

2° een wezenlijke verhoging van de forfaitaire aftrek van de nettobedrijfsinkomsten (die geen pensioenen zijn en) waarvan het totaal bedrag lager is dan 350 000 F;

3° een lichte verhoging van het belastbare minimum van belastingplichtigen met ten minste vier personen ten laste en van het plafond waarboven geen vermindering van belasting wegens gezinslasten meer wordt verleend.

Bij het bepalen van de overbelasting die in de belasting van de aanslagjaren 1974 en 1975, bij niet-aanpassing, zou besloten liggen, is rekening gehouden met de *jaarlijkse inflatie-coëfficiënten volgens de huidige vooruitzichten*, d.w.z. met een inflatiecoëfficiënt van :

— 7 % voor het jaar 1973 ten opzichte van het jaar 1972 (1972 = 100; 1973 = 107);

— 6,25 % voor het jaar 1974 ten opzichte van het jaar (1973 = 100; 1974 = 106,25), hetgeen samen 13,6875 % geeft voor het jaar 1974 ten opzichte van het jaar 1972.

Per volledig aanslagjaar belopen de gevolgen van de maatregelen die worden voorgesteld ongeveer :

— 2,8 miljard voor het aanslagjaar 1974 (inkomsten van het jaar 1973);

— 4,9 miljard voor het aanslagjaar 1975 (inkomsten van het jaar 1974);

zijnde 7,7 miljard voor beide volledige aanslagjaren samen.

Budgettair zullen die maatregelen de belastingontvangsten van de begrotingsjaren 1973 en 1974 respectievelijk met $\pm 0,5$ miljard en 4,1 miljard verminderen.

Commentaar op de artikelen.

De eerste vermelde maatregel, onderwerp van de artikelen 4 en 5 van dit wetsontwerp, brengt een verhoging van ongeveer 7 % voor het aanslagjaar 1974 (inkomsten van het jaar 1973) en van ongeveer 13,6875 % voor het aanslagjaar 1975 (inkomsten van het jaar 1974) :

L'aménagement proposé — et dont les modalités techniques décrites ci-après — aura pour effet :

1° *d'effacer intégralement mais forfaitairement* l'incidence de la progressivité de l'impôt sur la quotité monétaire des revenus professionnels nets (revenus bruts diminués des dépenses ou charges professionnelles, réelles ou forfaitaires) dont le montant total n'excèdera pas 150 000 F pour chacune des années 1973 et 1974;

2° *d'atténuer forfaitairement — et d'une manière dégressive —* la même incidence sur la quotité monétaire des revenus professionnels dont le montant total pour les mêmes années sera compris entre 150 000 et 350 000 F exclusivement.

Cet aménagement sera réalisé par la combinaison des mesures suivantes :

1° « indexation » des trois premières limites du forfait prévu par l'article 51 du Code des impôts sur les revenus en matière de dépenses ou charges professionnelles (autres que les cotisations sociales personnelles) déductibles des rémunérations des travailleurs salariés et des profits de professions libérales, charges, offices ou occupations lucratives;

2° relèvement substantiel de l'abattement forfaitaire sur les revenus professionnels nets (autres que les pensions) dont le montant total n'atteint pas 350 000 F;

3° léger relèvement, pour les contribuables ayant au moins quatre personnes à charge, du minimum imposable et de la limite au-delà de laquelle les réductions d'impôt pour charges de familles cessent d'être accordées.

Pour déterminer la surtaxe qui, à défaut d'aménagement quelconque, serait contenue dans l'impôt des exercices d'imposition 1974 et 1975, il a été tenu compte des *taux annuels d'inflation prévisibles à l'heure actuelle*, c'est-à-dire d'un taux d'inflation de :

— 7 % pour l'année 1973 par rapport à l'année 1972 (1972 = 100; 1973 = 107);

— 6,25 % pour l'année 1974 par rapport à l'année 1973 (1973 = 100; 1974 = 106,25), ce qui donne cumulativement 13,6875 % pour l'année 1974 par rapport à l'année 1972.

Par exercice d'imposition complet, l'incidence des mesures proposées atteindra environ :

— 2,8 milliards pour l'exercice d'imposition 1974 (revenus de l'année 1973);

— 4,9 milliards pour l'exercice d'imposition 1975 (revenus de l'année 1974);

soit 7,7 milliards pour ces deux exercices d'imposition complets.

Au plan budgétaire, ces mesures retentiront sur les recettes fiscales des années budgétaires 1973 et 1974 à concurrence respectivement de $\pm 0,5$ milliard et 4,1 milliards.

Commentaire des articles.

La première des mesures visées qui fait l'objet des articles 4 et 5 du présent projet de loi, tend à majorer d'environ 7 % pour l'exercice d'imposition 1974 (revenus de l'année 1973) et d'environ 13,6875 % pour l'exercice d'imposition 1975 (revenus de l'année 1974) :

1° van de huidige grens van 107 500 F, waarboven de forfaitaire bedrijfsuitgaven of -lasten niet meer tegen 20 % maar tegen 17 % worden berekend, zomede van het vaste bedrag van 21 500 F (1) dat thans wordt afgetrokken van belastbare bruto-inkomens tussen 107 501 F en 126 470 F : de grens van 107 500 F en het vaste bedrag van 21 500 F worden dus eerst tot 115 000 F, resp. 23 000 F, en nadien tot 122 500 F, resp. 24 500 F opgetrokken;

2° van de huidige grens van 150 000 F waarboven het hierboven bedoelde forfait niet meer tegen 17 % maar tegen 16 % wordt berekend, zomede van het vaste bedrag van 25 500 F (2) dat thans wordt afgetrokken van belastbare bruto-inkomens tussen 150 001 F en 159 375 F : de grens van 150 000 F en het vaste bedrag van 25 000 F zullen dus tot 160 000 F, resp. 27 500 F en nadien tot 170 000 F, resp. 28 900 F worden opgetrokken;

3° van de huidige grens van 200 000 F waarboven het vermelde forfait niet meer tegen 16 % maar tegen 15 % wordt berekend, zomede van het vaste bedrag van 32 000 F (3) dat thans wordt afgetrokken van belastbare bruto-inkomens begrepen tussen 200 001 F en 213 333 F : de grens van 200 000 F en het vaste bedrag van 32 000 F zullen dus tot 214 000 F, respectievelijk 34 240 F, en nadien tot 227 000 F, resp. 36 320 F, worden opgetrokken.

Die wijzigingen zijn noodzakelijk om te vermijden dat o.m. :

1° belastingplichtigen wier bedrijfsuitgaven of -lasten (die geen persoonlijke sociale bijdragen zijn) forfaitair worden vastgesteld, zouden worden benadeeld ten opzichte van hen die het werkelijke bedrag van hun bedrijfsuitgaven of -lasten aftrekken (die uitgaven of lasten volgen normaal de stijging van de kosten voor levensonderhoud tegen hetzelfde ritme als de bruto-inkomens waarop zij drukken);

2° werknemers wier bedrijfsuitgaven of -lasten forfaitair in absolute cijfers worden vastgesteld, zouden worden benadeeld ten opzichte van werknemers wier uitgaven of lasten forfaitair in percenten worden vastgesteld en gelijkelijk stijgen met hun belastbare brutobezoldigingen.

Die noodzaak volgt uit de structuur zelf van het forfait voor bedrijfsuitgaven of -lasten, dat degressief is uitgebouwd en derhalve inkomstzones bevat waarvoor het in absolute cijfers is vastgesteld.

Om alle betrokken belastingplichtigen op dezelfde wijze te behandelen zou het voorzeker aangewezen zijn alle grenzen en alle absolute minima van het thans geldende forfait te indexeren of, om het klaar te stellen, ook het forfait dat wordt afgetrokken van belastbare bruto-inkomens boven 300 000 F zou moeten worden geïndexeerd.

Maar evenmin als de vorige Regeringen ziet de Regering in de huidige budgettaire omstandigheden de mogelijkheid tot een volledige indexatie van het forfait voor bedrijfsuitgaven of -lasten, waarvan de structuur trouwens grondig zou dienen te worden omgebouwd om de hierboven aangehaalde bezwaren te ondervangen.

De hiernavolgende tabel maakt het mogelijk de thans geldende regelen tot berekening van gezegd forfait te vergelijken met die welke voortvloeien uit de wijzigingen ingevolge de artikelen 4 en 5 van dit wetsontwerp; eenvoudigheds-

(1) 21 500 F stemt overeen met 20 % van 107 500 F en met 17 % van 126 470 F.

(2) 25 500 F stemt overeen met 17 % van 150 000 F en met 16 % van 159 375 F.

(3) 32 000 F stemt overeen met 16 % van 200 000 F en met 15 % van 213 333 F.

1° la limite actuelle de 107 500 F au-delà de laquelle le forfait de dépenses ou charges professionnelles cesse d'être calculé au taux de 20 % pour être calculé au taux de 17 %, ainsi que le forfait absolu de 21 500 F (1) qui est actuellement déductible des revenus bruts imposables compris entre 107 501 F et 126 470 F : la limite de 107 500 F sera donc portée une première fois à 115 000 F et une seconde fois à 122 500 F et le forfait absolu de 21 500 F à 23 000 F puis à 24 500 F;

2° la limite actuelle de 150 000 F au-delà de laquelle le forfait susvisé cesse d'être calculé au taux de 17 % pour être calculé au taux de 16 % ainsi que le forfait absolu de 25 500 F (2) qui est actuellement déductible des revenus bruts imposables compris entre 150 001 F et 159 375 F : la limite de 150 000 F sera donc portée à 160 000 F puis à 170 000 F et le forfait absolu de 25 500 F à 27 000 F puis à 28 900 F;

3° la limite actuelle de 200 000 F au-delà de laquelle le forfait susvisé cesse d'être calculé au taux de 16 % pour être calculé au taux de 15 %, ainsi que le forfait absolu de 32 000 F (3) qui est actuellement déductible des revenus bruts imposables compris entre 200 001 F et 213 333 F : la limite de 200 000 F sera donc portée à 214 000 F puis à 227 000 F et le forfait absolu de 32 000 F à 34 240 F, puis à 36 320 F.

Ces modifications sont nécessaires pour éviter, notamment que :

1° les contribuables dont les dépenses ou charges professionnelles (autres que les cotisations sociales personnelles) sont fixées forfaitairement soient défavorisés par rapport à ceux qui déduisent le montant réel de leurs dépenses ou charges professionnelles (lesquelles suivent normalement l'évolution du coût de la vie au même rythme que les revenus bruts qu'elles grèvent);

2° des travailleurs salariés dont les dépenses ou charges professionnelles sont fixées forfaitairement en chiffres absolus soient défavorisés par rapport aux travailleurs de la même catégorie dont les dépenses ou charges professionnelles forfaitaires sont fixées en pourcentage et évoluent au même rythme que leurs rémunérations brutes imposables.

Cette nécessité résulte de la structure même du forfait de dépenses ou charges professionnelles, qui est dégressif et qui comporte de ce fait des zones de revenus pour lesquelles il est fixé en chiffres absolus.

Bien sûr, pour traiter tous les contribuables intéressés de la même manière, il faudrait indexer toutes les limites et tous les minimums absolus du forfait actuel, c'est-à-dire, en clair, indexer également le forfait déductible des revenus bruts imposables excédant 300 000 F.

Mais, pas plus que les Gouvernements précédents, le Gouvernement actuel ne voit la possibilité, dans la conjoncture budgétaire du moment, de procéder à une indexation complète du forfait de dépenses ou charges professionnelles, dont il conviendrait d'ailleurs de réformer fondamentalement la structure en vue de pallier les inconvénients évoqués ci-avant.

Le tableau ci-après établit la comparaison entre les modalités de calcul du forfait susvisé, telles qu'elles sont actuellement en vigueur et telles qu'elles résulteront des modifications qui y seront apportées par les articles 4 et 5 du pré-

(1) 21 500 F correspond à 20 % de 107 500 F et à 17 % de 126 470 F.

(2) 25 500 F correspond à 17 % de 150 000 F et à 16 % de 159 375 F.

(3) 32 000 F correspond à 16 % de 200 000 F et à 15 % de 213 333 F.

halve wordt de grondslag waarop het forfait berekend wordt op het hogere honderdtal afgerond (m.a.v. steeds in het voordeel van de belastingplichtige).

sent projet de loi, étant entendu que, dans un but de simplification, la base de calcul de ce forfait sera arrondie à la centaine de francs supérieure (c'est-à-dire toujours à l'avantage du contribuable).

Belastbaar brutobedrag Montant brut imposable	Forfait Forfait		
	Huidig Actuel	Nieuw Nouveau	
		Aanslagjaar 1974 Exercice d'imposition 1974	Aanslagjaar 1975 Exercice d'imposition 1975
50 000 F en-et	10 000 F	10 000 F	10 000 F
50 001 F tot-à 107 500 F	20 %	20 %	20 %
107 501 F tot-à 115 000 F	21 500 F	20 %	20 %
115 001 F tot-à 122 500 F	21 500 F	23 000 F	20 %
122 501 F tot-à 126 470 F	21 500 F	23 000 F	24 500 F
126 471 F tot-à 135 294 F	17 %	23 000 F	24 500 F
135 295 F tot-à 144 118 F	17 %	17 %	24 500 F
144 119 F tot-à 150 000 F	17 %	17 %	17 %
150 001 F tot-à 159 375 F	25 500 F	17 %	17 %
159 376 F tot-à 160 000 F	16 %	17 %	17 %
160 001 F tot-à 170 000 F	16 %	27 200 F	17 %
170 001 F tot-à 180 626 F	16 %	16 %	28 900 F
180 627 F tot-à 200 000 F	16 %	16 %	16 %
200 000 F tot-à 213 333 F	32 000 F	16 %	16 %
213 334 F tot-à 214 000 F	15 %	16 %	16 %
214 001 F tot-à 227 000 F	15 %	34 240 F	16 %
227 001 F tot-à 228 200 F	15 %	34 240 F	36 320 F
228 201 F tot-à 242 100 F	15 %	15 %	36 320 F
242 101 F tot-à 300 000 F	15 %	15 %	15 %
300 001 F tot-à 450 000 F	45 000 F	45 000 F	45 000 F
450 001 F tot-à 600 000 F	10 %	10 %	10 %
600 001 en meer-et plus	60 000 F	60 000 F	60 000 F

De tweede vermelde maatregel, onderwerp van de artikelen 6, 7 en 8 van dit wetsontwerp, betreft alle belastingplichtigen met (niet uitsluitend uit pensioenen bestaande) bedrijfsinkomsten van welke aard ook (winst, bezoldigingen of baten), indien het totale bedrijfsinkomen niet hoger is dan 350 000 F (onder « totaal bedrijfsinkomen » moet worden verstaan het belastbare brutobedrag verminderd met de werkelijke of forfaitaire bedrijfsuitgaven of -lasten).

De bijzondere aftrek van (niet uitsluitend uit pensioen bestaande) bedrijfsinkomens is thans vastgesteld :

La seconde des mesures visées qui fait l'objet des articles 6, 7 et 8 du présent projet de loi, concerne tous les contribuables qui recueillent des revenus professionnels (non constitués exclusivement par des pensions) quelle qu'en soit la nature (bénéfices, rémunérations et profits), dont le total n'excède pas 350 000 F (par « total des revenus professionnels », il faut entendre le montant brut imposable diminué des dépenses ou charges professionnelles, réelles ou forfaitaires).

L'abattement spécial sur les revenus professionnels (non constitués exclusivement par des pensions) est actuellement fixé :

- eenvormig op 15 000 F indien het totale bedrijfsinkomen niet hoger is dan 150 000 F;
- op een van 15 000 F tot 10 000 F dalend bedrag, indien het totale bedrijfsinkomen tussen 150 000 F en 350 000 F ligt;
- eenvormig op 10 000 F indien het totale bedrijfsinkomen 350 000 F of meer bedraagt.

Die aftrek wordt :

1° *eenvormig met 5 000 F verhoogd voor het aanslagjaar 1974 (inkomsten van het jaar 1973) en met 9 000 F vanaf het aanslagjaar 1975 (inkomsten van het jaar 1974) indien het totale bedrijfsinkomen niet hoger is dan 150 000 F*, hetgeen overeenkomt met bezoldigingen waarvan het belastbare brutobedrag (brutobedrag min de persoonlijke sociale bijdragen) niet hoger is dan 178 571 F voor het jaar 1973 (178 571 F min 16 % of 28 571 F — forfaitaire bedrijfsuitgaven of -lasten geeft 150 000 F) en 178 900 F voor het jaar 1974 (178 900 F min 28 900 F — zie tabel n° 8 — geeft 150 000 F);

2° *degressief verhoogd* — dit wil zeggen : met een bedrag dat van 5 000 F tot 0 F daalt voor het aanslagjaar 1974 en van 9 000 F tot 0 F voor het aanslagjaar 1975 — *indien het totale bedrijfsinkomen tussen 150 000 F en 350 000 F ligt*, hetgeen overeenkomt met bezoldigingen waarvan het belastbare brutobedrag schommelt tussen 178 571 F of 178 900 F (zie 1° hierboven) en 395 000 F (395 000 F min 45 000 F forfaitaire bedrijfsuitgaven of -lasten geeft 350 000 F) (bij het berekenen van de degressieve aftrek wordt het totale bedrijfsinkomen eenvoudigheidshalve tot het lagere duizendtal afgerond (dit is steeds in het voordeel van de belastingsplichtige);

3° *niet gewijzigd* — dit wil zeggen blijft steeds 10 000 F — *indien het totale bedrijfsinkomen 350 000 F of meer bedraagt*.

Die verhogingen van de forfaitaire aftrek van de bedrijfsinkomens hebben uiteindelijk dezelfde uitwerking als een *verhoging van de belastbare minima met :*

- 5 000 F voor het aanslagjaar 1974 en 9 000 F voor het aanslagjaar 1975, voor belastingplichtigen met minder dan zes personen ten laste;
- 4 367 F voor het aanslagjaar 1974 en 7 714 F voor het aanslagjaar 1975, voor belastingplichtigen met zes personen ten laste;
- 3 461 F voor het aanslagjaar 1974 en 6 114 F voor het aanslagjaar 1975, voor belastingplichtigen met zeven personen ten laste.

In gezinnen waar beide echtgenoten werken — ongeacht of zij een onderscheiden beroepswerkzaamheid uitoefenen dan wel of een van hen de andere helpt — vinden de voorgestelde aanpassingen van de forfaitaire bedrijfsuitgaven of -lasten (maar hier alleen bij onderscheiden beroepswerkzaamheden) en van de aftrek van het totale bedrijfsinkomen in voorkomend geval tweemaal toepassing — voor ieder van beide echtgenoten — hetgeen meteen, binnen de perken van de budgettaire mogelijkheden, de gevolgen van de samenvoeging van de bedrijfsinkomens der echtgenoten verzacht.

De aftrekken van de uitsluitend uit pensioenen bestaande bedrijfsinkomens hoeven niet meer te worden gewijzigd zoals dat in het verleden gebeurde.

De wet van 28 maart 1973 heeft een definitieve regeling gebracht voor het telkenjare terugkerende probleem van de vrijstelling de facto van de zogeheten sociale pensioenen;

- uniformément à 15 000 F quand le total des revenus professionnels n'excède pas 150 000 F.
- à un montant dégressif, variant entre 15 000 F et 10 000 F quand le total des revenus professionnels est compris entre 150 000 F et 350 000 F exclusivement;
- uniformément à 10 000 F quand le total des revenus professionnels atteint 350 000 F.

Cet abattement sera :

1° *majoré uniformément de 5 000 F pour l'exercice d'imposition 1974 (revenus de l'année 1973) et de 9 000 F à partir de l'exercice d'imposition 1975 (revenus de l'année 1974) quand le total des revenus professionnels n'excèdera pas 150 000 F*, ce qui correspondra à des rémunérations dont le montant brut imposable (montant brut diminué des cotisations sociales personnelles) n'excèdera pas 178 571 F pour l'année 1973 (178 571 F moins 16 % — soit 28 571 F — de dépenses ou charges professionnelles forfaitaires donnent 150 000 F) et 178 900 F pour l'année 1974 (178 900 F moins 28 900 F — voir tableau n° 8 — donnent 150 000 F);

2° *majoré dans une mesure dégressive c'est-à-dire d'un montant variant entre 5 000 F et 0 F pour l'exercice d'imposition 1974 et entre 9 000 F et 0 F pour l'exercice d'imposition 1975 — quand le total des revenus professionnels sera compris entre 150 000 F et 350 000 F exclusivement*, ce qui correspondra à des rémunérations dont le montant brut imposable variera entre 178 571 F ou 178 900 F (voir 1° ci-avant) et 395 000 F exclusivement (395 000 F moins 45 000 F de dépenses ou charges professionnelles forfaitaires donnent 350 000 F) (pour le calcul de cet abattement dégressif, le total des revenus professionnels sera, dans un but de simplification, arrondi au millier de francs inférieur, c'est-à-dire toujours à l'avantage du contribuable);

3° *maintenu tel quel — c'est-à-dire uniformément à 10 000 F — quand le total des revenus professionnels atteindra 350 000 F*.

Ces majorations de l'abattement forfaitaire sur les revenus professionnels auront, notamment, en fin de compte, les mêmes effets qu'un *relèvement des minimums imposables* à concurrence de :

- 5 000 F pour l'exercice d'imposition 1974 et 9 000 F pour l'exercice d'imposition 1975, pour les contribuables ayant moins de six personnes à charge;
- 4 367 F pour l'exercice d'imposition 1974 et 7 714 F pour l'exercice d'imposition 1975, pour les contribuables ayant six personnes à charge;
- 3 461 F pour l'exercice d'imposition 1974 et 6 114 F pour l'exercice d'imposition 1975 pour les contribuables ayant sept personnes à charge.

Dans les ménages où les deux conjoints travaillent — qu'ils exercent une activité professionnelle distincte ou que l'un d'eux soit « aidant » de l'autre — les aménagements proposés en matière tant de forfait de dépenses ou charges professionnelles (mais ici uniquement en cas d'activités professionnelles distinctes) que d'abattement sur les revenus professionnels, joueront, le cas échéant, deux fois — pour chacun des conjoints —, ce qui contribuera à atténuer, dans une mesure compatible avec les impératifs budgétaires, les effets du cumul des revenus professionnels des époux.

Quant aux abattements sur les revenus professionnels constitués exclusivement par des pensions, ils ne doivent plus être modifiés, comme ils l'ont été à diverses reprises dans le passé.

La loi du 28 mars 1973 a réglé définitivement le problème que posait annuellement le maintien de l'exonération de fait des pensions dites sociales : l'abattement sur ces

de aftrek van die pensioenen is in feite en feilloos gekoppeld aan de levensduurte vanaf het aanslagjaar 1974.

De derde hierboven vermelde maatregel, onderwerp van de artikelen 9 en 10 van dit wetsontwerp, wil op een redelijke wijze meer gewicht geven aan de gevolgen van het — eenvormige of degressieve — verhogen van de forfaitaire aftrek van het bedrijfsinkomen, doch alleen ten behoeve van belastingplichtigen met ten minste vier personen ten laste.

Voor die belastingplichtigen — die overigens zwaarder door de stijging van de levensduurte worden getroffen naarmate het aantal personen ten laste hoger is — kan de algemene maatregel van de artikelen 6 tot 8 van dit wetsontwerp in sommige gevallen ontoereikend zijn om de uitwerking van de belastingprogressie op het monetair gedeelte van de bedrijfsinkomsten :

— volledig te niet te doen voor nettobedrijfsinkomsten tot 150 000 F;

— op afdoende wijze te verzachten voor nettobedrijfsinkomsten tussen 150 000 F en 350 000 F, ten opzichte van wat ten behoeve van belastingplichtigen met minder dan 4 personen ten laste wordt gedaan.

Om de toestand te verbeteren volstaat een lichte verhoging :

— censeels, van het belastbare minimum van de hierboven bedoelde belastingplichtigen (deze maatregel geldt in hoofdzaak voor belastingplichtigen met 4 of 5 personen ten laste en met een nettobedrijfsinkomen van minder dan 150 000 F);

— anderdeels, van het plafond waarboven geen belastingvermindering meer wordt verleend (deze maatregel geldt in hoofdzaak voor belastingplichtigen met ten minste 4 personen ten laste en met een nettobedrijfsinkomen van minder dan 350 000 F).

Natuurlijk komt de verhoging van dit plafond ook ten goede aan belastingplichtigen wier bedrijfsinkomen, zelfs merkkelijk, hoger is dan 350 000 F, maar zulks komt uit de manier waarop thans met het gezin bij de belastingheffing rekening wordt gehouden en dat is in het bestek van dit wetsontwerp niet te vermijden, tenzij ten koste van zeer grote verwickelingen.

De hiernavolgende tabel toont duidelijk aan welke uitwerking de maatregelen die in de artikelen 9 en 10 van dit wetsontwerp worden behandeld, zullen hebben :

pensions est, en fait, indexé correctement à partir de l'exercice d'imposition 1974.

La troisième des mesures visées qui fait l'objet des articles 9 et 10 du présent projet de loi, tend à accentuer dans une mesure raisonnable les effets du relèvement — uniforme ou dégressif — de l'abattement forfaitaire sur les revenus professionnels, en ce qui concerne exclusivement les contribuables ayant au moins quatre personnes à charge.

Pour ces contribuables — qui ressentent d'ailleurs les effets de la hausse du coût de la vie d'autant plus durement qu'ils n'ont de personnes à charge — la mesure générale faisant l'objet des articles 6 à 8 du présent projet de loi peut, en effet, dans certains cas, s'avérer insuffisante pour que l'incidence de la progressivité de l'impôt sur la quotité monétaire des revenus professionnels soit :

— effacée intégralement jusqu'à 150 000 F de revenus professionnels nets;

— atténuée dans une mesure suffisante entre 150 000 F et 350 000 F de revenus professionnels nets, comparativement à ce qui sera fait au profit des contribuables ayant moins de quatre personnes à charge.

Pour redresser cette situation, il convient de relever légèrement :

— d'une part, le minimum imposable dans le chef des contribuables dont il est question ci-avant (mesure visant essentiellement les contribuables ayant au moins 4 ou 5 personnes à charge et moins de 150 000 F de revenus professionnels nets);

— d'autre part, la limite au-delà de laquelle les réductions d'impôt cessent d'être accordées (mesure visant essentiellement les contribuables ayant au moins 4 personnes à charge et moins de 350 000 F de revenus professionnels nets).

Bien sûr, le relèvement de cette limite profitera également aux contribuables dont les revenus professionnels excèdent, même largement, 350 000 F, mais cela est une des conséquences du régime actuellement en vigueur en matière d'aménagement familial de l'impôt, qu'il n'est pas possible d'éviter, dans le cadre du présent projet de loi, sans entrer dans la voie de complications inextricables.

Le tableau ci-après fait ressortir clairement la portée des mesures faisant l'objet des articles 9 et 10 du présent projet de loi :

Aantal personen ten laste — Nombre de personnes à charge	Belastbaar minimum — Minimum imposable			Maximum aftrek voor gezinslasten — Réductions maximales pour charges de famille		
	Thans — Actuel	Voortaan — Nouveau	Verhoging — Majoration	Thans — Actuelles	Voortaan — Nouvelles	Verhoging — Majoration
4	74 000	75 000	1 000	21 255	21 435	180
5	113 000	115 000	2 000	40 150	40 850	700
6	152 000	155 000	3 000	63 070	64 540	1 470
7	191 000	195 000	4 000	89 910	92 430	2 520
8	230 000	235 000	5 000	109 825	113 575	3 750
9	269 000	275 000	6 000	120 325	124 825	4 500
10	308 000	315 000	7 000	130 825	136 075	5 250

Heffing van de vennootschapsbelasting over de winsten van bepaalde publiekrechtelijke instellingen.

In het ontwerp dat de wet van 25 juni 1973 tot wijziging van het Wetboek van de inkomstenbelastingen is geworden, had de Regering oorspronkelijk voorgesteld het gunsttarief van de vennootschapsbelasting dat alsdan op de financiële tussenpersonen van de openbare sector en op de Regie voor Telegrafie en Telefonie van toepassing was, op te heffen.

Meer in 't bijzonder met betrekking tot de financiële tussenpersonen van de openbare sector stelde dat voorstel zowel op budgettaire redenen als op de noodzaak verschillen in de mededingingsvoorwaarden weg te werken tussen :

— enerzijds, de financiële tussenpersonen van de particuliere sector;

— anderzijds, de financiële tussenpersonen van de openbare sector, waaronder met name de Algemene Spaar- en Lijfrentekas en de N. V. Gemeentekrediet van België, en zulks voor zover die verschillen voortvloeien uit de heffing van de vennootschapsbelasting (tegen het volle of tegen het verlaagde tarief, naar gelang het gaat om vennootschappen die tot de eerste of de tweede categorie behoren).

Tijdens de besprekingen in het Parlement werd dat voorstel aangevochten. Om de aanneming van het wetsontwerp niet te vertragen, heeft de Regering het voorstel ingetrokken en heeft zij de verbintenis aangegaan een werkgroep, samengesteld uit afgevaardigden van het Ministerie van Financiën en vertegenwoordigers van de betrokken financiële tussenpersonen, te belasten met een nieuw onderzoek van de problemen in verband met :

— enerzijds, de belastingheffing van de verschillende categorieën van financiële tussenpersonen van de openbare sector en van de door hen erkende privaatrechtelijke vennootschappen of verenigingen;

— anderzijds, de verschillen die nog zouden bestaan in de omstandigheden waarin, en de wijze waarop de financiële tussenpersonen van de openbare en van de particuliere sector hun werkzaamheden uitoefenen inzake de inzameling van de spargelden en het plaatsen van de ingezamelde gelden.

Uit het verslag van de werkgroep blijkt dat de heffing van de vennootschapsbelasting tegen het normale tarief voor de Algemene Spaar- en Lijfrentekas en de N. V. Gemeentekrediet van België verantwoord is door het feit dat die instellingen praktisch over dezelfde mededingingsmogelijkheden en dezelfde bewegingsvrijheid beschikken als de particuliere sector, terwijl het daarentegen aangewezen is het gunsttarief te behouden voor de Nationale Kas voor Beroepskrediet, het Nationaal Instituut voor Landbouwkrediet en de Centrale Dienst voor Hypothecair Krediet waarvan de specialisatie de bewegingsvrijheid op de markt beperkt.

Overeenkomstig de besluiten van de werkgroep stelt de Regering U derhalve voor artikel 127, 1°, van het Wetboek van de inkomstenbelastingen zo aan te passen dat het voordeel van het verminderde tarief inzake vennootschapsbelasting wordt opgeheven voor de Algemene Spaar- en Lijfrentekas en de N. V. Gemeentekrediet van België.

Zij stelt U tevens voor de winst van de Regie voor Telegrafie en Telefonie tegen het normale tarief te belasten zoals was neergelegd in de oorspronkelijke tekst van het ontwerp dat de wet van 25 juni 1973 is geworden.

Taxation à l'impôt des sociétés des bénéfices de certains organismes de droit public.

Dans le projet devenu la loi du 25 juin 1973 modifiant le Code des impôts sur les revenus, le Gouvernement avait proposé initialement de supprimer le taux préférentiel à l'impôt des sociétés, qui était applicable antérieurement aux intermédiaires financiers du secteur public et à la Régie des Télégraphes et des Téléphones.

En ce qui concerne plus particulièrement les intermédiaires financiers du secteur public, cette proposition était inspirée aussi bien par des impératifs budgétaires que par la nécessité d'éliminer les distorsions dans les conditions de concurrence existant entre :

— d'une part, les intermédiaires financiers du secteur privé;

— d'autre part, les intermédiaires financiers du secteur public, c'est-à-dire entre autres, la Caisse Générale d'Épargne et de Retraite et la S. A. Crédit Communal de Belgique. et ce, dans la mesure où ces distorsions résultent de l'application de l'impôt des sociétés (au taux plein ou au taux de moitié, selon qu'il s'agit de sociétés appartenant à la première ou à la seconde catégorie).

Au cours des discussions au Parlement cette proposition a été contestée. En vue de ne pas retarder le vote du projet, le Gouvernement l'a retirée et a pris l'engagement de charger un groupe de travail composé de délégués du Ministère des Finances et de représentants des intermédiaires financiers intéressés, de procéder à un nouvel examen d'ensemble des problèmes relatifs :

— d'une part, à la taxation des différentes catégories d'intermédiaires financiers du secteur public et des sociétés ou associations de droit privé agréées par eux;

— d'une part, aux différences existant encore en matière de conditions et modalités suivant lesquelles les intermédiaires financiers du secteur public et du secteur privé exercent leurs activités aussi bien au point de vue de la collecte de l'épargne que du placement des fonds recueillis.

Il résulte du rapport du groupe de travail que l'application de l'impôt de sociétés au taux normal à la Caisse Générale d'Épargne et de Retraite et à la S. A. Crédit Communal de Belgique est justifiée du fait que ces organismes disposent pratiquement des mêmes possibilités concurrentielles et de la même liberté d'action que le secteur privé, alors qu'il convient au contraire de maintenir le bénéfice du régime préférentiel à la Caisse nationale du Crédit professionnel, à l'Institut national de Crédit Agricole et à l'Office Central du Crédit Hypothécaire, dont la spécialisation limite la liberté d'action sur le marché.

Le Gouvernement vous propose, dès lors, conformément aux conclusions du groupe de travail, d'adapter l'article 127, 1°, du code des impôts sur les revenus de manière à supprimer l'avantage du taux réduit en matière d'impôts des sociétés pour la Caisse Générale d'Épargne et de Retraite et la S. A. Crédit Communal de Belgique.

Il vous propose de soumettre également au taux normal d'imposition les bénéfices de la Régie des Télégraphes et des Téléphones, comme le prévoyait le texte initial du projet devenu la loi du 25 juin 1973.

Wijziging van het Wetboek van de met inkomstenbelastingen gelijkgestelde belastingen en van de wet van 26 juni 1963 betreffende de aanmoediging van de lichamelijke opvoeding, de sport en het openluchtlevens en het toezicht op de ondernemingen die wedstrijden van weddenschappen op sportuitslagen inrichten, gewijzigd door de wet van 4 juni 1971.

De bepalingen van dit ontwerp werden grotendeels overgenomen van het wetsontwerp dat bij de Senaat werd neergelegd (st. n° 414).

Het inrichten van paardenwedrennen en het aannemen van weddenschappen op deze wedrennen worden thans geregeld door het Wetboek van de met de inkomstenbelastingen gelijkgestelde belastingen, inzonderheid door de bepalingen van titel III van dit Wetboek betreffende de belasting op de spelen en de weddenschappen.

De Minister van Financiën verleent vergunning, onder de voorwaarden bepaald door de Koning, voor het openen van paardenwedrenbanen, het inrichten van wedrennen, alsmede voor het exploiteren van de ermede verbandhoudende weddenschappen.

Wat deze laatste betreft, kan de huidige toestand als volgt worden samengevat :

1° de exploitanten gevestigd binnen de omheining van de renbanen zijn gemachtigd weddenschappen aan te nemen op de wedrennen die in België plaatsvinden (onderlinge weddenschappen en weddenschappen bij notering);

2° de exploitanten van agentschappen voor weddenschappen op paardenwedrennen mogen weddenschappen aannemen zowel op de Belgische als op de buitenlandse wedrennen en zij houden rekening met de opbrengst van de onderlinge weddenschappen binnen de omheining van de renbanen.

De laatste jaren kende het aantal agentschappen een sterke toename wegens het succes dat de weddenschappen « Tiercé » op sommige Franse koersen in België mochten genieten.

In de huidige stand van de wetgeving worden de weddenschappen aangenomen binnen de omheining van de wedrenbanen, onderworpen aan de belasting op de spelen en de weddenschappen tegen het tarief van 5,5 %; de weddenschappen ingezameld in de agentschappen zijn onderworpen aan dezelfde belasting maar tegen het tarief van 9 %.

Sedert geruime tijd stelt men een achteruitgang vast van de Belgische koersen. Volgens de koersinrichters zou zulks te wijten zijn aan het gebrek aan fondsen om voldoende aantrekkelijke prijzen te kunnen toekennen ten einde de beste Belgische paarden in het land te behouden en vreemde paarden aan te trekken.

Na een grondig onderzoek van de toestand en rekening gehouden dat het bovendien noodzakelijk is bijkomende inkomsten te vinden zowel voor het Nationaal Sportfonds als voor de Schatkist, stelt de Regering U voor de bestaande reglementering als volgt te wijzigen.

Koersen die in België plaatsvinden.

In beginsel zouden voortaan enkel de « onderlinge » weddenschappen worden toegelaten en de exploitatie ervan zou worden voorbehouden aan de inrichter van de koers. De gelden bestemd tot de dienst van deze weddenschappen zouden mogen worden ingezameld in om het even welke gelegenheid, behalve in de drankgelegenheden, maar het spreekt vanzelf dat zij met het oog op de globalisatie ervan aan de zetel van de « onderlinge » weddenschappen moeten worden afgedragen.

De Minister van Financiën of zijn gedelegeerde zou nochtans de weddenschappen « bij notering » kunnen toelaten,

Modification du Code des taxes assimilées aux impôts sur les revenus et de la loi du 26 juin 1963, modifiée par la loi du 4 juin 1971, relative à l'encouragement de l'éducation physique, de la pratique des sports et de la vie en plein air, ainsi qu'au contrôle des entreprises qui organisent des concours de paris sur les résultats d'épreuves sportives.

Les dispositions reprises dans le présent projet sont, dans une large mesure, empruntées à un projet de loi qui a été déposé au Sénat (doc. n° 414).

L'organisation des courses de chevaux et l'acceptation des paris y relatifs sont actuellement réglementées par le Code des taxes assimilées aux impôts sur les revenus et plus spécialement par les dispositions du titre III de ce Code, concernant la taxe sur les jeux et paris.

C'est le Ministre des Finances qui, aux conditions fixées par le Roi, autorise l'ouverture des champs de courses de chevaux, l'organisation des courses ainsi que l'exploitation des paris y relatifs.

En ce qui concerne ces derniers, la situation se présente aujourd'hui comme suit :

1° les exploitants installés dans l'enceinte des hippodromes sont autorisés à accepter des paris sur les courses courues en Belgique (pari mutuel et pari à la cote);

2° les exploitants d'agences hippiques peuvent recueillir des paris non seulement sur les courses belges mais aussi sur les courses étrangères et ils se réfèrent au rapport du pari mutuel organisé sur les hippodromes.

Au cours des dernières années, le nombre des agences a fortement progressé en raison de l'attrait exercé en Belgique par l'organisation du pari « Tiercé » sur certaines courses françaises.

Dans l'état actuel de la législation, les paris acceptés dans l'enceinte des hippodromes sont soumis à la taxe sur les jeux et paris au taux de 5,5 %; ceux qui sont recueillis dans les agences sont frappés de la même taxe, mais au taux de 9 %.

Depuis un certain temps déjà, on constate un déclin des courses belges, lequel serait dû, d'après les organisateurs, à un manque de ressources qui ne permettrait pas de doter lesdites courses de prix suffisamment attrayants pour maintenir dans le pays les meilleurs chevaux belges et y attirer les chevaux étrangers.

Après un examen approfondi de la situation et compte tenu, en outre, de la nécessité de trouver des ressources supplémentaires tant pour le Fonds national des sports que pour le Trésor, le Gouvernement vous suggère de modifier la réglementation existante sur les bases ci-après.

Courses courues en Belgique.

En principe, seul le pari mutuel serait dorénavant autorisé et son exploitation serait réservée à l'organisateur de la course. Les fonds destinés au service de ce pari pourraient être recueillis en tous endroits, sauf dans les débits de boissons, mais il va de soi qu'ils devront aboutir, pour globalisation, au siège du pari mutuel.

Toutefois, le Ministre des Finances ou son délégué pourrait permettre le pari à la cote, lorsque par exemple, le

bij voorbeeld : wanneer de « onderlinge weddenschap » niet uitvoerbaar is (toevallige koersen) of wanneer de vestiging ervan tijdelijk met bepaalde moeilijkheden gepaard gaat.

De inrichter van de « onderlinge » weddenschappen zal een voorafneming mogen doen waarvan het bedrag (te bepalen bij koninklijk besluit) mag variëren volgens de aard van het spel maar niet meer mag bedragen dan 30 % van het bedrag der ingezette sommen.

Deze voorafneming zou aan de koersverenigingen de nodige fondsen moeten bezorgen om de gewenste heropleving te bereiken en zou aan het Nationaal Sportfonds de noodzakelijke ontvangsten verzekeren voor de ontplooiing van zijn activiteit.

Om te vermijden dat de afhouding te hoog wordt — waardoor de gedane inspanningen tevergeefs zouden zijn — is het noodzakelijk dat er, ten minste gedurende een proefperiode waarvan de duur nog niet te bepalen is, wordt afgezien van elke heffing inzake de belasting op de spelen en de weddenschappen en van elk aandeel ten voordele van de Schatkist bij de verdeling van de afhouding. Bovendien moet er ook worden gezorgd dat het hierboven genoemde Fonds ten minste 150 miljoen zou ontvangen, desnoods door een aangepaste toekenning uit de opbrengst van de betaling in verband met de weddenschappen op de paardenwedrennen die in het buitenland plaatsvinden.

Koersen die in het buitenland plaatsvinden.

Zoals thans zouden deze weddenschappen uitsluitend ingezameld worden in de daartoe toegelaten agentschappen onder de voorwaarden bepaald door de Koning. Het ligt evenwel in de bedoeling de opening van deze agentschappen toe te laten over het ganse Belgische grondgebied met behoud evenwel van de minimum afstand tussen de agentschappen, welke thans wordt geëist. Het betreft hier een nieuwigheid vermits tot op heden, buiten de Frans-Belgische grenszone enkel agentschappen toegelaten werden in gemeenten met 25.000 inwoners en meer.

Uit fiscaal oogpunt heeft het ontwerp tot doel de ongelijkheid te verminderen die inzake belastingheffing bestaat tussen de weddenschappen op paardenwedrennen, (9 % op de inzetten) en de sommen ingezet bij wedstrijden van weddenschappen in het algemeen (16,4 pct. op de inzetten) zonder nochtan de particulariteiten eigen aan ieder van die weddenschappen uit het oog te verliezen. Inderdaad, wordt voorgesteld het tarief van de belasting op de gezegde weddenschappen op 13 % te brengen.

Commentaar op de artikelen.

Artikel 12.

Artikel 12 voorziet in de vrijstelling van de belasting op de spelen en weddenschappen voor :

1° de sommen regelmatig ingezet bij weddenschappen op paardenwedrennen die in België plaatsvinden. De redenen van deze vrijstelling werden in voorgaande algemene beschouwingen toegelicht;

2° de wedstrijden waarin beroep wordt gedaan op de onderlegdheid en de aanleg van de deelnemer, inzonderheid op taalkundig, geschiedkundig, aardrijkskundig of artistiek gebied, wanneer zij uitsluitend worden ingericht met een doel van menslievendheid of weldadigheid.

De belastingheffingen overeenkomstig de artikelen 48 tot 50 van het voormelde Wetboek vormden een hinderpaal tot het inrichten van zodanige wedstrijden of berok-

pari mutuel n'est pas réalisable (courses occasionnelles) ou lorsqu'il rencontre momentanément certaines difficultés à s'implanter.

L'organisateur du pari mutuel sera autorisé à opérer un prélèvement dont le taux (à fixer par arrêté royal) pourrait varier suivant la nature du jeu, mais qui ne devrait pas dépasser 30 % du montant des sommes engagées.

Ce prélèvement devrait procurer aux sociétés de courses les ressources nécessaires au redressement souhaité et au Fonds national des sports les recettes indispensables au développement de son activité.

Pour éviter une retenue trop élevée — ce qui annihilerait les efforts entrepris — il est indispensable, à tout le moins au cours d'une période d'essai, dont la durée ne peut être fixée dès à présent, d'abandonner toute imposition à la taxe sur les jeux et paris et toute participation du Trésor dans la répartition de la retenue. Au surplus, il convient d'assurer, à concurrence de 150 millions au moins, l'alimentation du Fonds précité au besoin par un prélèvement adéquat sur le produit de la taxe afférente aux paris sur les courses étrangères.

Courses courues à l'étranger.

Comme à présent, ces paris seraient recueillis exclusivement dans des agences autorisées à cette fin sous certaines conditions à fixer par le Roi. Il est toutefois envisagé d'en permettre l'ouverture sur tout le territoire belge, sous la réserve du respect de la distance minimum entre agences exigée actuellement. Ceci constitue une nouveauté car les agences n'ont été tolérées jusqu'à présent, en dehors de la zone frontalière franco-belge, que dans les communes de 25 000 habitants et plus.

Au point de vue fiscal, le projet a pour but de réduire la distorsion qui existe entre la taxation des paris sur les courses de chevaux (9 % des mises) et celle des sommes engagées dans les concours de paris en général (16,4 % des mises), sans toutefois méconnaître les particularités propres aux uns et aux autres. En effet, il est proposé de porter à 13 % le taux de la taxe frappant les susdits paris.

Commentaire des articles.

Article 12.

L'article 12 a pour effet d'exonérer de la taxe sur les jeux et paris :

1° les sommes engagées régulièrement dans les paris sur les courses courues en Belgique. Les raisons de cette exonération ont été précisées dans l'exposé général qui précède;

2° les concours qui font appel aux connaissances et aptitudes des participants, notamment en matière linguistique, historique, géographique et artistique, lorsqu'ils sont organisés exclusivement dans un but philanthropique ou de bienfaisance.

La taxation prévue par les articles 48 à 50 du Code des taxes assimilées aux impôts sur les revenus a fait obstacle à la mise sur pied de tels concours ou mis en difficulté leurs

kenden moeilijkheden aan sommige inrichters dan wanneer hun enigste bekommernis erin bestond steun te verlenen aan instellingen met een onloochenbaar karakter van algemeen nut (b.v. ten voordele van gehandicapte kinderen). Er wordt voorgesteld als dusdanig te beschouwen : de musea, alsmede de instellingen waarvoor, overeenkomstig artikel 71, § 1, 4° en 5° van het Wetboek van de inkomstenbelastingen, giften kunnen worden gedaan onder vrijstelling van belasting op het inkomen.

Artikel 13.

Artikel 13 brengt het tarief van de belasting van 9 % op 13 % voor de sommen ingezet bij de niet vrijgestelde weddenschappen op paardenwedrennen (weddenschappen in de agentschappen en onregelmatig aangenomen weddenschappen).

Dit artikel waarborgt anderzijds nieuwe ontvangsten ten voordele van het Nationaal Sportfonds ten belope van een zesde van de opbrengst van de belasting op de inzetten bij koersen die in het buitenland plaatsvinden, met minimum van 150 miljoen frank.

Artikel 14.

Artikel 14 is het gevolg van de wijziging voorgesteld bij artikel 12, 2°.

Artikel 15.

Artikel 15

1° machtigt de Minister van Financiën of zijn gedelegeerde om, onder de voorwaarden bepaald door de Koning, toelating te verlenen tot het openen van wedrenbanen, het inrichten van koersen alsmede het aannemen van weddenschappen. Het betreft hier geen nieuwigheid vermits artikel 66 van het Wetboek thans een gelijkaardige bepaling bevat;

2° bepaalt de aard van de toegelaten weddenschappen als ook de personen die deze weddenschappen mogen aannemen.

Artikel 16.

Deze bepaling bepaalt de plaatsen waar de weddenschappen mogen aangenomen worden, dit wil zeggen in om het even welke gelegenheid, behalve in de drankgelegenheid, voor wat betreft de « onderlinge » weddenschappen en uitsluitend binnen de omheining van de renbanen of in de agentschappen respectievelijk voor de weddenschappen « bij notering » en voor de weddenschappen op koersen die in het buitenland plaatsvinden.

Bovendien voorziet dit artikel in de taxatie van de onregelmatige weddenschappen en in het verbeurd verklaren van de bij deze gelegenheid ingezamelde gelden (deze bepaling stemt overeen met het huidige artikel 72 van het Wetboek).

Artikel 17.

Artikel 17 betreft een wijziging aan artikel 73 van het Wetboek wegens de opheffing van het overbodig geworden artikel 72 (zie artikel 19).

organisateurs, alors même que leur souci exclusif était de venir en aide à des institutions d'utilité générale évidente (par exemple, au profit d'enfants handicapés). Il est proposé de considérer comme tels les musées ainsi que les institutions au profit desquelles des libéralités peuvent être faites en exemption d'impôts sur les revenus en vertu de l'article 71, § 1^{er}, 4° et 5°, du Code des impôts sur les revenus.

Article 13.

L'article 13 porte de 9 % à 13 % le taux frappant les sommes engagées dans les paris sur les courses de chevaux autres que le pari mutuel (paris dans les agences et paris acceptés irrégulièrement).

Il garantit, d'autre part, au Fonds national des sports des ressources nouvelles égales au sixième du produit de la taxe frappant les mises sur les courses étrangères avec minimum de 150 millions de francs.

Article 14.

L'article 14 est un corollaire de la modification proposée par l'article 12, 2°.

Article 15.

L'article 15.

1° donne au Ministre des Finances ou à son délégué le pouvoir d'autoriser, aux conditions fixées par le Roi, l'ouverture des champs de courses, l'organisation des courses ainsi que l'acceptation des paris. Il ne s'agit pas d'une innovation puisque semblable disposition est reprise actuellement sous l'article 66 du Code;

2° précise le genre des paris autorisés et les personnes habilitées à les accepter.

Article 16.

Cette disposition précise les endroits où les paris peuvent être acceptés, c'est-à-dire en tous lieux, sauf dans les débits de boissons, en ce qui concerne le pari mutuel et exclusivement dans l'enceinte du champ de course ou dans les agences, respectivement pour le pari à la cote et pour les paris sur les courses courues à l'étranger.

Elle prévoit, en outre, la taxation des paris irréguliers ainsi que la confiscation des fonds recueillis à cette occasion (disposition similaire à celle reprise actuellement à l'article 72 du Code).

Article 17.

L'article 17 se borne à adapter l'article 73 du Code, compte tenu de l'abrogation de l'article 72 devenu inutile (voir article 19).

Artikel 18.

Artikel 18 groepeerde in een nieuwe tekst de bepalingen van de huidige artikelen 74 en 75 van het Wetboek.

Zonder de provincies en de gemeenten de mogelijkheid te ontnemen belastingen te heffen wegens de vestiging op hun grondgebied van agentschappen voor weddenschappen op paardenwedrennen, wordt er nochtans voorgesteld het bedrag van de belasting ten voordele van deze entiteiten te beperken tot respectievelijk 18 000 F en 30 000 F voor een bedrijvigheid van een volledig jaar of tot een maandelijks bedrag dat proportioneel gelijkwaardig is.

Deze maatregel is noodzakelijk ten aanzien van de verhoogde belastingheffingen waarin dit ontwerp voorziet; het heeft bovendien de verdienste een zekere overeenstemming tot stand te brengen in de huidige belastingstelsels.

Artikel 19.

Artikel 19 heft de artikelen 72 en 75 van het Wetboek op, die zonder voorwerp zijn geworden (zie voorgaande artikelen).

Artikel 20.

Artikel 20 vervangt artikel 1 van de wet van 26 juni 1963 tot inrichting van het Nationaal Sportfonds, zonder er de huidige draagwijdte van te wijzigen. De voorgestelde tekst heeft het voordeel dat elke verwijzing naar andere wettelijke bepalingen wordt afgeschaft, waardoor, in geval van eventuele wijzigingen aan deze laatste, elk misverstand wordt vermeden.

Artikel 21.

Deze bepaling beoogt slechts de verwijzingen naar de fiscale wetten, ingeschreven in de artikelen 9 en 12, 2° van de wet van 26 juni 1963, aan te passen aan de huidige benamingen (Wetboek van de inkomstenbelastingen en Wetboek van de met de inkomstenbelastingen gelijkgestelde belastingen).

Artikel 22.

Overeenkomstig de bepalingen van artikel 15 van de wet van 26 juni 1963, gewijzigd bij artikel 6 van de wet van 4 juni 1971, worden sommige ontvangsten van het Fonds voor ten minste 60 % aangewend voor de subsidiëring, onder bepaalde voorwaarden, van de activiteiten van verenigingen en groeperingen die de aanmoediging van de lichamelijke opvoeding en van de sportbeoefening tot doel hebben en van de inrichting van sportmanifestaties op nationaal en internationaal vlak.

In de huidige stand van de wet zijn de ontvangsten, die voor deze doeleinden bestemd zijn, in artikel 12, 1° en 2° van gezegde wet omschreven; in de praktijk behelzen ze een deel van de opbrengst van de pronostiekwedstrijden op de voetbaluitslagen.

De nieuwe middelen die ter beschikking worden gesteld van het Nationaal Sportfonds en die uit de inrichting van de weddenschappen op paardenwedrennen die in België plaatsvinden (zie artikelen 13 en 15, § 3, 3° en 4°) voortspuiten, zullen een sportbeleid mogelijk maken om o.a. door een verbetering van de infrastructuur de sport in het bereik te stellen van allen en om de activiteiten van de sportverenigingen te ontwikkelen.

Article 18.

L'article 18 rassemble en un nouveau texte, les dispositions reprises actuellement sous les articles 74 et 75 du Code. Sans retirer aux provinces et aux communes la possibilité d'établir une taxe frappant l'existence d'agences hippiques sur leur territoire, il est cependant proposé de limiter le montant de la taxe, au profit de ces entités, respectivement à 18 000 F et 30 000 F pour une année entière d'exploitation ou à un montant mensuel proportionnellement équivalent.

Cette mesure est indispensable, eu égard à l'augmentation de la fiscalité proposée par le présent projet; elle a, au surplus, le mérite de réaliser une certaine harmonisation des régimes d'imposition actuels.

Article 19.

L'article 19 abroge les articles 72 et 75 du Code, devenus sans objet (voir articles précédents).

Article 20.

L'article 20 remplace l'article 1^{er} de la loi du 26 juin 1963 qui institue le Fonds national des sports, sans en modifier la portée actuelle. Le texte proposé présente l'avantage de supprimer toute référence à d'autres dispositions légales, évitant ainsi toute confusion en cas de modifications de ces dernières.

Article 21

Cette disposition n'a d'autre but que d'adapter les références aux lois d'impôts inscrites dans les articles 9 et 12, 2° de la loi précitée du 26 juin 1963, compte tenu des dénominations actuelles (Code des impôts sur les revenus et Code des taxes assimilées auxdits impôts).

Article 22.

En vertu des dispositions de l'article 15 de la loi du 26 juin 1963, modifiée par l'article 6 de la loi du 4 juin 1971, certaines recettes du Fonds sont réservées, jusqu'à concurrence de 60 % au moins, à l'octroi, sous certaines conditions, de subventions, d'une part, aux activités des associations et groupements qui ont pour but d'encourager l'éducation physique et la pratique des sports, et, d'autre part, à l'organisation de manifestations sportives tant sur le plan national qu'international.

Dans l'état actuel de la législation, les recettes dont l'affectation est ainsi précisée sont celles qui sont prévues à l'article 12, 1° et 2°, de la susdite loi, c'est-à-dire, en pratique, une quotité des enjeux enregistrés en matière de pronostics sur matches de football.

Les nouveaux moyens mis à la disposition du Fonds national des sports par l'organisation des paris sur les courses de chevaux courues en Belgique (voir art. 13 et 15, § 3, 3° et 4°) permettront de réaliser une politique des sports susceptible notamment d'améliorer l'infrastructure de manière à rendre celle-ci accessible à tous et de développer l'activité des organisations sportives.

De wijziging voorgesteld aan artikel 15 waarborgt een nieuwe verdeling van de middelen van het Fonds waardoor de Regering in staat wordt gesteld haar beleid ter zake uit te voeren.

**Wijzigingen aan de artikelen 99 en 100
van het Wetboek van de belasting over de toegevoegde waarde.**

De teruggaaf van de schuldvordering die de BTW-belastingplichtigen bezitten op de Schatkist ingevolge de ontheffing van de goederen in voorraad op 1 januari 1971, geschiedt ambtshalve in de loop van de eerste maand van ieder kalenderkwartaal van de jaren 1972, 1973 en 1974 door de inschrijving, op elke vervaldag, op het credit van hun BTW rekening-courant, van een twaalfde van het bedrag van hun schuldvordering.

Bovendien is in 1974 de belasting geheven van bedrijfsmiddelen aftrekbaar in de mate waarin haar tarief 2,5 % te boven gaat ten aanzien van de bedrijfsmiddelen in het algemeen en 3 % ten aanzien van motorrijtuigen en aanhangwagens daarvoor. In 1973 bedroegen die percentages respectievelijk 5 % en 6 %.

In het kader van haar plan ter bestrijding van de inflatie, moet de Regering de toepassing van die bepalingen herzien voor het jaar 1974.

Zoals zij het ter gelegenheid van de vergadering van het Nationaal Comité voor Economische Expansie van 18 juli ll. aan de sociale partners heeft verklaard, heeft de Regering het, onder druk van de inflatoire spanningen, nodig geacht de anti-inflatoire maatregel van 26 februari ll. te verscherpen teneinde hem aan te passen aan de conjuncturele toestand van heden.

In februari verkeerde de conjunctuur reeds in een opgaande fase gepaard gaande met een versnelde prijzenstijging. Intussen bleven de ondernemingen maar matig investeren en vertoonde de werkloosheid slechts een lichte neiging tot inkrimping.

Sedertdien heeft de diagnostiek diepgaande wijzigingen ondergaan: ofschoon de inflatoire spanningen aanhouden, schijnt de investeringsneiging aanzienlijk te verbeteren en neemt de werkloosheid geleidelijk af.

Een nieuwe inspanning blijkt dan ook noodzakelijk te zijn om de inflatie te bestrijden.

De maatregelen aangekondigd op 18 juli hebben zowel betrekking op de begrotingspolitiek als op de prijzenpolitiek, de monetaire politiek en de kredietpolitiek.

Op het monetaire vlak en op dit der kredieten is het aangewezen, conform de laatste resolutie van de EEG-Ministeraad gehouden te Luxemburg op 28 juni ll. te streven naar een gevoelige vertraging van het groeiritme van de geldmassa en van de kredietexpansie.

Om dit doel te bereiken heeft de Regering beslist:

- de herdisconto- en visumplafonds te verlagen;
- het gebruik van de lopende rekeningen door middel van voorschotten op effecten te beperken;
- de monetaire reserves te verhogen.

Wanneer in 1974 terugbetaling zou worden gedaan van de schuldvorderingen die de B. T. W.-belastingplichtigen, uit hoofde van de ontheffing der voorraden tegenover de Schatkist hebben, zouden de financiële middelen die ter beschikking van de ondernemingen worden gesteld met zo wat 8 800 miljoen aangroeien.

Zulk een maatregel evenals een nieuwe etappe in de afnemende belastingheffing van investeringsgoederen zou ontegensprekelijk indruisen tegen de beperkende maatregelen die hierboven werden opgesomd en zou de doeltreffendheid ervan schaden.

La modification proposée à l'article 15 assurera une nouvelle répartition des moyens du Fonds et permettra ainsi la réalisation de la politique gouvernementale dans le domaine des sports.

**Modifications aux articles 99 et 100
du Code de la Taxe sur la Valeur ajoutée.**

Le remboursement aux assujettis à la taxe sur la valeur ajoutée, de la créance qu'ils ont sur le Trésor du chef de la détaxation des biens qu'ils avaient en stock au 1^{er} janvier 1971, a lieu d'office au cours du premier mois de chaque trimestre civil des années 1972, 1973 et 1974 par l'inscription, à chaque échéance, au crédit de leur compte courant T. V. A. d'un douzième du montant de leur créance.

Par ailleurs, en 1974, la taxe qui grève les biens d'investissement est déductible dans la mesure où son taux excède 2,5 % pour les biens d'investissement en général et 3 % pour les véhicules automobiles et leurs remorques, contre respectivement 5 % et 6 % en 1973.

Dans le cadre de son plan de lutte contre l'inflation, le Gouvernement est amené à revoir l'application de ces dispositions pour l'année 1974.

Ainsi qu'il a eu l'occasion de l'exposer aux partenaires sociaux lors de la réunion du Comité National d'Expansion économique le 18 juillet dernier, le Gouvernement a estimé nécessaire, devant la persistance des tensions inflatoires, de renforcer le dispositif anti-inflatoire qui avait été mis en œuvre le 26 février dernier afin d'adapter ce dispositif au contexte conjoncturel qui prévaut actuellement.

En février, la conjoncture se trouvait déjà dans une phase ascendante s'accompagnant d'une hausse accélérée des prix, toutefois, la propension à l'investissement de la part des entreprises demeurerait faible et le chômage ne manifestait qu'une faible tendance à la résorption.

Depuis lors le diagnostic a subi des modifications profondes; si les tendances inflatoires persistent, la tendance à l'investissement semble s'être considérablement améliorée et le chômage diminue progressivement.

Il est apparu dès lors qu'un nouvel effort devait être entrepris en vue de juguler l'inflation.

Les mesures annoncées le 18 juillet portent à la fois sur la politique budgétaire, la politique des prix et la politique monétaire et du crédit.

Dans le domaine monétaire et du crédit, il s'indique, conformément à la dernière résolution du Conseil des Ministres de la C. E. E. tenue à Luxembourg le 28 juin dernier de poursuivre une décélération sensible du rythme de croissance de la masse monétaire et un ralentissement de l'expansion des crédits.

En vue d'atteindre cet objectif, le Gouvernement a décidé:

- d'abaisser les plafonds de réescompte et de visa;
- de limiter l'utilisation des comptes courants par avances sur titres;
- de renforcer la réserve monétaire.

S'il était procédé au remboursement, en 1974, de la créance que les assujettis à la taxe sur la valeur ajoutée ont sur le Trésor du chef de la détaxation des stocks, les moyens financiers mis à la disposition des entreprises s'accroîtraient de quelques 8 800 millions.

Une telle mesure de même qu'une nouvelle etappe dans la taxation dégressive des biens d'investissement iraient incontestablement à l'encontre des mesures restrictives énumérées ci-dessus dont l'efficacité pourrait être réduite.

Daarom meent de Regering het stelsel van de aftrekbaarheid der in de voorraden begrepen belasting te moeten afschaffen voor de vier twaalfden die op 1 januari 1974 nog moeten teruggegeven worden en dit recht op aftrek te vervangen door vier schuldbrieven voor een overeenkomstig bedrag, die beantwoorden aan de technische normen voor het opmaken van wisselbrieven. Deze schuldbrieven zullen worden opgemaakt door de Minister van Financiën en uiterlijk 15 februari 1974 aan de belastingplichtigen worden overhandigd. Zij zullen alle elementen bevatten om hiervan een wissel te maken, behalve de handtekening van de belastingplichtige. Deze laatste kan ofwel de schuldbrief bewaren tot de vervaldag en hem dan incasseren ofwel, indien hij hem onmiddellijk te gelde wil maken, hem omzetten in een wissel door hem te ondertekenen als trekker, waardoor het hem mogelijk wordt deze te verhandelen tegen de voorwaarden van de markt.

De schuldbrieven zijn vrij van zegelrecht op grond van artikel 59.1, 4°, van het Wetboek op de zegelrechten, zowel bij de uitgifte ervan als bij de latere verhandeling.

Deze schuldbrief zal in ieder geval door de Schatkist worden terugbetaald, achtereenvolgens de twintigste van de eerste maand van ieder trimester van het burgerlijk jaar 1975.

Deze maatregel zal evenwel niet van toepassing zijn op de belastingplichtigen die onderworpen zijn aan het stelsel van de driemaandelijke aangifte. Zoals in het verleden zullen deze laatsten de twintigste van de eerste maand van elk trimester van het burgerlijk jaar 1974 het overblijvende bedrag van de terug te betalen belasting mogen aftrekken.

Verder meent de Regering de overgangperiode met betrekking tot de beperking van het recht op aftrek van de ter zake van bedrijfsmiddelen geheven belasting over vijf in plaats van vier jaar te moeten spreiden.

Dit heeft tot gevolg dat het niet aftrekbaar bedrag van 5 %, waarvan sprake in artikel 100 van het B. T. W.-Wetboek, dat toepasselijk is voor 1973 zal worden gehandhaafd voor 1974 en dat het voor 1974 vooropgestelde bedrag van 2,5 % toepasselijk zal zijn voor 1975. Wat de autovoertuigen en hun aanhangwagens betreft, worden de bedragen respectievelijk vastgesteld op 6 % en 3 %.

De Regering stelt derhalve voor, de artikelen 99, § 5 en 100, 1^{ste} lid, van het Wetboek van de belasting over de toegevoegde waarde te vervangen door een bepaling die ertoe strekt deze maatregelen ten uitvoer te brengen.

Wijziging aan de wet van 12 april 1973, houdende de Rijksmiddelenbegroting en de begroting van Buitengewone Ontvangsten voor het begrotingsjaar 1973.

Financiering van het Fonds voor de economische expansie en de regionale reconversie.

Om te voorzien in de behoeften van het Fonds voor de economische expansie en de regionale reconversie, moet de voorafname op de opbrengst van de belasting over de toegevoegde waarde van het jaar 1973 3 400 miljoen frank kunnen bereiken in de plaats van 1 700 miljoen, maximumbedrag bepaald bij artikel 4 van de wet van 12 april 1973 houdende de Rijksmiddelenbegroting en de begroting van de Buitengewone Ontvangsten voor het begrotingsjaar 1973.

Financiering van de Belgische aanvullende bijdrage aan de begroting der Europese Gemeenschappen.

De uitgaven van de algemene begroting der Europese Gemeenschappen worden thans gedekt :

1° door de eigen inkomsten samengesteld door het geheel der landbouweffingen geïnd door de Lid-Statens en door de progressieve afstand van douanerechten (100 % in 1975);

C'est pourquoi le Gouvernement estime devoir supprimer le régime de la déduction de la taxe contenue dans les stocks pour les quatre douzièmes qui restent à restituer à la date du 1^{er} janvier 1974 et de remplacer le droit à déduction par quatre titres de créance d'un montant égal et répondant aux normes techniques fixées pour l'établissement des lettres de change. Ces titres seront établis par le Ministre des Finances et seront remis aux assujettis au plus tard le 15 février 1974. Ils comporteront tous les éléments prévus pour en faire une lettre de change sauf la signature de l'assujetti. L'assujetti peut, soit conserver le titre jusqu'à son échéance et l'encaisser, soit, s'il désire le mobiliser, en faire une lettre de change en le signant en qualité de tireur, ce qui devrait lui permettre de négocier le titre aux conditions du marché.

Les titres de créance sont exemptés du droit de timbre en vertu de l'article 59.1, 4°, du Code des droits de timbre aussi bien lors de leur émission que de leur négociation ultérieure.

Ce titre sera en tout état de cause remboursé par le Caisier de l'Etat successivement le vingt du premier mois de chaque trimestre civil de l'année 1975.

Cette mesure ne s'appliquera toutefois pas aux assujettis soumis au régime de la déclaration trimestrielle qui pourront comme par le passé déduire le vingt du premier mois de chaque trimestre civil de l'année 1974 le montant restant de la taxe à restituer.

Par ailleurs, le Gouvernement estime devoir étaler sur cinq ans au lieu de quatre, la période transitoire de limitation des détaxations en matière des biens d'investissements.

Il en résulte que le pourcentage de 5 % non déductible visé à l'article 100 du Code de la T. V. A., applicable pour 1973, sera maintenu pour 1974, et que le pourcentage de 2,5 % prévu pour 1974 sera applicable pour 1975. En ce qui concerne les véhicules automobiles et leurs remorques, ces pourcentages sont respectivement de 6 % et de 3 %.

Dès lors, le Gouvernement propose de remplacer les articles 99, § 5, et 100, alinéa 1^{er}, du Code de la taxe sur la valeur ajoutée par une disposition qui tend à réaliser cette mesure.

Modifications à la loi du 12 avril 1973 contenant le budget des Voies et Moyens et le budget des Recettes extraordinaires pour l'année budgétaire 1973.

Financement du Fonds d'Expansion Economique et de Reconversion régionale.

Pour faire face aux besoins du Fonds d'expansion économique et de reconversion régionale, le prélèvement sur le produit de la taxe sur la valeur ajoutée de l'année 1973 doit pouvoir atteindre 3 400 millions de francs au lieu de 1 700 millions, montant maximum prévu par l'article 4 de la loi du 12 avril 1973 contenant le budget des Voies et Moyens et le budget des Recettes extraordinaires pour l'année budgétaire 1973.

Financement de la contribution budgétaire complémentaire de la Belgique au budget général des Communautés européennes.

Les dépenses du budget général des Communautés européennes sont couvertes actuellement :

1° par des ressources propres constituées par la totalité des prélèvements agricoles perçus par les Etats membres et par la cession progressive des droits de douane (100 % en 1975);

2° door een aanvullende budgettaire bijdrage der Lid-Staten.

Met ingang van 1 januari 1975, dienen de betreffende uitgaven uitsluitend door eigen inkomsten gedekt te worden.

De aanvullende budgettaire bijdrage van België wordt in 1973 gedekt door een krediet uitgetrokken onder artikel 34.02 van de gewone begroting van het Ministerie van Financiën; het voorziene bedrag beloopt 4 200 miljoen.

Dit bedrag dient gevoelig verhoogd te worden ten einde de belangrijke verhogingen van uitgaven, beslist door de Europese Gemeenschappen, te kunnen dekken.

In het vooruitzicht van de aanpassing van de Belgische begroting aan het nieuwe gemeenschappelijk financieringsstelsel, hetwelk met ingang van 1975, zoals hierboven uiteengezet, uitsluitend door eigen inkomsten zal geschieden, zonder enige inschrijving van kredieten in de begrotingen der Lid-Staten, heeft de Regering besloten vanaf 1973 de aanvullende budgettaire bijdrage door toegewezen ontvangsten te financieren.

Hieruit volgt dat het oorspronkelijk uitgetrokken krediet op de begroting van Financiën zal geschrapt worden en dat de volgende ontvangsten tot betaling van de aanvullende budgettaire bijdrage zullen aangewend worden :

1° een voorafneming op de opbrengst van de belasting over de toegevoegde waarde voor een maximumbedrag van 6 600 miljoen frank;

2° een voorafneming op de opbrengst der invoerrechten, voor een maximumbedrag van 2 600 miljoen frank.

**Verdere omschrijving
van de toewijzing der voor inningskosten
verrichte terugbetalingen op de landbouweffingen.**

De wijziging heeft tot doel de omvang te omschrijven van het aandeel van het Landbouwfonds in de door de Europese Gemeenschappen, voor inningskosten, verrichte terugbetalingen op de landbouweffingen en de douanerechten, met de maatregelen te bepalen die het Landbouwfonds met die inkomsten kan financieren.

Gemeentelijke en provinciale financiën.

**Gemeentefonds en Fonds der provinciën :
vaststelling van hun dotatie voor het jaar 1974.**

De beslissing van de Regering het groeipercentage van de Rijksuitgaven voor 1974, in vergelijking met vorig jaar te beperken tot 11 %, dat het geraamd groeipercentage van het bruto nationaal produkt voor dat jaar is, komt eveneens tot uiting in de begroting van het Ministerie van Binnenlandse Zaken door het afremmen van de toeneming der jaarlijkse dotatie van het Gemeentefonds en van het Fonds der provinciën, die daar als uitgaafkredieten zijn ingeschreven, onder de rubriek « inkomstenoverdrachten ».

De som van die twee fondsen vertegenwoordigt 93 % van de totale (gewone en buitengewone) begroting van het departement.

Het bedrag van de jaarlijkse dotaties van die twee fondsen wordt bepaald krachtens de artikelen 2, 3 en 4 van de wetten van 16 maart 1964 betreffende het gemeentefonds en van 17 maart 1965 betreffende het provinciefonds en krachtens het koninklijk besluit van 5 december 1966.

Op grond van die reglementering zou voor de twee fondsen voor 1974 de verhoging in vergelijking met 1973, 15,7 % bereiken.

2° par une contribution budgétaire complémentaire des Etats membres.

A partir du 1^{er} janvier 1975, les dépenses en question devront être couvertes exclusivement par des ressources propres.

La contribution budgétaire complémentaire de la Belgique est couverte, en 1973, par un crédit inscrit à l'article 34.02 du budget ordinaire du Ministère des Finances; le montant prévu s'élève à 4 200 millions.

Ce montant devrait être sensiblement majoré pour tenir compte des importantes augmentations des dépenses décidées par les Communautés Européennes.

Dans la perspective de l'adaptation du budget belge au nouveau système de financement communautaire, lequel, à partir de 1975, comme dit ci-dessus, se fera exclusivement par ressources propres, sans aucune inscription de crédits dans les budgets des Etats membres, le Gouvernement a décidé de financer, dès l'année 1973, la contribution budgétaire complémentaire de la Belgique, par des recettes affectées.

Il en résulte que le crédit initial prévu au budget des Finances sera annulé et que les recettes suivantes seront affectées au versement de la contribution budgétaire complémentaire, à savoir :

1° un prélèvement sur le produit de la taxe sur la valeur ajoutée, pour un montant maximum de 6 600 millions de francs;

2° un prélèvement sur le produit des droits d'entrée, pour un montant maximum de 2 600 millions de francs.

**Affectation des remboursements effectués par les Communautés
européennes au titre de frais de perception
sur les prélèvements agricoles.**

La modification a pour but de définir l'importance de la part du Fonds agricole dans les remboursements effectués par les Communautés européennes, au titre de frais de perception sur les prélèvements agricoles et les droits de douane, en déterminant les mesures que le Fonds agricole peut financer au moyen de ces ressources.

Finances communales et finances provinciales.

**Fonds des communes et Fonds des provinces :
fixation de la dotation pour l'année 1974.**

La décision du Gouvernement de limiter le taux de croissance des dépenses de l'Etat pour 1974, par rapport à l'année précédente, à 11 %, d'après le taux de croissance estimé du produit national brut pour cette année, se traduit également au budget du Ministère de l'Intérieur par le ralentissement de la croissance de la dotation annuelle du Fonds des communes et du Fonds des provinces, qui y sont inscrits comme crédits de dépenses, sous la rubrique « transferts de revenus ».

Pour 1973, les dotations des deux Fonds représentent ensemble 93 % du budget global du département (dépenses ordinaires et extraordinaires).

Le montant des dotations annuelles de ces deux Fonds est déterminé en vertu des articles 2, 3 et 4 des lois du 16 mars 1964 sur le Fonds des communes et du 17 mars 1965 sur le Fonds des provinces et de l'arrêté royal du 5 décembre 1966.

Sur la base de cette réglementation, le montant des deux Fonds pour 1974 devrait accuser une hausse de 15,7 % par rapport à 1973.

Het is dus niet mogelijk het globaal groeipercentage van de begroting van het departement tot + 11 % te beperken, zonder aan het bedrag van de fondsen te raken.

* * *

Van 1967 af moest het Gemeentefonds gestijfd worden met een aandeel in de opbrengst van sommige directe belastingen. De Koning zou de voet van dat aandeel bepalen in verhouding tot het bedrag van de voor het dienstjaar 1965 verkregen belastingopbrengst, en wel zo dat het bedrag van de dotatie niet lager lag dan 10 350 miljoen frank voor het jaar 1967.

Het koninklijk besluit van 5 december 1966 heeft die voet op 16,139 % bepaald, hetgeen de verhouding is tussen een bedrag van de dotatie vastgesteld op 11 025 miljoen, en de opbrengst van de belastingen als referentie beschouwd : 68 311 351 038 F.

Op grond van de minimum dotatie van 10 350 miljoen, zoals bepaald bij de wet, bekomt men een verhouding 15,151 % zegge een verschil van 0,988 % met de vastgestelde voet.

Indien men de voet voorzien bij artikel 3 van de wet van 16 maart 1964 op 15,151 % in plaats van op 16,139 % had vastgesteld, zou de dotatie aan het Gemeentefonds slechts 22,7 miljard in 1973 bereikt hebben in plaats van 24,2 miljard, hetzij een verschil van 1 481 miljoen.

Voor 1974, zou ze 26,3 miljard belopen in plaats van 28 miljard, zijnde een verschil van 1 713 miljoen.

Sedert het jaar 1967, wordt het Fonds der provinciën, zoals het Gemeentefonds, gestijfd door een aandeel in de opbrengst van sommige directe belastingen voor het voorlaatste dienstjaar. Het koninklijk besluit van 5 december 1966 heeft die voet op 1,986 % vastgesteld.

* * *

De wetten van 16 maart 1964 en 17 maart 1965 hebben dus een regeling ingevoerd, waarbij de dotatie van elk van die fondsen gestijfd wordt door middel van Rijksontvangsten, volgens een automatische toepassingsprocedure, die erin bestaat het bedrag van de dotatie vast te stellen op een proportioneel maar vast aandeel in de opbrengst voor het voorlaatste jaar van sommige directe belastingen welke door de Staat worden geïnd.

Wat de uitgaven betreft bestaat eveneens een nauwe solidariteit tussen de gemeente- en provinciefinanciën en de Rijksfinanciën, namelijk wegens de belangrijke bijdragen van het Rijk inzake investeringswerken, weddetoelagen en toelagen voor werkingskosten inzake onderwijs, enz.

Dienvolgens, wanneer economische en financiële spanningen van algemene aard de Regering tot expansiebeperkingen en uitgaveninkrimpingen nopen, moet zulks noodgedwongen ook leiden tot maatregelen in de provinciale en gemeentelijke sector, juist wegens de nauwe solidariteit van hun financiële structuren met die van de Staat.

De beperking van een automatische stijging van het gemeentefonds en het fonds der provinciën is des te normaler daar het stijgingspercentage van hun dotaties het gemiddelde groeipercentage van de economische expansie overschrijdt.

Op basis 1967 = 100 (1967 is het eerste jaar van het invoeren van de automatische spijzing van de fondsen) is de groei van het gemeentefonds en het fonds der provinciën groter geweest dan die van het bruto nationaal produkt en die van de opbrengst van de globale door het Rijk geheven belastingen. Beschouwt men daarentegen de globale uitgaven, hetzij de gewone uitgaven van de Staat, dan liggen de uitgaven der gemeenten niet hoger dan die van de centrale overheid.

Il est donc impossible de limiter le taux de croissance du budget du département à 11 %, sans que cela n'affecte le montant des Fonds.

* * *

A partir de 1967, le Fonds des communes devait être alimenté par une part du produit de certains impôts directs. Le Roi fixerait le taux de cette part en fonction du montant des produits de ces impôts réalisés pour l'exercice 1965, et ceci de telle manière que le montant de la dotation ne soit pas inférieur à 10 350 millions de francs, pour l'année 1967.

L'arrêté royal du 5 décembre 1966 a fixé ce taux à 16,139 % qui est le rapport entre un montant de la dotation fixé à 11 025 millions et le produit des impôts pris comme référence : 68 311 351 038 F.

Sur base de la dotation minimale de 10 350 millions prévue par la loi, le rapport eût été de 15,151 %, soit une différence de 0,988 % avec le taux qui a été fixé.

Si le taux prévu à l'article 3 de la loi du 16 mars 1964 avait été fixé à 15,151 % au lieu de 16,139 %, la dotation du Fonds des communes n'eût été que de 22,7 milliards en 1973, au lieu de 24,2 milliards soit une différence de 1 481 millions.

Pour 1974, elle serait de 26,3 milliards au lieu de 28 milliards soit une différence de 1 713 millions.

Depuis l'année 1967, le Fonds des provinces est alimenté, tout comme le Fonds des communes, par une part du produit de certains impôts directs de l'exercice pénultième. L'arrêté royal du 5 décembre 1966 a fixé ce taux à 1,986 %.

* * *

Les lois des 16 mars 1964 et 17 mars 1965 ont donc institué un régime qui alimente la dotation de chacun de ces fonds au moyen des recettes de l'Etat, selon une procédure automatique, qui consiste à fixer le montant de la dotation à une part, du produit de l'année pénultième de certains impôts directs de l'Etat.

Sur le plan des dépenses, aussi, il existe une solidarité étroite entre les finances des communes et des provinces et celles de l'Etat, par exemple, par le biais des subventions pour des travaux d'investissement, des subventions-traitements et de fonctionnement en matière d'enseignement, etc...

Dès lors, lorsque des contraintes économiques et financières d'ordre général imposent à l'Etat des restrictions de dépenses, il est normal et d'ailleurs indispensable que ces contraintes appellent également des mesures dans le secteur des communes et des provinces, en raison de l'étroite solidarité de leurs structures financières.

La limitation de la croissance automatique des Fonds des communes et des provinces est d'autant plus normale que le taux de cette croissance dépasse le taux moyen de progression de l'expansion économique.

Sur base de 1967 = 100, (1967 est l'année à partir de laquelle, l'alimentation des fonds se fait de façon automatique) la progression des fonds des communes et des provinces a été plus forte que celle du produit national brut et que celle du rendement de l'ensemble des impôts perçus par l'Etat. Par contre, par rapport aux dépenses globales, ou mêmes aux dépenses ordinaires de l'Etat, les dépenses des communes n'ont pas augmenté plus que celles du pouvoir central.

De gemeenteontvangsten uit eigen belastingen hebben haast op een parallelle manier met de fondsen geëvolueerd voor de periode 1967-1971 (laatste jaar waarvoor cijfers beschikbaar zijn).

De snelle groei van het gemeentefonds en van het fonds der provinciën vloeit vanzelfsprekend voort uit de hoge opbrengst van de door de Staat geheven directe belastingen.

Zo ook dient te worden onderstreept dat, telkens de Staat nieuwe directe belastingen moet heffen om zijn economische en/of sociaal programma, dat gestadig uitbreiding neemt, te kunnen verwezenlijken — hetgeen soms neerkomt op hogere tegemoetkomingen aan de gemeenten, bvb. inzake onderwijs — terzelfdertijd en in dezelfde verhouding ook de dotatie van het Gemeentefonds en van het Fonds der provinciën toeneemt.

De regering stelt voor deze beperking te verwezenlijken aan de hand van dit ontwerp dat afwijkt van de toenemingsregeling vastgesteld bij koninklijk besluit van 5 december 1966, genomen in toepassing van artikel 3 van de wet betreffende het Gemeentefonds en het bedrag van het Gemeentefonds op 26,561 miljard vast te stellen.

Dit bedrag overschrijdt zowel de uitslag van de toepassing van het percentage van 15,151 % (met verwijzing naar de minimum dotatie voor 1967) dan deze bekomen door toepassing van een verhoudingsgewijze verhoging op de opbrengst van de globale belastingontvangsten (direkte en indirecte) van de Staat.

Het bedrag van het Fonds der provinciën zou 3,239 miljard belopen bij toepassing van dezelfde toenemingsvoet als voor het Gemeentefonds.

Afneming ten bate van de agglomeraties en de federaties van gemeenten op het aandeel in het Gemeentefonds, van de gemeenten die deel uitmaken van deze instellingen.

Een speciaal krediet van 100 miljoen wordt in 1974 ten bate van de agglomeratie en de federaties van gemeenten voorgesteld.

Bovendien wordt in het onderhavig ontwerp van wet voorgesteld een afneming te verrichten op het aandeel van de gemeenten die hetzij tot de agglomeratie hetzij tot een federatie behoren.

Te dien einde zou een afdeling *Ibis* onder hoofdstuk III van de wet van 16 maart 1964 ingevoegd worden onder de volgende titel : « Afneming ten bate van de agglomeraties en de federaties van gemeenten ».

De Minister van Binnenlandse Zaken zou belast worden er rechtstreeks een quotum van de deelhebbing van de gemeenten respectievelijk in het B-Fonds of het A-Fonds over te dragen aan de agglomeratie of aan de federatie waartoe zij behoren.

Het enig doel van deze maatregel bestaat erin aan de gemeenten een financiële tegemoetkoming op te leggen die min of meer in verhouding staat tot de taken waarvan zij ontlast zijn en die voortaan door de agglomeratie of door de federaties verricht worden.

Die afneming zou berekend worden op basis van het totaal aandeel van elke gemeente in het B-Fonds. Voor de stad Brussel zou zij berekend worden op basis van 88 % van het aandeel van die stad in het A-Fonds. Het Fonds B vertegenwoordigt inderdaad slechts 88 % van het quotum van het totaal gemeentefonds dat aan de andere gemeenten van de 4 grote steden wordt toegewezen.

Dit ontwerp bepaalt voorts dat wanneer de Koning gebruik zou maken van het recht het percentage van het B-Fonds, in het geheel van de aan de gemeenten, andere dan de vier grote steden, toegewezen middelen te wijzigen, zou dan ook de berekeningsbasis van de afnemingen aangepast worden.

Les recettes tirées par les communes de leur propre fiscalité, ont évolué d'une manière comparable au montant des fonds pour la période 1967-1971 (dernière année pour laquelle les chiffres sont disponibles).

La croissance rapide des fonds des communes et des provinces est due, de toute évidence, au rendement élevé des impôts directs perçus par l'Etat.

Dans cet ordre d'idées, il y a lieu de souligner que, chaque fois que l'Etat est amené à prélever de nouveaux impôts directs pour la réalisation de son programme économique et/ou social, sans cesse en progression, — ce qui se traduit parfois par des versements accrus aux communes, p. ex. en matière d'enseignement, — il accroît du même coup, et ce proportionnellement, la dotation des fonds des communes et des provinces.

Par le présent projet, qui déroge au régime établi par l'arrêté royal du 5 décembre 1966, en vertu de l'article 3 de la loi sur le Fonds des communes, le Gouvernement propose de fixer le montant du fonds des communes à 26,561 milliards.

Ce chiffre est supérieur aussi bien à celui qu'eût donné l'application du pourcentage de 15,151 % (d'après la dotation minimum pour 1967) qu'à celui résultant de l'application d'une augmentation proportionnelle à celle du produit de l'ensemble des recettes d'impôts (directs et indirects) de l'Etat.

Le montant du Fonds des provinces serait fixé à 3,239 milliards par application du taux de progression appliqué au fonds des Communes.

Prélèvement, au profit de l'agglomération et des fédérations de communes, sur la part attribuée dans le Fonds des communes, aux communes qui font partie de ces institutions.

Un crédit spécial de 100 millions est proposé, en 1974, au bénéfice de l'agglomération et des fédérations de communes.

En outre, le présent projet de loi propose d'opérer un prélèvement sur la quote-part des communes faisant partie, soit de l'agglomération, soit d'une fédération.

A cet effet, il serait inséré à la fin du chapitre III de la loi du 16 mars 1964 une section *Ibis* intitulée comme suit « Prélèvement au profit des agglomérations et des fédérations ».

D'après la proposition, le Ministre de l'Intérieur serait chargé de transférer directement une quotité de la participation des communes, respectivement dans le Fonds B, ou le Fonds A, à l'agglomération ou à la fédération dont elles font partie.

Le seul but de cette mesure est d'imposer aux communes une intervention financière plus ou moins proportionnée aux missions dont elles ont été déchargées et qui sont désormais assumées par l'agglomération ou par les fédérations.

Ce prélèvement de 2 %, serait calculé sur base de la quote-part totale de chaque commune dans le Fonds B. Dans le cas de la Ville de Bruxelles, il serait calculé sur base de 88 % de la part de la ville dans le Fonds A. En effet, le Fonds B ne représente que 88 % de la quotité du Fonds des communes global attribuée aux communes autres que les quatre grandes villes.

Au cas où le Roi userait du pouvoir de modifier la quotité attribuée au Fonds B dans l'ensemble des ressources attribuées aux communes autres que les quatre grandes villes, la base de calcul des prélèvements serait modifiée.

Tenslotte wordt de huidige procedure voor de rectificatie van vergissingen in de verdeling van de Fondsen uitgebreid met het doel de weerslag ervan op de afneming te verbeteren.

* * *

Het probleem van de hooggroothed van de jaarlijkse dotaties van het Gemeentefonds en van het Fonds der provinciën, en van de criteria van hun verdeling blijft gesteld in het kader van de herstructurering van onze regionale en lokale instellingen.

In dit verband dient eraan herinnerd te worden dat de wet van 26 juli 1971, houdende organisatie van de agglomeraties en federaties van gemeenten, in haar artikel 51 de oprichting van een Fonds van de plaatselijke besturen ten behoeve van de agglomeraties en de federaties van gemeenten voorschrijft.

De doorgedreven studie der behoeften van deze instellingen moet worden verwezenlijkt op basis van preciese statistische onderzoeken. Deze belangrijke taak behoort tot de onmiddellijke opdrachten van het departement van Binnenlandse Zaken.

Herverdeling van de dotatie 1973 van het Gemeentefonds.

In het raam van de inflatiebestrijding heeft de Regering er eveneens naar gestreefd om bij het indienen van de bijbladen door de ministeriële departementen de staatsuitgaven te begrenzen.

De aangepaste begroting van het Ministerie van Binnenlandse Zaken blijft globaal onveranderd.

Nochtans stelt de Regering voor, in plaats van bijkredieten voor het dekken van een aantal uitgaven ten voordele van de regionale en lokale overheid, in het kader van de dotatie aan het Gemeentefonds, een transfert van 725 678 000 F — zegge 3 % van het global bedrag — uit te voeren.

Betaling van de tegemoetkomingen verleend ten laste van het Fonds voor de economische expansie en de regionale reconversie.

In het raam van het begrotingsevenwicht en van de strijd tegen de inflatie is de Regering zinnens de in 1974 te vervallen betalingen op de hulp die werd verstrekt ten laste van het F. E. E. R. R. te spreiden, met de bedoeling de investeringen in de industriële en handelondernemingen, in de K. M. O. en in de landbouwbedrijven te stimuleren.

Tenzelfdertijd werd beslist bij de toekenning van voordelen voor nieuwe investeringen meer selectief tewerk te gaan.

Die maatregelen beantwoorden trouwens aan de zorg om de Staatshulp beter aan te passen aan de werkelijke verwezenlijking van de te bereiken economische objectieven en komen in die context tegemoet aan de zorg om een bredere controle op de aanwending en op de doelmatigheid van de hulp.

De snelle groei en het verhoogd belang van de toegestane hulp zouden in 1974 bijzonder belangrijke betalingen hebben veroorzaakt. De voorziene grotere selectiviteit zal daarentegen een verminderende invloed hebben op het volume van de uitbetalingen vanaf 1975.

Om een regularisatie van de uitbetalingsevolutie zeker te stellen, in het kader van en volgens de hierboven omschreven objectieven, voorziet onderhavig wetsontwerp een spreading over de jaren 1975 en 1976 van 50 % der uitbetalingen die normaliter in de loop van 1974 zouden moeten

Enfin, la procédure prévue actuellement en vue de la rectification des erreurs de répartition des Fonds serait étendue à la rectification des prélèvements.

* * *

La question de l'importance des dotations annuelles du Fonds des communes et du Fonds des provinces et des critères de leur répartition, est posée dans le cadre de la restructuration, en cours, de nos institutions locales et régionales.

Il y a lieu de rappeler que la loi du 26 juillet 1971 organisant les agglomérations et fédérations de communes, dans son article 51, a prescrit la création d'un Fonds des pouvoirs locaux au profit des agglomérations, des fédérations et des communes.

L'évaluation des besoins de ces institutions demande des études très poussées, sur base d'investigations statistiques précises. Ce devoir important s'impose comme une des missions immédiates au département de l'Intérieur.

Redistribution de la dotation 1973 du Fonds des Communes.

Dans le cadre des préoccupations anti-inflatoires, le Gouvernement s'est également efforcé de limiter, au départ des feuillets présentés par les départements ministériels, les dépenses de l'Etat pour l'exercice budgétaire 1973.

En ce qui concerne le Ministère de l'Intérieur, le budget a été ajusté rigoureusement dans les limites du chiffre initial.

Afin de couvrir un certain nombre de dépenses au profit des pouvoirs régionaux et locaux, qui auraient nécessité des crédits supplémentaires, le Gouvernement propose d'effectuer, dans le cadre de la dotation du Fonds des Communes, un transfert de F 725 678 000, — représentant 3 % du montant global.

Dispositions relatives au paiement des subventions à charge du Fonds d'expansion économique et de reconversion régionale.

Dans le cadre de l'équilibre budgétaire et de la lutte contre l'inflation, le Gouvernement envisage d'étaler les paiements à échoir en 1974 sur les aides octroyées, à charge du Fonds d'expansion économique et de reconversion régionale, en vue de stimuler les investissements dans les entreprises industrielles et commerciales, les petites et moyennes entreprises et les exploitations agricoles.

Il a décidé en même temps de renforcer la sélectivité dans l'octroi des avantages pour de nouveaux investissements.

Ces mesures répondent, par ailleurs, à la préoccupation de mieux adapter l'intervention de l'Etat à la réalisation effective des objectifs économiques à atteindre et rejoignent, dans ce contexte, le souci d'un contrôle plus étendu de l'utilisation et de l'efficacité des aides.

La croissance rapide et l'importance accrue des aides accordées auraient entraîné en 1974 des décaissements particulièrement importants. Par contre, le renforcement prévu de la sélectivité tendra à réduire le volume des décaissements dès 1975.

Pour assurer une régularisation de l'évolution des paiements, dans le cadre et conformément aux buts décrits ci-dessus, le présent projet de loi prévoit l'étalement sur les années 1975 et 1976 de 50 % des paiements qui devraient normalement s'effectuer au cours de 1974. Toutefois la

plaatsgrijpen. Alleszins blijft de mogelijkheid bestaan om eventueel die spreiding over een kortere periode uit te voeren, in dien de economische en budgettaire omstandigheden zulks toelaten.

Wijziging van de wet op de ziekenhuizen.

Dit ontwerp wil een regeling uitwerken voor de aanzuivering van de tekorten van de C. O. O.-ziekenhuizen.

Voor een goed begrip van dit ontwerp lijkt een historisch overzicht gewenst.

1. *Période vóór 1964* : de deficiten van de openbare ziekenhuizen kwamen ten laste van de eigenaar (C. O. O.) en werden in de overgrote meerderheid van de gevallen verhaald op het gemeentebestuur.

2. *Période 1964-1966* : (overgangsperiode wet van 23 december 1963). Het opvangen van de deficiten wordt wettelijk geregeld (art. 20, § 6) en bestaat erin deze te dekken door leningen aangegaan door de gemeenten, meestal bij het Gemeentekrediet van België, en waarvan de financiële lasten, zowel de aflossing als de intresten, door de begroting van Volksgezondheid worden gedragen.

Voor 1964 en 1965 waren dit leningen op 10 jaar, voor 1966 op 3 jaar.

De vier grote steden mochten beroep doen op hun eigen leningsmogelijkheden.

Vanuit de kredieten, ingeschreven op de begroting van Volksgezondheid, wordt de financiële dienst van die leningen verzekerd. De ingeschreven bedragen verminderen jaarlijks aanzienlijk om totaal te verdwijnen vanaf 1980. Er werden geen beperkingen gesteld aan de dekking voor zover kon bewezen worden dat de gemeente de tekorten niet met eigen middelen kon dekken.

De tijdens bedoelde periode door de Staat ten laste genomen deficiten bedragen :

1964	...	669 287 334
1965	...	688 699 191
1966	...	930 449 129

3. *Période 1967-1968* : met de aanvang van de definitieve periode van de ziekenhuiswet verviel elke wettelijke regeling van de tekorten der openbare ziekenhuizen. Terzelfdertijd kreeg artikel 13 van de ziekenhuiswet volledige uitwerking : het voorziet dat de gemeenten niet verplicht zijn de tekorten, voortspruitend uit de exploitatie van de ziekenhuizen hunner C. O. O.'s, te dekken.

Bij ministerieel rondschrijven legde de toenmalige Minister van Binnenlandse Zaken verbod op aan de gemeenten enig deficit voortkomend van C. O. O.-ziekenhuizen, in haar boekhouding op te nemen.

Deze circulaire was duidelijk meer beperkend dan de wet : daar waar de wet zegt dat er geen verplichting bestaat, legt de circulaire een verbod op, ook aan de gemeenten die desgevallend bereid waren de tekorten van hun C. O. O.-ziekenhuizen te dekken.

Einde 1966 besliste de Regering vanaf 1967 een bijzonder krediet ter beschikking te stellen voor rechtstreekse « tussenkomst » van de Staat in de tekorten van de bedoelde ziekenhuizen.

Een circulaire van 14 december 1966 van Minister Hulpiau, kondigde die maatregel aan maar bepaalde tevens dat de tussenkomst in de tijd zou worden beperkt, dat ze degressief zou zijn en afhankelijk van het doorvoeren van rationalisatiemaatregelen vanwege de ziekenhuisbeheerders.

possibilité reste ouverte d'opérer éventuellement cet étalement sur une période plus courte, si les contingences économiques et budgétaires le permettent.

Modification de la loi sur les hôpitaux.

Le projet a pour but de régler l'apurement des déficits des hôpitaux des C. A. P.

Pour une bonne compréhension de la portée du projet un aperçu historique semble souhaitable.

1. *Période avant 1964* : Les déficits des hôpitaux publics étaient à charge du propriétaire (C. A. P.) mais étaient dans la plupart des cas portés en compte aux communes.

2. *Période 1964-1966* : (période transitoire de la loi du 23 décembre 1963). La prise en charge des déficits est réglée par voie légale (art. 20, § 6) : les déficits sont couverts par des prêts contractés par les communes le plus souvent auprès du Crédit Communal, et dont les charges financières (charges d'intérêt et remboursement) étaient couvertes par le budget du Ministère de la Santé publique.

Pour les années 1964 et 1965 ces prêts étaient de 10 ans, pour l'année 1966 de 3 ans.

Les quatre grandes villes pouvaient faire appel à leurs propres moyens d'emprunt.

Le service financier de ces prêts était assuré par des crédits inscrits au budget de la Santé publique. Les montants inscrits diminuent considérablement chaque année pour disparaître complètement à partir de 1980. Il n'y avait pas de limitation de couverture pour autant que la commune pouvait justifier qu'elle n'était pas à même de couvrir les déficits par ses propres moyens.

Les déficits pris en charge par l'Etat pendant la période visée sont :

1964	...	669 287 334
1965	...	688 699 191
1966	...	930 449 129

3. *Période 1967-1968* : Lors de l'entrée en vigueur du régime définitif de la loi sur les hôpitaux (1^{er} janvier 1967) il n'y avait plus de réglementation légale pour les déficits des hôpitaux publics. Au même moment l'article 13 de la loi sur les hôpitaux sortait pleinement ses effets, il prévoyait que les communes n'étaient pas tenues de couvrir les déficits résultant du fonctionnement des hôpitaux de leurs C. A. P.

Par circulaire ministérielle du Ministre des Affaires Intérieures de l'époque il était défendu aux communes d'inscrire au budget de la commune un deficit quelconque provenant des hôpitaux des C. A. P.

Cette circulaire était nettement plus restrictive que la loi : la loi dit qu'il n'y a plus d'obligation; la circulaire impose une interdiction aux communes, mêmes aux communes qui étaient éventuellement prêtes à couvrir les déficits des hôpitaux de leur C. A. P.

Fin 1966 le Gouvernement décida de prévoir à partir de 1967 un crédit spécial pour une « intervention » directe de l'Etat dans les déficits des hôpitaux visés.

Une circulaire du 14 décembre 1966 du Ministre Hulpiau annonçait cette mesure, tout en précisant que l'intervention serait limitée dans le temps, qu'elle serait dégressive et qu'elle serait conditionnée par des mesures de rationalisation par les gestionnaires de l'hôpital.

In de beschouwde periode werd 100 % dekking verleend met uitsluiting evenwel van de niet ziekenhuisgebonden activiteiten, o.a. verpleegsterscholen — ambulantiëdiensten — kinderkribben; van lasten van investeringen met eigen middelen en van de lasten van nog niet produktieve investeringen.

Bedragen :

1967	435 025 792
1968	360 131 407

Deze bedragen werden via het Gemeentekrediet aan de betrokken gemeenten overgemaakt.

4. *Période 1969-1970* : deze periode is te vergelijken met de vorige, maar benevens de daarin vermelde verwerpingen werden ingevolge beslissing van het begrotingscomité desgevallend ook de bedragen geweerd veroorzaakt door het begrenzen, bij toepassing van artikel 9, van de kostprijsellemen, voeding en was en linnen.

Voor de rest werden de door het departement vastgestelde tekorten voor 100 % gedekt.

Bedragen :

1969	231 241 397
1970	517 234 433

Alles werd vereffend.

5. *Période 1971-1972* : nopens deze periode werd nog geen definitieve beslissing genomen.

Een voorstel om een identieke regeling te treffen als voor de vorige periode.

Vanaf 1971 zou evenwel de degressieve tussenkomst worden toegepast, met dien verstande, dat deze jaarlijks met ± 20 % op het basisbedrag zou verminderen.

In 1971 zou derhalve 80 % en in 1972 60 % van de weerhouden tekorten gedekt worden.

In de begrotingen werd met deze stelling rekening gehouden.

Begroting 1972, overdracht naar 1973, en dienende voor de deficiten (80 %) van 1971 beschikken we nog over een krediet van 331 200 000 F, terwijl op de begroting 1973 een bedrag van 259 200 000 F is uitgetrokken voor de tekorten 1972.

Het ontwerp.

Uit het historisch overzicht kan men in hoofdzaak volgende vaststellingen afleiden :

— inzake de tekorten van de C. O. O.-ziekenhuizen werd geen gelijklopende houding aangenomen door het departement van Volksgezondheid en het departement van Binnenlandse Zaken;

— de toepassing van artikel 9 en de belangrijke inspanning van de Staat hebben niet belet dat een aantal tekorten die verband houden met de ziekenhuisactiviteit niet gedekt werden.

Er moet derhalve een oplossing gevonden worden voor die deficiten uit het verleden.

Anderzijds is, in de parlementaire besprekingen van het wetsontwerp tot wijziging van de ziekenhuiswet, duidelijk de wens naar voor gekomen de dekking van de tekorten der openbare ziekenhuizen in de toekomst op een of andere wijze te regelen.

Pendant la période visée les déficits étaient couverts à 100 % à l'exclusion cependant des activités qui n'étaient pas liées à l'activité hospitalière, notamment écoles d'infirmières — services d'ambulances — crèches; à l'exclusion aussi de charges d'investissements faites par la C. A. P. par ses propres moyens et de charges d'investissement qui ne sont pas encore productifs.

Montants :

1967	435 025 792
1968	360 131 407

Ces montants étaient transmis aux communes intéressées par le biais du Crédit communal.

4. *Période 1969-1970* : Cette période est comparable avec la période précédente mais, outre les exclusions y mentionnées, il y avait aussi, suite à une décision du Comité budget, des exclusions pour les montants dépassant les plafonds fixés en application de l'article 9, pour certains postes du prix de revient (nourriture, linge).

Les déficits ainsi fixés par le département étaient couverts à 100 %.

Montants :

1969	231 241 397
1970	517 234 433

Tout est liquidé.

5. *Période 1971-1972* : Pour cette période il n'y a pas encore de décision définitive.

On envisage d'adopter une solution identique à celle appliquée pour la période précédente.

A partir de 1971 une intervention dégressive serait cependant appliquée, diminution annuelle de 20 % du montant de base.

Ainsi pour 1971 80 % des déficits retenus seront couverts et 60 % pour 1972.

Dans les budgets il a été tenu compte de cette ligne de conduite.

Au budget de 1972, transféré à 1973, il y a un montant disponible de 331 200 000 F destiné à la couverture (à 80 %) des déficits de 1971; au budget de 1973, un montant de 259 200 000 F est inscrit, destiné à couvrir les déficits de 1972.

Le projet.

De l'aperçu historique, on peut déduire les constatations suivantes :

— en matière de déficits des hôpitaux des C. A. P. il n'y avait pas d'entente correspondante entre le département de la Santé publique et le Ministère de l'Intérieur;

— l'application de l'article 9 et l'effort important de l'Etat n'ont pu empêcher qu'il existe encore des déficits relatifs à l'activité hospitalière qui n'ont pu être couverts.

Il faut dès lors trouver une solution pour ces déficits du passé.

D'un autre côté, lors des discussions parlementaires relatives au projet de loi modifiant la loi sur les hôpitaux, le vœu a été clairement exprimé que la couverture des déficits des hôpitaux publics devrait être réglée dans l'avenir d'une autre manière.

§ 1. — Voor de ongedekte tekorten uit het verleden (periode 1967-1973) stelt het ontwerp voor deze aan te zuiveren door leningen waarvan de last wordt gedragen door de begroting van Volksgezondheid. Het spreekt vanzelf dat alleen tekorten die voortspruiten uit activiteiten die ziekenhuisgebonden zijn kunnen ten laste genomen worden: daarom is het nodig dat deze criteria bepaald worden en dat het bedrag van de tekorten wordt vastgesteld.

De criteria zullen het voorwerp van een koninklijk besluit uitmaken; de Minister van Volksgezondheid zal op deze basis het bedrag vaststellen van het in aanmerking genomen tekort.

§ 2. — De voorgestelde regeling voor de toekomst (vanaf 1974) gaat uit van volgende drie beginselen:

Als algemeen principe wordt gesteld dat de uitbating van een ziekenhuis moet sluitend zijn en bij rationeel beheer geen tekorten voorkomen.

Indien, na toepassing van artikel 8 van de ziekenhuiswet, toch tekorten voorkomen, wordt voorgesteld de financiële verantwoordelijkheid van de plaatselijke besturen te herstellen en wel in de zin van een spreiding over de gemeenten waarvan inwoners opgenomen zijn in het ziekenhuis. De voorgestelde regeling staat dus duidelijk in het perspectief van de fundamentele hervorming van de C. O. O. waarbij een meer regionale spreiding van de lasten voorzien is, onder meer door de mogelijkheid van het oprichten van gewestelijke centra voor maatschappelijk welzijn.

Voor de gemeenten die in een belangrijke mate zullen moeten bijdragen in het deficit wordt een vertegenwoordiging georganiseerd in het bestuursorgaan van het ziekenhuis.

Uitgaande van deze beginselen ziet de voorgestelde regeling er in concreto als volgt uit:

1. Om zoveel mogelijk betwistingen te voorkomen en bovendien een bepaalde willekeur vanwege de gemeente waar het ziekenhuis gelegen is uit te sluiten, is het onontbeerlijk dat de criteria en de elementen waarmee zal worden rekening gehouden voor het vaststellen van de tekorten bepaald worden bij koninklijk besluit. Op basis van deze criteria en elementen stelt de Minister van Volksgezondheid het bedrag der tekorten vast dat in aanmerking zal kunnen komen.

Van deze tekorten wordt een forfaitair gedeelte (20 %) ten laste gelegd van de gemeente waar het ziekenhuis gelegen is. Dit is verantwoord omdat die gemeente allerhande belangen en voordelen heeft, voortspruitend uit het bestaan van het ziekenhuis op haar grondgebied.

2. Het overblijvende tekort wordt verhoudingsgewijze gespreid over de gemeenten waarvan inwoners opgenomen zijn in het C. O. O.-ziekenhuis, in zover het aantal meer dan 1 % is van het totaal aantal opgenomen patiënten. De vaststelling van het aantal en het percentage geschiedt op basis van de opname-statistieken van het jaar waarop de tekorten betrekking hebben.

Om de procedure zo eenvoudig mogelijk te maken wordt voorgesteld dat op basis van gegevens verstrekt door de Minister van Volksgezondheid, er ambtshalve boeking geschiedt op de rekeningen van de onderscheiden in aanmerking komende gemeenten bij het Gemeentekrediet van België.

3. Het lijkt logisch en gewenst dat aan de gemeente of de gemeenten die in een belangrijke mate bijdragen in het tekort, het recht gegeven wordt om een vertegenwoordiger aan te duiden in het bestuursorgaan van het ziekenhuis; aldus wordt een inkrijkrecht gewaarborgd.

§ 1. — Pour les déficits non encore couverts du passé (période 1967-1973), le projet propose leur apurement par des emprunts dont la charge serait assumée par le budget de la Santé publique. Il va de soi qu'uniquement des déficits résultant d'une activité hospitalière pourront être pris en charge: il est dès lors nécessaire de fixer des critères et d'arrêter, après enquête, le montant des déficits.

Les critères seront fixés par arrêté royal; le Ministre de la Santé publique arrêtera, sur cette base, le chiffre du déficit à prendre en considération.

§ 2. — La solution proposée pour l'avenir (à partir de 1974) est basée sur les trois principes suivants:

Le principe général de départ est que l'exploitation d'un hôpital doit être en équilibre, qu'en cas de gestion rationnelle, il ne devrait pas y avoir de déficit.

Si, après application de l'article 9 de la loi sur les hôpitaux, il y a quand même des déficits, il est proposé de réintroduire la responsabilité financière des pouvoirs locaux et ceci dans le sens d'une répartition des charges entre les communes dont des habitants sont admis à l'hôpital. La solution proposée s'inscrit donc clairement dans la perspective de la réforme fondamentale de la C. A. P. qui prévoit une répartition régionale des charges, notamment en envisageant la possibilité de la création de centres régionaux d'aide sociale.

Pour les communes qui participent dans une mesure importante à la prise en charge des déficits, il est organisée une représentation dans l'organe de direction de l'hôpital.

Partant de ce principe, l'élaboration en concret de la solution proposée se ferait ainsi:

1. Afin d'éviter autant que possible les contestations et d'exclure en outre des propositions éventuellement arbitraires de la part de la commune où l'hôpital est situé, il est indispensable que les critères et que les éléments dont il serait tenu compte pour la fixation des déficits, soient déterminés par arrêté royal. Sur base de ces critères et de ces éléments, le déficit pris en considération sera fixé par le Ministre de la Santé publique.

Une partie forfaitaire (20 %) de ces déficits est mise à charge de la commune où l'hôpital est situé. Ceci se justifie parce que cette commune a certains intérêts et avantages résultant de l'existence de l'hôpital sur son territoire.

2. Les déficits restants sont répartis proportionnellement entre les communes dont des habitants sont admis dans l'hôpital des C. A. P., pour autant que le nombre dépasse 1 % du total des patients admis. La fixation de ce nombre et du pourcentage se fait sur base des statistiques des admissions de l'année à laquelle se rapporte ce déficit.

Afin de simplifier autant que possible la procédure, il est proposé que, sur base des données communiquées par le Ministre de la Santé publique, se fasse au Crédit Communal de Belgique, la comptabilisation aux comptes des différentes communes intéressées.

3. Il semble logique et souhaitable qu'un droit de désigner un représentant dans l'organe d'administration de l'hôpital soit donné aux communes qui contribuent dans une mesure importante, à la prise en charge du déficit; ainsi un droit de regard leur est garanti.

Gezinsbijslagen.

Uitbetaling van de kinderbijslagen voor de werklozen.

Artikel 35 heeft de opheffing van de procedure van de tenlasteneming door de Rijksdienst voor Arbeidsvoorziening, van de kinderbijslagen die reeds vanaf 1967 aan de werklozen worden betaald door de Rijksdienst voor kinderbijslagen voor werknemers of door de kinderbijslagkassen gecontroleerd door deze Rijksdienst, tot voorwerp.

Deze bepaling wijzigt niets aan het recht op kinderbijslagen dat in hoofde van de werkloze werknemers bestaat.

Kinderbijslagen voor ten laste van de overheid geplaatste kinderen.

De laatste jaren kenden reeds een aanzienlijke begrotingsinspanning voor de financiering van de instellingen die instaan voor de zorg en het onderhoud van door tussenkomst of ten laste van de overheid geplaatste kinderen. Deze inspanning werd nog opgedreven in de begroting 1974. Dank zij de nieuwe middelen zullen de instellingen in staat zijn het lot van kinderen die onze aandacht bijzonder waard zijn te verbeteren.

De voorgestelde beschikkingen beogen de vereenvoudiging van de procedure van uitkering, aan de instellingen of personen die geplaatste kinderen onderbrengen, van hun aandeel in de kinderbijslagen voor de hun toevertrouwde kinderen.

Tegenwoordig dienen de instellingen en de personen die mindervaliede kinderen opnemen van de ouders de twee derden van de kinderbijslagen te vorderen die deze laatste voor deze kinderen krijgen.

Het ontwerp strekt ertoe de vereffeningsprocedure van de kinderbijslagen voor alle kinderen, al dan niet gehandicapt, die soms in dezelfde instellingen verblijven, te vereenvormingen.

De huidige toestand zal niet ten gronde gewijzigd worden maar wel zal de administratieve procedure verlicht worden en sommige moeilijkheden van psychologische aard waartoe het terugvorderen van de bijslagen aanleiding geeft zullen getemperd worden.

Ontbinding van de verzekeringskas van het gewezen personeel in Afrika.

De gewezen personeelsleden van het koloniaal bestuur en hun rechthebbenden genieten pensioenen en verscheidene andere voordelen waarvan sommige hun worden toegekend door toedoen van de Verzekeringskas van het gewezen personeel in Afrika.

Deze verzekeringskas is door de wet van 12 april 1965 in de plaats gekomen van de Verzekeringskas van Belgisch-Kongo en Ruanda-Urundi, die zelf de Koloniale Verzekeringskas had vervangen in de maand juni 1960.

Deze drie instellingen hebben achtereenvolgens volgende diensten verzekerd :

- 1° de overlevingsrenten voor weduwen;
- 2° de wezenuitkeringen;
- 3° de invaliditeitsuitkering als gevolg van ongevallen overkomen buiten de dienst;
- 4° de verzekering betreffende de gezondheidsverzorging.

De financiering gebeurde tot 30 juni 1960 door de stortingen van de aangesloten leden en door de bijdragen van de Kolonie. Sinds voornoemde datum waarborgt de Bel-

Prestations familiales.

Paiement des allocations familiales aux chômeurs.

L'article 35 a pour objet de supprimer la prise en charge par l'Office national de l'Emploi, des allocations familiales qui sont, depuis 1967 déjà payées aux chômeurs par l'Office national des allocations familiales pour travailleurs salariés ou par les Caisses d'allocations familiales contrôlées par cet Office.

Cette disposition ne modifie en rien le droit aux allocations familiales dans le chef des travailleurs en chômage.

Allocations familiales dues pour des enfants placés à charge des pouvoirs publics.

Un effort budgétaire considérable a été consenti ces dernières années et est encore accentué dans le budget de 1974, pour le financement des institutions qui ont la garde et l'entretien des enfants placés par l'intermédiaire ou à charge des pouvoirs publics. Ces ressources nouvelles permettront aux institutions d'améliorer le sort d'enfants particulièrement dignes d'intérêt.

Les dispositions proposées ont pour objet de simplifier la procédure de versement aux institutions ou personnes qui hébergent des enfants placés de la quote-part qui leur revient dans les allocations familiales payées pour les enfants qu'elles accueillent.

Suivant la pratique actuelle, les institutions ou les particuliers qui reçoivent des enfants handicapés recouvrent auprès des parents les deux tiers des allocations familiales que ceux-ci reçoivent pour ces enfants.

Le projet tend à uniformiser la procédure de liquidation des allocations familiales dues pour tous les enfants, handicapés ou non, qui sont parfois placés dans les mêmes institutions.

Quant au fond, la situation actuelle ne sera pas modifiée, mais les procédures administratives s'en trouveront allégées, tandis que certaines difficultés d'ordre psychologique auxquelles donne lieu la récupération des allocations seront atténuées.

Dissolution de la caisse d'assurance de l'ancien personnel d'Afrique.

Les anciens agents de l'administration coloniale et leurs ayants droit bénéficient de pensions et de divers autres avantages dont certains leur sont accordés à l'intervention de la Caisse d'assurance de l'ancien personnel d'Afrique.

Cette caisse a été substituée par la loi du 12 avril 1965 à la Caisse d'assurance du Congo belge et du Ruanda-Urundi, laquelle avait, elle-même, succédé au mois de juin 1960 à la Caisse coloniale d'assurance.

Ces trois organismes ont assumé successivement le service :

- 1° des rentes de survie aux veuves;
- 2° des allocations d'orphelins;
- 3° des allocations d'invalidité pour accidents survenus hors service;
- 4° de l'assurance des soins de santé.

Le financement en était assuré par les cotisations des affiliés et par des contributions de la Colonie, jusqu'au 30 juin 1960. Depuis cette date, l'Etat belge garantit, en ce

gische Staat wat dat betreft, de verplichtingen van de voormalige kolonie, krachtens de wet van 14 maart 1960 tot waarborg vanwege de Belgische Staat van de pensioenen, renten, bewilligingen en andere voordelen ten laste van Belgisch-Kongo en van Ruanda-Urundi. De reserves van de Kas bestaan in Staatsleningen en in effecten met Staatswaarborg.

Om het ontwerp van wet dat U wordt voorgelegd te begrijpen volstaat een bondig onderzoek van de toestand in elk der aktiviteitssectoren van de huidige Kas.

De sectie « overlevingsrenten » die veruit de voornaamste is had op 30 juni 1973 reserves ten belope van twee miljard 933 miljoen. Haar jaarlijkse inkomsten zien er voor het ogenblik als volgt uit :

— Stortingen van de aangelotenen in aktieve dienst	17 000 000 F
— Opbrengsten van de portefeuille	183 000 000 F
— Staatsbijdragen voor de betaling van de renten	137 000 000 F
Totaal	337 000 000 F

De totale uitgaven voor overlevingsrenten belopen voor het ogenblik 234 000 000 F. Het batig saldo bedraagt dus 103 miljoen waar de Staat als borg voor 137 miljoen bijdraagt. In feite gaat de financiële staatshulp dus ten belope van driekwart naar de reserves. Dit gedeelte wordt vervolgens met interest geleend aan de Staat of aan instellingen onder Staatswaarborg. Op die wijze bedroeg de tussenkomst van de Schatkist gedurende de 10 voorbije jaren 916 miljoen waar de reserves met 1 miljard 106 miljoen zijn gestegen. Hoe de evolutie van deze cijfers er zal uitzien kan niet met zekerheid voorzeggd worden daar ze vooral afhangt van de evolutie van de index. Zeker is echter dat de hierboven vastgestelde trend nog vele jaren zal aanhouden.

Hetzelfde geldt — afgezien van de omvang van het cijfermateriaal — voor de sectie « ongevallen overkomen buiten de dienst » waarvan de reserves op 30 juni 1973, 80 miljoen bedroegen. Deze sectie bestond in de storting van aangesloten leden in actieve dienst, en voor een gelijk bedrag in bijdragen van de Staat uit hoofde van zijn verplichting als borg. Deze reserves brengen jaarlijks 3.977.000 F op waar de uitgaven nog geen 300 000 F bedragen.

Wat de wezenuitkeringen betreft, deze bedragen in hun geheel 21 000 000 F. Ze zijn volledig ten laste van de Staat aangezien ze van in het begin ten laste van de kolonie kwamen. Het gaat hier om een kosteloos voordeel daar geen bijdrage van de aangesloten leden geëist wordt.

Met de verzekering voor de gezondheidsverzorging is het anders gesteld. Zoals de sectie « ongevallen overkomen buiten de dienst » wordt ze gestijfd door de storting van de aangesloten leden (voor het grootste deel gepensioneerd) en door de Staat, beide in gelijke mate.

Nochtans is ze in tegenstelling tot de twee vorige secties sinds 8 jaar deficitair en ze is slechts kunnen blijven voortbestaan door een inbreng van 75 miljoen afkomstig uit de afdeling « ongevallen overkomen buiten de dienst ». Deze overdracht werd toegestaan door een wet van 20 juni 1969. Voor het ogenblik zijn de reserves bijna uitgeput en de financiële toestand van deze afdeling kan slechts door een aanmerkelijke verhoging van de bijdragen in evenwicht gebracht worden. Dit zou een meeruitgave met zich meebrengen evenwaardig aan het aandeel van de Schatkist dat reeds 20 000 000 F per jaar bedraagt voor 5 000 aangesloten leden.

In haar geheel genomen lijkt de werking van deze Kas niet erg in overeenstemming te brengen met de principes

domaine, les obligations de l'ancienne colonie en vertu de la loi du 14 mars 1960 portant garantie par l'Etat belge des pensions, rentes et autres avantages à charge du Congo belge et du Ruanda-Urundi. Les réserves de la caisse sont constituées d'emprunts d'Etat et de valeurs garanties par l'Etat.

Un bref examen de la situation de chacun des secteurs d'activité de la caisse actuelle est nécessaire à la compréhension du projet de loi qui vous est soumis.

La section des rentes de survie, de loin la plus importante, détenait le 30 juin 1973 des réserves s'élevant à deux milliards 933 millions. Ses ressources annuelles s'établissent actuellement comme suit :

— Cotisations des affiliés en activité	17 000 000 F
— Revenus du portefeuille	183 000 000 F
— Contributions de l'Etat au paiement des rentes	137 000 000 F
Total	337 000 000 F

Les dépenses totales, en rentes de survie, s'élèvent actuellement à 234 000 000 F. Le solde bénéficiaire est donc de 103 millions alors que l'intervention de l'Etat au titre de garant est de 137 millions. En fait, donc, l'aide financière de l'Etat passe en réserve à concurrence des trois quarts de son montant, cette quotité étant ensuite prêtée, moyennant intérêts, à l'Etat ou à des organismes garantis par l'Etat. C'est ainsi qu'au cours des dix années écoulées le Trésor est intervenu à concurrence de 916 millions alors que les réserves s'accroissaient de 1 milliard 106 millions. L'évolution de ces chiffres ne peut être prévue avec certitude car elle dépend notamment de celle de l'index, mais il est certain que le mouvement constaté ci-avant se maintiendra de nombreuses années encore.

Il en est de même, hormis l'importance des chiffres, en ce qui concerne la section des accidents survenus hors service dont la réserve s'élevait, le 30 juin 1973, à 80 millions et était constituée à parts égales par les cotisations des affiliés en activité et par l'Etat en raison de son obligation de garantie. Cette réserve rapporte annuellement 3 977 999 F alors que les dépenses n'atteignent pas 300 000 F.

Quant aux allocations d'orphelins qui s'élèvent, au total, à 21 000 000 F, elles sont entièrement à charge de l'Etat comme elles le furent, dès l'origine, à charge de la colonie. Il s'agit d'un avantage gratuit, aucune cotisation n'étant exigée des affiliés.

L'assurance de soins de santé se présente différemment. Comme la section des accidents hors service, elle est alimentée à parts égales par les cotisations des affiliés pour la plupart pensionnés et par l'Etat.

Cependant, contrairement aux deux premières sections, elle est déficitaire depuis huit ans et elle n'a pu être maintenue que par un apport de 75 millions provenant de la section des accidents hors services, transfert qui a été autorisé par une loi du 20 juin 1969. Actuellement, les réserves sont sur le point d'être épuisées et la situation financière de cette branche ne pourrait s'équilibrer que par un relèvement substantiel des cotisations entraînant une augmentation équivalente de la participation du trésor laquelle s'élève déjà à 20 000 000 de F par année pour 5 000 affiliés.

Le fonctionnement de cette caisse apparaît donc, dans son ensemble, peu compatible avec une saine gestion des deniers

van een gezond beheer der staatsgelden. Zij is het gevolg van de bepalingen van het thans nog geldende koloniaal recht die zeer zeker verantwoord waren in een tijd toen meer dan 10 000 personeelsleden in actieve dienst tot de expansie van dit organisme hebben bijgedragen door aanzienlijke stortingen. Maar de onafhankelijkheid van de kolonie heeft een hele ommekeer in deze toestand teweeggebracht. Sindsdien is er inderdaad geen enkele nieuwe aansluiting meer gebeurd en binnenkort zullen de aangeslotenen die nog in actieve dienst zijn en waarvan het aantal 725 bedraagt, allen hun loopbaan beëindigd hebben wat meteen ook het einde van hun al erg verminderde financiële inbreng zal betekenen. De kas zal van dan af slechts kunnen voortbestaan door te putten uit haar reserves en met de steeds groeiende Staatshulp en dit tot er een einde aan haar verplichtingen zal gekomen zijn.

Dit ontwerp strekt ertoe de Staat in de plaats te doen komen van de Kas en alzo de hierboven uiteengezette toestand meer gezond en zuiver te maken door haar aan de nieuwe omstandigheden aan te passen zonder evenwel te raken aan de rechten van hen die overlevingsrenten, wezen-uitkeringen of uitkeringen voor ongevallen overkomen buiten de dienst genieten. Daarenboven zal hierdoor het aantal Rijkspersoneelsleden dat aan deze kas verbonden is kunnen verminderd worden.

* * *

Artikel 37.

Dit artikel bestaat uit twee bepalingen. Een eerste bepaling die de Staat in de plaats stelt van de Verzekeringskas van het gewezen personeel in Afrika, wat best kan vergeleken worden met de ontbinding van de weduwen- en wezenkassen van de verschillende ministeriële departementen en hun overname door de Staat zoals dit krachtens het koninklijk besluit van 27 december 1935 is gebeurd.

De tweede bepaling verleent aan de Koning de macht om het decreet van 4 augustus 1959 m.b.t. de verzekering voor gezondheidsverzorging die door de Kas werd beheerd op te heffen. Deze bepaling is absoluut noodzakelijk. Inderdaad, de Regering zal aan de Koning voordragen de wet van 9 augustus 1963 m.b.t. de ziekte- en invaliditeitsverzekering toepasselijk te verklaren op de personen die aanspraak maken op de voordelen van de verzekering voor gezondheidsverzorging in navolging van het bepaalde in het koninklijk besluit van 22 maart 1965 ten gunste van het personeel van de Openbare Sector. Slechts één enkel besluit zal nodig zijn om de opheffing van de huidige bepalingen en hun vervanging door een nieuw stelsel mogelijk te maken. De datums van inwerkingtreding van beide maatregelen zullen dan op zodanige wijze kunnen vastgesteld worden dat er geen enkel geval van discontinuïteit in de prestaties van de verzekeringen zou kunnen bestaan. Ondertussen zal de Staat de dienst van de huidige verzekering waarnemen.

Artikelen 38 en 39.

Deze twee artikelen regelen de bestemming van de inkomsten en de aanrekening van de uitgaven die door de Staat werden overgenomen, naar het voorbeeld van de bepalingen van voornoemd koninklijk besluit van 27 december 1935.

Artikel 40.

Artikel 42 van het decreet van 28 juni 1957 richtte binnen de Koloniale Verzekeringskas een solidariteitsfonds op dat belast was met de toekenning van sommige uitkeringen.

publics. Il résulte de dispositions de droit colonial toujours en application qui se justifiaient sans doute à l'époque où plus de 10 000 agents en activité contribuaient, par d'importantes cotisations, à l'expansion de cet organisme. L'indépendance de la colonie a modifié entièrement cette situation. Depuis lors, en effet, aucune nouvelle affiliation n'a plus été effectuée et, d'ici peu d'années, les affiliés encore en activité, actuellement au nombre de 725, auront tous mis fin à leur carrière outre-mer et donc à leur contribution financière déjà fort réduite. La caisse, dès lors, devra subsister de ses réserves et de l'aide croissante de l'Etat jusqu'à l'extinction des obligations.

Le présent projet, en substituant l'Etat à la caisse, tend à assainir et à clarifier la situation exposée ci-avant et à l'adapter aux circonstances nouvelles tout en sauvegardant les droits des bénéficiaires de rentes de survie, d'allocations d'orphelins et d'allocations pour accidents survenus hors service. Il en résultera, en outre, une réduction du personnel de l'Etat affecté au service de la Caisse.

* * *

Article 37.

Cet article comporte deux dispositions. La première substitue l'Etat à la Caisse d'assurance de l'ancien personnel d'Afrique. Une opération similaire a été effectuée en vertu de l'arrêté royal du 27 décembre 1935, lorsque les caisses de veuves et orphelins des différents départements ministériels ont été dissoutes et reprises par l'Etat.

La seconde confère au Roi le pouvoir d'abroger le décret du 4 août 1959 relatif à l'assurance de soins de santé gérée par la caisse. Cette disposition est indispensable. En effet, le Gouvernement proposera au Roi d'étendre aux bénéficiaires de cette assurance l'application de la loi du 9 août 1963 relative à l'assurance maladie-invalidité, à l'instar des dispositions prévues par l'arrêté royal du 22 mars 1965 en faveur du personnel du secteur public. L'abrogation des dispositions existantes et leur remplacement par le nouveau régime feront l'objet d'un seul arrêté et les dates d'entrée en vigueur des deux mesures pourront ainsi être fixées de manière à ce qu'aucune solution de continuité ne soit introduite dans les prestations des assurances. En attendant, l'Etat assumera le service de l'assurance actuelle.

Articles 38-39.

Ces deux articles règlent l'affectation des recettes et l'imputation des dépenses reprises par l'Etat. Ils s'inspirent des dispositions de l'arrêté royal du 27 décembre 1935 déjà mentionné.

Article 40.

L'article 42 du décret du 28 juin 1957 créait, au sein de la Caisse coloniale d'assurance, un fonds de solidarité à charge duquel étaient attribuées certaines allocations. La sup-

De afschaffing van de Kas brengt natuurlijk ook het verdwijnen van dit fonds met zich mede. Het is nochtans van groot belang dat de uitkering van de vergoeding waarvan sprake hierboven, nog altijd mogelijk blijft. Daarom werd artikel 40 ingelast.

Artikelen 41 en 42.

Deze bepalingen beogen het autonoom karakter van het stelsel der overlevingsrenten te behouden.

Artikel 43.

Artikelen 1 tot 4 en 6 tot 12 van de wet van 12 april 1965 hebben betrekking op de oprichting van de Verzekeringskas van het gewezen personeel in Afrika alsook op haar organiek statuut. Artikelen 43 tot 46 en 50 tot 52 van het decreet van 28 juni 1957 regelen haar technische werking. Deze bepalingen hebben niets te maken met de rechten van de belanghebbenden. Ze worden overbodig door het feit dat de Staat in de plaats treedt van de Kas en ze moeten dus opgeheven worden.

Artikel 44.

Dit artikel maakt het mogelijk om door een koninklijk besluit een oplossing te vinden voor de moeilijkheden waarin niet door onderhavig ontwerp van wet zou zijn voorzien.

Landbouwpolitiek.

Verbetering van de diersoorten.

Ingevolge de steeds toenemende behoeften op het vlak van veeteelt en veeziektenbestrijding moet de Minister van Landbouw over de nodige middelen kunnen beschikken om ter zake een aangepast en rationeel beleid te voeren.

De snelle evolutie in de selectiemethodes, de economische weerslag, zowel voor producenten als voor consumenten, van de sanitaire situatie van de veestapel, de grotere concentratie der produktie-eenheden en de verscheidenheid in uitoebatingvorm en -type maken een reorganisatie en herstructuratie van de bestaande activiteiten en verenigingen noodzakelijk.

Het spreekt vanzelf dat deze reorganisatie en herstructuratie moeten gezien worden in het perspectief van een bredere en rechtstreekse inspraak en medeverantwoordelijkheid van het bedrijfsleven, waarbij zowel de georganiseerde als de vrije veeziektebestrijding zouden betrokken worden.

Teneinde deze doelstellingen te verwezenlijken is het nodig dat de Minister van Landbouw in de mogelijkheid gesteld wordt alle veehouders te verplichten een bijdrage te storten.

Oprichting van een Fonds ter bevordering van de afzet en de valorisatie van Belgische agrarische- en zeevisserijprodukten in binnen- en buitenland.

Ingevolge het vrij verkeer binnen de E. E. G. is de concurrentie tussen de lid-staten aanzienlijk toegenomen, waardoor het noodzakelijk wordt de promotie van de afzet van onze agrarische produkten, meer dan in het verleden het geval is geweest, te bevorderen.

Het doel van dit ontwerp is dan ook, door de oprichting van een fonds, aan de landbouweconomie het middel ter

pression de la caisse entraîne évidemment celle de ce fonds. Il importe, cependant, de maintenir la faculté d'octroyer les allocations susdites. Tel est l'objet de l'article 40.

Articles 41-42.

Ces dispositions ont pour objet de préserver le caractère autonome du régime des rentes de survie.

Article 43.

Les articles 1^{er} à 4 et 6 à 12 de la loi du 12 avril 1965 se rapportent à l'institution de la Caisse d'assurance de l'ancien personnel d'Afrique et à son fonctionnement organique. Les articles 43 à 46 et 50 à 52 du décret du 28 juin 1957 règlent son fonctionnement technique. Ces dispositions ne concernent pas les droits des bénéficiaires. Elles deviennent superflues en raison de la substitution de l'Etat à la caisse et doivent donc être abrogées.

Article 44.

Cet article permet de régler par voie d'arrêté royal les difficultés qui n'auraient pas été prévues par le présent projet de loi.

Politique agricole.

Amélioration des espèces animales.

Les exigences croissantes d'une politique rationnelle et adaptée à l'évolution de la situation en matière d'élevage et de lutte contre les maladies du bétail exigent que le Ministre de l'Agriculture dispose des moyens d'intervention adéquats.

L'évolution rapide des méthodes de sélection, les répercussions économiques de la situation sanitaire du bétail aussi bien pour les producteurs que pour les consommateurs, la plus grande concentration des unités de production et la diversité des formes et des types d'exploitation, nécessitent une réorganisation et une restructuration des activités existantes et des associations.

Il va de soi que cette réorganisation et cette restructuration doivent être envisagées dans la perspective d'un dialogue direct et plus élargi avec les milieux professionnels intéressés et d'un partage de la responsabilité avec ces dernières, tant en ce qui concerne les formes organisées que les formes non organisées en matière de lutte contre les maladies du bétail.

Afin de réaliser ces objectifs, le Ministre de l'Agriculture doit pouvoir imposer le versement de cotisations à tous les détenteurs de bétail.

Création d'un Fonds pour la promotion des débouchés et la valorisation de la production agricole et des produits de la pêche maritime.

La libre circulation au sein des C. E. E. a rendu plus aiguë la concurrence entre les Etats membres, d'où la nécessité de promouvoir, plus encore que par le passé, la commercialisation de nos produits agricoles.

Le but de ces articles est donc, par la création d'un Fonds, de mettre à la disposition de l'économie agricole, l'instru-

hand te stellen voor een doelmatige organisatie van de promotie van de afzet van haar produkten, zowel in binnen- als in buitenland.

Verschillende lid-staten van de E. E. G. beschikken reeds over een dergelijk instrument.

Het op te richten Fonds is een privaatrechtelijke instelling onder toezicht van de Minister van Landbouw.

Dit dubbel karakter vloeit voort uit het feit dat enerzijds het belangrijkste deel van het vermogen van het Fonds door de inbreng van private personen wordt gevormd doch, dat anderzijds de tussenkomst van de overheid noodzakelijk is met het oog op de eerbiediging van verplichtingen in het kader van internationale afspraken, om de promotie in overeenstemming te brengen met de nationale landbouwconomische politiek en om het toezicht op de besteding van voorschotten en bijdragen van de Belgische Staat te verzekeren.

Leningen aan te gaan door de Nationale Maatschappij van Buurtspoorwegen, tot dekking van de vernieuwingsuitgaven.

De Nationale Maatschappij van Buurtspoorwegen heeft, inzonderheid dank zij de belangrijke bezuinigingen die zij kon realiseren door het omschakelen van de meeste van haar spoorlijnen naar autobusexploitatie, tot en met 1964 positieve bedrijfsresultaten kunnen boeken.

Wegens de voortdurende terugloop van haar ontvangsten en de aanzienlijke aangroei van haar uitgaven, hoofdzakelijk op het gebied van de lonen, sluit de Nationale Maatschappij sinds 1965 haar exploitatierekening echter met steeds groeiend verlies.

Wanneer aanvankelijk de verliezen en de vernieuwingsuitgaven konden ondervangen worden door de tijdens de voorspoedige jaren gevormde reserves, zijn de eigen financiële middelen sinds einde 1971 volledig uitgeput en heeft de Nationale Maatschappij met zware thesaurieproblemen te kampen.

Aldus kan de maatschappij haar exploitatie slechts op gang houden dank zij de staatstoelagen die haar worden uitgekeerd en die haar moeten toelaten de gewone exploitatieuitgaven, zoals personeelskosten, brandstofverbruik, enz... te dekken.

Wat de vernieuwing van het rollend materieel, van de uitrusting en van de vaste installaties betreft, zal in de toekomst, de N. M. V. B. aangewezen zijn, zoals de maatschappijen voor stedelijk gemeenschappelijk vervoer, op het aangaan van leningen bij openbare kredietinstellingen onder Staatswaarborg.

Alvorens de Nationale Maatschappij op deze financieringswijze kan beroep doen, moet zij daartoe bij wet gemachtigd worden.

De bepalingen van onderhavig wetsontwerp stellen o.m. het maximumbedrag van deze leningen vast; dit mag het drievoud van het maatschappelijk kapitaal niet overschrijden.

Het maatschappelijk kapitaal van de Nationale Maatschappij, dat luidens artikel 5 van haar statuten, overeenstemt met het bedrag van de uitgaven van de eerste inrichting der aan te leggen lijnen en eventueel van het materieel tot exploitatie daarvan, bedraagt ongeveer 1,2 miljard F. De voorzienbare waarborggrens zal toelaten in voldoende mate tegemoet te komen aan de meest dringende leningsbehoeften.

Ten slotte mag de Koning de Staatswaarborg hechten aan de betaling van de renten en aan de aflossing van het kapitaal van deze leningen.

ment pour une organisation efficace de la promotion des débouchés de ses produits, aussi bien sur le marché intérieur qu'à l'exportation.

Différents Etats membres de la C. E. E. disposent déjà d'un tel instrument.

Le Fonds est une institution de droit privé, placée sous la tutelle du Ministère de l'Agriculture : ce double statut est nécessaire du fait que, d'une part, une partie importante des moyens mis à la disposition du Fonds proviendra des apports de personnes privées, tandis que, d'autre part, l'intervention des pouvoirs publics sera nécessaire pour assurer le respect des obligations souscrites dans le cadre des accords internationaux pour mettre en concordance la promotion et la politique économique agricoles nationales et pour assurer le contrôle de l'utilisation des avances et des contributions de l'Etat belge.

Emprunts de la Société nationale des chemins de Fer vicinaux pour couvrir les dépenses de renouvellement.

La Société nationale des chemins de fer vicinaux a pu enregistrer jusqu'en 1964 des résultats d'exploitation positifs, notamment grâce aux importantes économies réalisées par la conversion de la plupart de ses lignes ferrées en lignes d'autobus.

Depuis 1965, cependant, la Société nationale a clôturé son compte d'exploitation avec des déficits en augmentation constante, dus à l'insuffisance continuelle de ses recettes et à l'accroissement considérable de ses dépenses, principalement dans le domaine des salaires.

Alors qu'initialement les déficits et les dépenses de renouvellement avaient pu être couverts par les réserves constituées au cours des années prospères, les moyens financiers propres sont complètement épuisés depuis fin 1971 et la Société nationale connaît de graves problèmes de trésorerie.

Ainsi, la Société nationale ne peut continuer son exploitation que grâce aux subsides qui lui sont octroyés par l'Etat et qui doivent lui permettre de couvrir les dépenses ordinaires d'exploitation, telles que charges de personnel, consommation de carburant, etc...

En ce qui concerne le renouvellement du matériel roulant, de l'équipement et des installations fixes, la S. N. C. V. sera amenée à l'avenir, tout comme les sociétés de transports en commun urbains, à contracter des emprunts auprès d'organismes publics de crédit sous la garantie de l'Etat.

Avant que la Société nationale puisse recourir à ce mode de financement, l'autorisation doit lui en être accordée par voie légale.

Les dispositions du présent projet de loi fixent le montant maximum de ces emprunts; celui-ci ne pourra excéder le triple du capital social.

Ce capital social de la Société nationale qui, aux termes de l'article 5 de ses statuts, est égal au montant des dépenses de premier établissement des lignes à construire et éventuellement de leur matériel d'exploitation, s'élève à environ 1,2 milliards de F. La limite de garantie prévue permettra dans une mesure suffisante de faire face aux besoins d'emprunts les plus urgents.

Enfin, le Roi peut accorder la garantie de l'Etat au paiement des intérêts et à l'amortissement du capital de ces emprunts.

Openbaar ambt en budgettaire controle.

Controle op de aanwervingen in de openbare diensten.

De Regering heeft reeds een plan tot hervorming van de aanwervingsprocedure bij de overheidssector principieel goedgekeurd. De ontwerpen van teksten ter concretisering van de te nemen maatregelen worden thans voorbereid.

Dergelijke hervorming moet gepaard gaan met doeltreffende regelen inzake controle op de aanwervingen.

Artikel 51.

§ 1 vermeldt het toepassingsgebied van het artikel, dat geldt voor :

- 1° de besturen en de andere diensten van de ministeries;
- 2° de instellingen van openbaar nut, onderworpen aan de wet van 16 maart 1954 betreffende de controle op sommige instellingen van openbaar nut en voor alle instellingen van openbaar nut aangewezen door de Koning;
- 3° alle andere door de Koning aangewezen openbare diensten.

§ 2 stelt dat de aanwervingen uitsluitend mogen geschieden volgens de regelen bepaald in de statuten van het personeel.

Aldus zal niet meer kunnen worden beweerd dat de statutaire wervingsregelen andere wervingswijzen niet uitsluiten, alleen maar omdat deze niet verboden waren.

§ 3 houdt de mogelijkheid in van de strakke regel van § 2 af te wijken. Hiertoe kan de Koning in de gevallen en onder de voorwaarden welke Hij bepaalt in andere aanwervingsprocedures voorzien.

Het is inderdaad niet uitgesloten dat in de praktijk op een soepeler wijze dient gehandeld. Over die afwijkingsregelen zal in Ministerraad worden beraadslaagd.

Die bepaling geldt ook als er geen personeelsstatuut is.

§ 4 geeft aan de Koning de bevoegdheid elke aanwerving, in welke hoedanigheid ook, afhankelijk te maken van een voorafgaande machtiging. Aldus zal bv. kunnen worden voorgeschreven dat jaarlijks algemene aanwervingsplannen ter principiële goedkeuring moeten worden voorgelegd aan het Ministerieel Comité voor de begroting; hierdoor wordt een betere werking van het Vast Wervingssecretariaat mogelijk. In andere gevallen (bv. bij vervangingen) zal het gunstig advies van de Inspecteur van Financiën worden vereist.

Tevens zou kunnen worden bepaald dat de aanwervingen alleen langs het Vast Wervingssecretariaat om mogen geschieden.

§ 5 voorziet in de nietigheid van rechtswege van elke aanwerving welke is geschied met miskenning van de nieuwe bepalingen. Deze strenge beschikking is nodig om de nieuwe controlemaatregelen volledig doeltreffend te maken.

Er wordt nochtans voorzien dat die nietigheid geen uitwerking heeft op de betaling van de bezoldiging en de toepassing van de sociale wetgeving, met inbegrip van de naleving van de opzeggingstermijnen.

Volgens § 6 is de Koning gemachtigd alle maatregelen te nemen om de naleving van de nieuwe bepalingen te verzekeren : aan een beter toezicht, door bv. de Inspectie van Financiën, wordt hierbij gedacht.

§ 7 bepaalt dat alle koninklijke uitvoeringsbesluiten van het voorgestelde artikel in Ministerraad worden overlegd.

Fonction publique et contrôle budgétaire.

Contrôle sur les recrutements dans les services publics.

Le Gouvernement a déjà approuvé le principe d'un plan de réforme du système de recrutement dans le secteur public. Les projets de textes concrétisant ces mesures sont actuellement en préparation.

Une telle réforme doit aller de pair avec des mesures efficaces de contrôle des recrutements.

Article 51.

Le § 1 mentionne le champ d'application de l'article qui est valable pour :

- 1° les administrations et autres services des ministères;
- 2° les organismes d'intérêt public soumis à la loi du 16 mars 1954 relative au contrôle de certains organismes d'intérêt public et à tous organismes d'intérêt public désignés par le Roi;
- 3° tous autres services publics désignés par le Roi;

Le § 2 dispose que les recrutements peuvent être effectués exclusivement selon les règles fixées dans les statuts du personnel.

Il ne pourra donc plus être prétendu que les règles statutaires concernant le recrutement n'excluent pas d'autres modes de recrutement, simplement parce que ceux-ci n'étaient pas défendus.

Le § 3 contient la possibilité de s'écarter de la règle rigide du § 2. En cela, le Roi peut dans les cas et aux conditions qu'il détermine prévoir d'autres procédures de recrutement.

Il n'est, en effet, pas exclu qu'il doit, en pratique, être procédé d'une manière plus souple. Ces règles dérogatoires seront délibérées en Conseil des Ministres.

Cette règle vaut également s'il n'existe pas de statut du personnel.

Le § 4 donne au Roi la compétence de subordonner tout recrutement, à quelque titre que ce soit, à une autorisation préalable. Il pourra donc, par exemple, être prescrit que des plans généraux de recrutement soient soumis annuellement au Comité ministériel du Budget pour accord de principe : un meilleur fonctionnement du Secrétariat Permanent au Recrutement est de cette façon possible. Dans d'autres cas (p. ex. en cas de remplacement) l'avis favorable de l'Inspecteur des Finances sera exigé.

Il pourra aussi être déterminé que les recrutements ne peuvent se produire que par l'intermédiaire du Secrétariat Permanent au Recrutement.

Le § 5 prévoit la nullité de plein droit de tout recrutement qui est fait en méconnaissance des nouvelles dispositions. Cette disposition sévère est nécessaire pour rendre les nouvelles mesures de contrôle tout à fait efficaces.

Il est toutefois prévu que cette nullité est sans effets sur le paiement de la rémunération et sur l'application de la législation sociale en ce compris le respect des délais de préavis.

Selon le § 6, le Roi a le pouvoir de prendre toutes les mesures afin d'assurer l'observance des nouvelles dispositions : on pense ici à une meilleure surveillance, par exemple, par l'Inspection des Finances.

Le § 7 dispose que tous les arrêtés royaux d'exécution de l'article proposé sont délibérés en Conseil des Ministres.

Artikel 52.

Artikel 52 bevat een reeks opheffingsbepalingen; hierdoor wordt in de verschillende opgesomde regelingen een einde gemaakt aan de mogelijkheid « contractuelen » aan te werven.

Wijziging van de wet van 16 maart 1954 betreffende de controle op sommige instellingen van openbaar nut.

De voorgestelde wijzigingen beogen een versteviging van de budgettaire controle in de instellingen van openbaar nut.

Artikel 53.

Een artikel 6bis waarbij aan sommige instellingen van openbaar nut het houden van een comptabiliteit der vastgelegde uitgaven werd opgelegd is een eerste maal ingevoegd in de wet van 16 maart 1954 door het koninklijk besluit van 18 december 1957.

Dit artikel verplichte de instellingen onder meer tot het voorleggen, om de drie maanden « aan de Minister van wie ze afhangen en aan de Minister van Financiën van :

1° het programma van de uitgaven die zullen worden vastgelegd en van de betalingen die zullen worden gedaan op de geopende kredieten in de loop van ieder van de drie komende maanden;

2° de toestand van de vastleggingen van uitgaven die afgesloten werden en de betalingen die werden verricht op dezelfde kredieten sinds de opening van het begrotingsjaar ».

Artikel 6 van het koninklijk besluit n° 4 van 18 april 1967 verving de tekst van dit artikel door volgende beschikking :

« De Koning kan het voeren van een comptabiliteit der vastgelegde uitgaven voorschrijven in de onder artikel 1 opgesomde instellingen. Hij stelt de regelen daarvan vast eventueel met inachtneming van de eigen behoeften van ieder instelling ».

Het houden van een comptabiliteit der vastgelegde uitgaven heeft het toelaten van een toezicht op het verbruik van de kredieten teneinde een overschrijding hiervan te voorkomen, tot doel. Indien de huidige tekst van het artikel 6bis de inrichting van een interne controle op de vastleggingen toelaat, kan deze echter een overschrijding van de kredieten of de programma's niet beletten.

Tevens is het de bedoeling van artikel 53 van het wetsontwerp de Koning te machtigen om het systeem van de controle op de vastleggingen zoals het bestaat voor de rijkdiensten — d.w.z. door bemiddeling van controleurs van de vastleggingen ressorterende onder de Minister van Financiën — van toepassing te maken op de instellingen van categorie A; de huidige beschikkingen blijven van toepassing op de instellingen van categorieën B en C.

In ieder geval ligt het in de bedoeling van de Regering de regelen betreffende de controle op de vastleggingen voorzien in de wet op de rijkscomptabiliteit slechts in die mate dat zij werkelijk nuttig zijn voor de budgettaire controle door de Minister van Financiën op te leggen aan de instellingen van categorie A.

Essentieel is het objectief te beletten dat de instellingen verbintenissen aangaan zonder rekening te houden met de vastleggingsplafonds als vastgesteld door de Regering met het doel de investeringspolitiek aan te passen aan de con-

Article 52.

L'article 52 contient une série d'abrogations par laquelle il est mis fin dans les diverses réglementations énumérées à la possibilité de recruter des « contractuels ».

Modification de la loi du 16 mars 1954 relative au contrôle de certains organismes d'intérêt public.

Les modifications envisagées tendent à renforcer le contrôle budgétaire dans les organismes d'intérêt public.

Article 53.

Un article 6bis imposant la tenue d'une comptabilité des engagements à certains organismes d'intérêt public a été introduit dans la loi du 16 mars 1954 une première fois par l'arrêté royal du 18 décembre 1957.

Cet article obligeait en outre ces organismes à « soumettre trimestriellement au Ministre dont ils relèvent et au Ministre des Finances :

1° le programme des dépenses à engager et des paiements à effectuer sur les crédits ouverts, au cours de chacun des trois mois à venir;

2° la situation des engagements de dépenses qu'ils ont contractés et des paiements qu'ils ont effectués sur les mêmes crédits depuis l'ouverture de l'année budgétaire ».

L'article 6 de l'arrêté royal n° 4 du 18 avril 1967 remplaça le texte de cet article par la disposition suivante :

« Le Roi peut imposer la tenue d'une comptabilité des engagements dans les organismes énumérés à l'article 1^{er}. Il en détermine les règles, éventuellement suivant les nécessités propres à chacun de ces organismes ».

Le but de la tenue d'une comptabilité des engagements est de permettre une surveillance de la consommation des crédits, pour éviter des dépassements de crédits. Si le texte actuel de l'article 6bis rend possible l'instauration d'un contrôle interne des engagements, il ne permet toutefois pas d'empêcher les dépassements de crédits ou de programmes.

Aussi, l'objet de l'article 53 du projet de loi est-il d'autoriser le Roi à rendre applicable aux organismes de la catégorie A, le système de contrôle des engagements en usage dans les services d'administration générale de l'Etat c'est-à-dire à l'intervention de « contrôleurs des engagements » relevant du Ministre des Finances, la disposition actuelle restant d'application pour les organismes des catégories B et C.

Toutefois, l'intention du Gouvernement est de n'imposer aux organismes de la catégorie A que les seules règles relatives au contrôle des engagements édictées par la loi sur la comptabilité de l'Etat, qui présentent une utilité réelle pour le contrôle budgétaire du Ministre des Finances.

L'objectif étant essentiellement d'empêcher que les organismes ne contractent des engagements sans tenir compte des plafonds d'engagement établis par le Gouvernement dans le but d'adapter la politique d'investissement aux

juncturele noden en de financieringsmogelijkheden. De controle op de vastleggingen zal dan ook beperkt zijn tot de uitgaven voor werken en leveringen.

Artikel 54.

Artikel 10 van de wet van 16 maart 1954 verleent aan de Minister van Financiën het recht uitspraak te doen over het beroep van zijn afgevaardigde, en, in geval het beroep wordt bevestigd de beslissing die het voorwerp van het beroep uitmaakte te vernietigen. De bevestiging van het beroep wordt evenwel belastend aan het beheersorgaan door de Minister onder wie de instelling ressorteert.

Het betekenen van de vernietiging van een beslissing is bij nadere ontleding slechts de laatste fase van de procedure, het lijkt dan ook meer expeditief de Minister van Financiën zelf te gelasten met de uitvoering ervan.

De Eerste Minister,

E. LEBURTON.

*De Vice-Eerste Minister en Minister van Begroting,
belast met de Coördinatie
van de Institutionele Hervormingen,*

L. TINDEMANS.

De Vice-Eerste Minister en Minister van Financiën,

W. DE CLERCQ.

*Voor de Minister van Landsverdediging afwezig,
de Minister van Openbare Werken,*

A. CALIFICE.

*Voor de Minister van Verkeerswezen afwezig,
de Minister van Sociale Voorzorg,*

F. VAN ACKER.

De Minister van Volksgezondheid en Leefmilieu,

J. DE SAEGER.

De Minister van Justitie,

H. VANDERPOORTEN.

De Minister van Economische Zaken,

W. CLAES.

De Minister van Openbare Werken,

A. CALIFICE.

De Minister van Sociale Voorzorg,

F. VAN ACKER.

nécessités conjoncturelles et aux possibilités de financement, le contrôle des engagements sera limité aux dépenses de travaux et de fournitures.

Article 54.

L'article 10 de la loi du 16 mars 1954 accorde au Ministre des Finances le droit de statuer sur le recours de son délégué et, en cas de confirmation du recours, de prononcer l'annulation de la décision qui en fait l'objet. Toutefois, il stipule que la confirmation du recours est notifiée à l'organe de gestion par le ministre du département auquel l'organisme est rattaché.

La notification de l'annulation d'une décision n'étant, en dernière analyse, que la phase ultime de la procédure, il a paru plus expédient d'habiliter le Ministre des Finances à procéder lui-même à cette notification.

Le Premier Ministre,

E. LEBURTON.

*Le Vice-Premier Ministre et Ministre du Budget,
chargé de la Coördination
des Réformes Institutionnelles,*

L. TINDEMANS.

Le Vice-Premier Ministre et Ministre des Finances,

W. DE CLERCQ.

*Pour le Ministre de la Défense nationale absent,
le Ministre des Travaux publics,*

A. CALIFICE.

*Pour le Ministre des Communications absent,
le Ministre de la Prévoyance sociale,*

F. VAN ACKER.

Le Ministre de la Santé publique et de l'Environnement,

J. DE SAEGER.

Le Ministre de la Justice,

H. VANDERPOORTEN.

Le Ministre des Affaires économiques,

W. CLAES.

Le Ministre des Travaux publics,

A. CALIFICE.

Le Ministre de la Prévoyance sociale,

F. VAN ACKER.

De Minister van Binnenlandse Zaken,
E. CLOSE.

De Minister van Landbouw,
A. LAVENS.

De Minister van Middenstand,
L. HANNOTTE.

De Staatssecretaris voor Openbaar Ambt,
P. DE PAEPE.

De Staatssecretaris voor Streekeconomie,
L. DHOORE.

De Staatssecretaris voor Begroting,
A. HUMBLET.

*De Staatssecretaris voor Posterijen, Telegrafie
en Telefonie,*
J. DAEMS.

De Staatssecretaris voor Streekeconomie,
J. DEFRAIGNE.

WETSONTWERP

BOUDEWIJN,

Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, ONZE GROET.

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd door het koninklijk besluit van 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Op de voordracht van Onze Eerste Minister, van Onze Vice-Eerste Minister en Minister van Begroting, belast met de Coördinatie van de Institutionele Hervorming en van Onze Vice-Eerste Minister en Minister van Financiën, van Onze Minister van Landsverdediging, van Onze Minister van Verkeerswezen, van Onze Minister van Volksgezondheid en Leefmilieu, van Onze Minister van Justitie, van Onze Minister van Economische Zaken, van Onze Minister van Sociale Voorzorg, van Onze Minister van Binnenlandse Zaken, van Onze Minister van Landbouw, van Onze Minister van Middenstand, van Onze Staatssecretaris voor Openbaar Ambt, van Onze Staatssekreterissen voor

Le Ministre de l'Intérieur,
E. CLOSE.

Le Ministre de l'Agriculture,
A. LAVENS.

Le Ministre des Classes moyennes,
L. HANNOTTE.

Le Secrétaire d'Etat à la Fonction publique,
P. DE PAEPE.

Le Secrétaire d'Etat à l'Economie régionale,
L. DHOORE.

Le Secrétaire d'Etat au Budget,
A. HUMBLET.

*Le Secrétaire d'Etat aux Postes, Télégraphes,
et Téléphones,*
J. DAEMS.

Le Secrétaire d'Etat à l'Economie régionale,
J. DEFRAIGNE.

PROJET DE LOI

BAUDOUIN.

Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, SALUT.

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées par l'arrêté royal du 12 janvier 1973, notamment l'article 3;

Vu l'urgence;

Sur la proposition de Notre Premier Ministre, de Notre Vice-Premier Ministre et Ministre du Budget, chargé de la Coordination des Réformes Institutionnelles, de Notre Vice-Premier Ministre et Ministre des Finances, de Notre Ministre de la Défense Nationale, de Notre Ministre des Communications, de Notre Ministre de la Santé publique et de l'Environnement, de Notre Ministre de la Justice, de Notre Ministre des Affaires économiques, de Notre Ministre de la Prévoyance sociale, de Notre Ministre de l'Intérieur, de Notre Ministre de l'Agriculture, de Notre Ministre des Classes moyennes, de Notre Secrétaire d'Etat à la Fonction publique, de Nos Secrétaires d'Etat à l'Econo-

Streekeconomie, van Onze Staatssecretaris voor Begroting, van Onze Staatssecretaris voor Posterijen, Telegrafie en Telefonie en op advies van Onze in raad vergaderde Ministers,

HEBBEN WIJ BESLOTEN EN BESLUITEN WIJ :

Onze Eerste Minister, is gelast in Onze naam bij de Wetgevende Kamers het ontwerp van wet in te dienen waarvan de tekst volgt :

HOOFDSTUK I.

Geldpolitiek.

Artikel 1.

§ 1. — De Nationale Bank van België kan aan de banken, aan de private spaarkassen, aan de ondernemingen die onder de toepassing vallen van het hoofdstuk I van de wet van 10 juni 1964, aan de verschillende categorieën van financiële instellingen van de overheidssector en aan de verschillende categorieën van instellingen die bij de wet verplicht zijn wiskundige reserves te vormen, aanbevelingen verstrekken die door monetaire beweegredenen zijn gemootiveerd en die tot voorwerp hebben :

a) de vaststelling van minimum- of maximumverhoudingen tussen de verschillende bestanddelen of sommige bestanddelen van hun actief- en passiefstructuren of de vaststelling van beperkingen voor bepaalde bestanddelen van die structuren, ongeacht of die bestanddelen in aanmerking worden genomen voor hun totaal bedrag, voor hun verandering tegenover een referentieperiode of volgens die twee maatstaven samen;

b) het vormen bij de Nationale Bank van België van bijzondere, al dan niet renteloze deposito's in Belgische franken en/of in buitenlandse valuta's, waarvan het bedrag is bepaald op grond van de bestanddelen of van de evolutie van de bestanddelen die de Bank vaststelt;

c) het bepalen van maximumrentepercentages toepasselijk op de verschillende categorieën verbintenissen.

Voorafgaandelijk vraagt de Nationale Bank van België het akkoord van de Minister van Financiën. Wanneer de aanbevelingen verstrekt worden aan instellingen die bij de wet verplicht zijn wiskundige reserves te vormen, dan is ook de instemming vereist van de Minister of de Ministers waarvan de bevoegdheid zich over die instellingen uitstrekt.

De aanbevelingen worden slechts verstrekt na overleg met de betrokken financiële instellingen of met de organen die ze vertegenwoordigen.

§ 2. — Op verzoek van de Nationale Bank van België kan aan de aanbevelingen die overeenkomstig § 1 van dit artikel worden gedaan, bindende kracht worden verleend :

1° voor de banken en voor de ondernemingen die onder de toepassing vallen van het hoofdstuk I van de wet van 10 juni 1964, bij reglement van de Bankcommissie, goedgekeurd door de Minister van Financiën en de Minister van Economische Zaken;

2° voor de private spaarkassen, bij reglement van het Centraal bureau voor de kleine spaarders, goedgekeurd door de Minister van Financiën;

3° voor de verschillende categorieën van financiële instellingen van de overheidssector, bij besluit genomen door de Minister van Financiën;

mie régionale, de Notre Secrétaire d'Etat au Budget et de Notre Secrétaire d'Etat aux Postes, Télégraphes et Téléphones et de l'avis de Nos Ministres qui en ont délibéré en Conseil,

NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS :

Notre Premier Ministre, est chargé de présenter en Notre nom aux Chambres législatives, le projet de loi, dont la teneur suit :

CHAPITRE I.

Politique monétaire.

Article 1.

§ 1^{er}. — La Banque Nationale de Belgique peut adresser aux banques, aux caisses d'épargne privées, aux entreprises régies par le Chapitre 1^{er} de la loi du 10 juin 1964, aux différentes catégories d'intermédiaires financiers du secteur public et aux différentes catégories d'organismes tenus par la loi de constituer des réserves mathématiques, des recommandations motivées par des raisons monétaires et ayant pour objet :

a) la fixation de rapports minima ou maxima entre les divers éléments ou certains éléments de leurs structures actives et passives ou de limites pour certains éléments de ces structures, que ces éléments soient considérés dans leur montant total, dans leur variation par rapport à une période de référence ou selon ces deux critères à la fois;

b) la constitution auprès de la Banque Nationale de Belgique de dépôts spéciaux, en francs belges et/ou en monnaies étrangères, productifs ou non d'intérêts, et dont le montant est fixé en fonction des éléments ou de l'évolution des éléments qu'elle détermine;

c) la fixation de taux d'intérêt maxima applicables aux diverses catégories d'engagements.

La Banque Nationale de Belgique prend, au préalable, l'accord du Ministre des Finances. Lorsque des recommandations s'adressent à des organismes tenus par la loi de constituer des réserves mathématiques, l'accord du ou des Ministres dont la compétence s'étend à ces organismes est également requis.

Les recommandations ne seront formulées qu'après consultation des intermédiaires financiers intéressés ou de leur organes représentatifs.

§ 2. — A la demande de la Banque Nationale de Belgique, force obligatoire peut être conférée aux recommandations émises conformément au § 1^{er} du présent article :

1° pour les banques et les entreprises régies par le Chapitre 1^{er} de la loi du 10 juin 1964, par règlement de la Commission bancaire, approuvé par le Ministre des Finances et le Ministre des Affaires économiques;

2° pour les caisses d'épargne privées, par règlement de l'Office Central de la petite épargne, approuvé par le Ministre des Finances;

3° pour les différentes catégories d'intermédiaires financiers du secteur public, par arrêté pris par le Ministre des Finances;

4° voor de verschillende categorieën van instellingen die door de wet verplicht zijn wiskundige reserves te vormen, bij besluit genomen door de Minister van Financiën samen met de Minister of de Ministers waarvan de bevoegdheid zich over die instellingen uitstrekt.

§ 3. — Op advies van de Nationale Bank van België kunnen, in speciale gevallen, bijzondere afwijkingen worden toegestaan van de verplichtingen en de verbodsbepalingen voortvloeiend uit de aanbevelingen vermeld in § 1 en bindend gemaakt overeenkomstig § 2. Deze afwijkingen worden toegestaan :

1° voor de financiële instellingen waarvan sprake in § 2, 1°, door de Bankcommissie;

2° voor de private spaarkassen waarvan sprake in § 2, 2°, door het Centraal bureau voor de kleine spaarders;

3° voor de financiële instellingen waarvan sprake in § 2, 3°, door de Minister van Financiën;

4° voor de financiële instellingen waarvan sprake in § 2, 4°, door de Minister van Financiën samen met de Minister of de Ministers waarvan de bevoegdheid zich over die instellingen uitstrekt.

Art. 2.

De aanbevelingen, reglementen en besluiten vermeld in §§ 1 en 2 van artikel 1 stellen de data vast waarop zij beginnen en ophouden uitwerking te hebben. Zij houden van rechtswege op uitwerking te hebben zes maanden nadat zij van kracht geworden zijn.

Zij kunnen een- of meermaals voor een zelfde duur verlengd worden, in dezelfde vormen en onder dezelfde voorwaarden als die bepaald voor de oorspronkelijke aanbevelingen, reglementen en besluiten.

Art. 3.

De beheerders, zaakvoerders, directeurs of andere personen belast met het dagelijks beheer van de organismen en instellingen die zich niet houden aan de bepalingen van de reglementen en besluiten vermeld in artikel 1, § 2 worden gestraft met de in artikel 204 van de gecoördineerde wetten op de handelsvennootschappen bepaalde straffen.

De bepalingen van Boek I van het Strafwetboek, met inbegrip van hoofdstuk VII en van artikel 85, zijn van toepassing op de bij dit artikel gestrafte misdrijven.

HOOFDSTUK II.

Fiscale maatregelen.

SECTIE 1.

Aanpassing van de personenbelasting over lage en middelgrote bedrijfsinkomsten.

Art. 4.

Artikel 51 van het Wetboek van de inkomstenbelastingen, gewijzigd bij artikel 1 van de wet van 24 december 1963, bij artikel 1 van de wet van 24 december 1964, bij artikel 3 van de wet van 22 mei 1970 en bij artikel 1 van de wet van 20 juli 1971, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° aan § 1 wordt een tweede lid toegevoegd, luidend als volgt :

4° pour les différentes catégories d'organismes tenus par la loi de constituer des réserves mathématiques, par arrêté pris conjointement par le Ministre des Finances et le ou les Ministres dont la compétence s'étend à ces organismes.

§ 3. — Sur avis de la Banque Nationale de Belgique, des dérogations particulières peuvent être accordées dans des cas spéciaux, aux obligations et interdictions découlant des recommandations prévues au § 1^{er} et rendues obligatoires conformément au § 2. Ces dérogations sont accordées :

1° en ce qui concerne les intermédiaires financiers visés au § 2, 1° par la Commission bancaire;

2° en ce qui concerne les caisses d'épargne privées visées au § 2, 2°, par l'Office central de la petite épargne;

3° en ce qui concerne les intermédiaires financiers visés au § 2, 3°, par le Ministre des Finances;

4° en ce qui concerne les intermédiaires financiers visés au § 2, 4°, conjointement par le Ministre des Finances et le ou les Ministres dont la compétence s'étend à ces intermédiaires.

Art. 2.

Les recommandations, règlements et arrêtés prévus aux §§ 1 et 2 de l'article 1^{er} fixent les dates auxquelles ils commencent et cessent d'avoir effet. Ils cessent de plein droit d'avoir effet six mois après leur entrée en vigueur.

Ils peuvent être prorogés une ou plusieurs fois, pour une même durée, dans les mêmes formes et conditions que celles prévues pour les recommandations, règlements et arrêtés initiaux.

Art. 3.

Sont punies des peines prévues à l'article 204 des lois coordonnées sur les sociétés commerciales, les administrateurs, gérants, directeurs ou autres personnes chargées de la gestion journalière des organismes et institutions qui ne se conforment pas aux dispositions des règlements et arrêtés prévus par l'article 1, § 2.

Les dispositions du Livre I^{er} du Code pénal, sans exception du Chapitre VII et de l'article 85, sont applicables aux infractions punies par le présent article.

CHAPITRE II.

Mesures fiscales.

SECTION 1.

Aménagement de l'impôt des personnes physiques pour les petits et moyens revenus professionnels.

Art. 4.

A l'article 51 du Code des impôts sur les revenus, modifié par l'article 1^{er} de la loi du 24 décembre 1963, par l'article 1^{er} de la loi du 24 décembre 1964, par l'article 3 de la loi du 22 mai 1970 et par l'article 1^{er} de la loi du 20 juillet 1971, sont apportées les modifications suivantes :

1° le § 1^{er} est complété par un deuxième alinéa, rédigé comme suit :

« De grondslag voor de berekening van dat forfait wordt op het hogere honderdtal afgerond »;

2° in § 2, 1°, worden de bedragen van 107 500, 21 500, 150 000, 25 500, 200 000 en 32 000 F respectievelijk vervangen door 115 000, 23 000, 160 000, 27 200, 214 000 en 34 240 F.

Art. 5.

Met ingang van het aanslagjaar 1975 worden de bedragen van 115 000, 23 000, 160 000, 27 200, 214 000 en 34 240 F, die voorkomen in artikel 51, § 2, van hetzelfde Wetboek, gewijzigd bij artikel 4, 2°, van deze wet, respectievelijk vervangen door 122 500, 24 500, 170 000, 28 900, 227 000 en 36 320 F.

Art. 6.

In artikel 54, 4°, van hetzelfde Wetboek, gewijzigd bij artikel 2 van de wet van 24 december 1964, bij artikel 1 van de wet van 27 december 1965, bij artikel 1 van de wet van 22 januari 1969, bij artikel 1 van de wet van 11 februari 1969, bij artikel 4 van de wet van 22 mei 1970, bij de artikelen 2 en 3 van de wet van 20 juli 1971 en bij artikel 15 van de wet van 28 maart 1973, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° in littera a) wordt het bedrag van 15 000 F vervangen door 20 000 F;

2° in littera b) worden de woorden « 15 000 F min 2,5 % » vervangen door de woorden « 20 000 F min 5 % ».

Art. 7.

Met ingang van het aanslagjaar 1975 worden het bedrag van 20 000 F en de woorden « 20 000 F min 5 % », die voorkomen in artikel 54, a en b, van hetzelfde Wetboek, gewijzigd bij artikel 6 van deze wet, respectievelijk vervangen door het bedrag van 24 000 F en door de woorden « 24 000 F min 7 % ».

Art. 8.

Aan artikel 60 van hetzelfde Wetboek, gewijzigd bij artikel 34, 5°, van de wet van 12 februari 1963 en bij artikel 4 van de wet van 22 januari 1969, wordt een tweede lid toegevoegd, luidend als volgt :

« Voor de toepassing van artikel 54, 4°, b, wordt het totale bedrijfsinkomen op het lagere duizendtal afgerond ».

Art. 9.

In artikel 79, 5° en 6°, van hetzelfde Wetboek, gewijzigd bij artikel 5 van de wet van 24 december 1963, bij artikel 6 van de wet van 24 december 1964, bij artikel 3 van de wet van 27 december 1965 en bij artikel 4 van de wet van 11 februari 1969, worden de bedragen van 74 000 en 39 000 F respectievelijk vervangen door 75 000 en 40 000 F.

Art. 10.

In artikel 81, § 2, van hetzelfde Wetboek, gewijzigd bij artikel 7, § 1, van de wet van 24 december 1964, bij artikel 2, § 2, 2°, van de wet van 31 maart 1967 en bij artikel 5 van de wet van 30 juli 1971, wordt het bedrag van 28 000 F vervangen door 30 000 F.

« La base de calcul de ce forfait est arrondie à la centaine de francs supérieure »;

2° au § 2, 1°, les montants de 107 500, 21 500, 150 000, 25 500, 200 000 et 32 000 F sont remplacés respectivement par 115 000, 23 000, 160 000, 27 200, 214 000 et 34 240 F.

Art. 5.

A partir de l'exercice d'imposition 1975, les montants de 115 000, 23 000, 160 000, 27 200, 214 000 et 34 240 F figurant dans l'article 51, § 2, du même Code, tel qu'il est modifié par l'article 4, 2°, de la présente loi, sont remplacés respectivement par 122 500, 24 500, 170 000, 28 900, 227 000 et 36 320 F.

Art. 6.

A l'article 54, 4°, du même Code, modifié par l'article 2 de la loi du 24 décembre 1964, par l'article 1^{er} de la loi du 27 décembre 1965, par l'article 1^{er} de la loi du 22 janvier 1969, par l'article 1^{er} de la loi du 11 février 1969, par l'article 4 de la loi du 22 mai 1970, par les articles 2 et 3 de la loi du 20 juillet 1971 et par l'article 15 de la loi du 28 mars 1973, sont apportées les modifications suivantes :

1° dans la lettre a), le montant de 15 000 F est remplacé par 20 000 F;

2° dans la lettre b), les mots « 15 000 F moins 2,5 % » sont remplacés par les mots « 20 000 F moins 5 % ».

Art. 7.

A partir de l'exercice d'imposition 1975, le montant de 20 000 F et les mots « 20 000 F moins 5 % » figurant dans l'article 54, a et b, du même Code, tel qu'il est modifié par l'article 6 de la présente loi, sont remplacés respectivement par le montant de 24 000 F et par les mots « 24 000 F moins 7 % ».

Art. 8.

L'article 60 du même Code, modifié par l'article 34, 5°, de la loi du 12 février 1963 et par l'article 4 de la loi du 22 janvier 1969, est complété par un deuxième alinéa, rédigé comme suit :

« Pour l'application de l'article 54, 4°, b, le total des revenus professionnels est arrondi au millier de francs inférieur ».

Art. 9.

Dans l'article 79, 5° et 6°, du même Code, modifié par l'article 5 de la loi du 24 décembre 1963, par l'article 6 de la loi du 24 décembre 1964, par l'article 3 de la loi du 27 décembre 1965 et par l'article 4 de la loi du 11 février 1969, les montants de 74 000 et 39 000 F sont remplacés respectivement par 75 000 et 40 000 F.

Art. 10.

Dans l'article 81, § 2, du même Code, modifié par l'article 7, § 1^{er}, de la loi du 24 décembre 1964, par l'article 2, § 2, 2°, de la loi du 31 mars 1967 et par l'article 5 de la loi du 30 juillet 1971, le montant de 28 000 F est remplacé par 30 000 F.

SECTIE 2.

Belastingheffing van bepaalde
publiekrechtelijke instellingen.

Art. 11.

Artikel 127, 1^o, van het Wetboek van de inkomstenbelastingen, gewijzigd bij artikel 4 van de wet van 23 april 1970, bij artikel 5, 5^o, van de wet van 7 juli 1972 en bij artikel 40 van de wet van 25 juni 1973, wordt vervangen door de volgende bepaling :

« 1^o 21 % voor de Nationale kas voor beroepskrediet, het Nationaal instituut voor landbouwkrediet, het Centraal bureau voor de kleine spaarders, het Centraal bureau voor hypothecair krediet en de Belgische dienst voor bedrijfsleven en landbouw ».

SECTIE 3.

Wijzigingen aan het Wetboek van de met de inkomstenbelastingen gelijkgestelde belastingen en aan de wet van 26 juni 1963 betreffende de aanmoediging van de lichamelijke opvoeding, de sport en het openluchtlevens en het toezicht op de ondernemingen die wedstrijden van weddenschappen op sportuitslagen inrichten, gewijzigd door de wet van 4 juni 1971.

Art. 12.

In artikel 43 van het Wetboek van de met de inkomstenbelastingen gelijkgestelde belastingen, gewijzigd bij artikel 1 van het koninklijk besluit n^o 14 van 18 april 1967 :

1^o) wordt een 4^o ingevoegd, luidend als volgt :

« 4^o van de regelmatig ingezamelde weddenschappen op paardenwedrennen die in België plaats vinden »;

2^o) wordt een 5^o ingevoegd, luidend als volgt :

« 5^o van de wedstrijden waarin beroep wordt gedaan op de onderlegdheid en de aanleg van de deelnemer, inzonderheid op taalkundig, geschiedkundig, aardrijkskundig of artistiek gebied, wanneer zij uitsluitend worden ingericht ten behoeve van musea of ten behoeve van instellingen als bedoeld in artikel 71, § 1, 4^o en 5^o, van het Wetboek van de inkomstenbelastingen ».

Art. 13.

Artikel 44 van hetzelfde Wetboek, gewijzigd bij artikel 2 van het koninklijk besluit n^o 14 van 18 april 1967, wordt vervangen door de volgende bepaling :

« Artikel 44. — In afwijking van artikel 43 wordt de belasting vastgesteld op 13 % van de sommen ingezet bij weddenschappen op paardenwedrennen die niet zijn vrijgesteld krachtens artikel 43, 4^o.

Een gedeelte van de opbrengst van de belasting is bestemd voor het Nationaal Sportfonds in zulke mate dat het jaarlijks van een ontvangst wordt verzekerd die, rekening houdend met de stortingen die in zijn voordeel moeten worden gedaan door de inrichters van weddenschappen op paardenwedrennen die in België plaatsvinden, gelijk is aan een zesde van het bedrag van gezegde belasting, met minimum van 150 000 000 F. »

SECTION 2.

Taxation à l'impôt des sociétés des bénéfices
de certains organismes de droit public.

Art. 11.

L'article 127, 1^o, du Code des impôts sur les revenus, modifié par l'article 4 de la loi du 23 avril 1970, par l'article 5, 5^o, de la loi du 7 juillet 1972 et par l'article 40 de la loi du 25 juin 1973, est remplacé par la disposition suivante :

« 1^o à 21 % pour la Caisse nationale de crédit professionnel, l'Institut national de crédit agricole, l'Office central de la petite épargne, l'Office central de crédit hypothécaire et l'Office belge de l'économie et de l'agriculture ».

SECTION 3.

Modifications au Code des taxes assimilées aux impôts sur les revenus et à la loi du 26 juin 1963, modifiée par la loi du 4 juin 1971, relative à l'encouragement de l'éducation physique, de la pratique des sports et de la vie de plein air, ainsi qu'au contrôle des entreprises qui organisent des concours de paris sur les résultats d'épreuves sportives.

Art. 12.

Dans l'article 43 du Code des taxes assimilées aux impôts sur les revenus, modifié par l'article 1^{er} de l'arrêté royal n^o 14 du 18 avril 1967, il est inséré :

1^o) un 4^o rédigé comme suit :

« 4^o des paris régulièrement recueillis sur les courses de chevaux courues en Belgique »;

2^o) un 5^o rédigé comme suit :

« 5^o des concours qui font appel aux connaissances et aptitudes du participant, notamment en matière linguistique, historique, géographique ou artistique, lorsqu'ils sont organisés exclusivement au profit d'un musée ou d'une des institutions visées à l'article 71, § 1^{er}, 4^o et 5^o, du Code des impôts sur les revenus ».

Art. 13.

L'article 44 du même Code, modifié par l'article 2 de l'arrêté royal n^o 14 du 18 avril 1967, est remplacé par la disposition suivante :

« Article 44. — Par dérogation à l'article 43, la taxe est fixée à 13 % des sommes engagées dans les paris sur les courses de chevaux qui ne sont pas exemptés en vertu de l'article 43, 4^o.

Une partie du produit de la taxe est affectée au Fonds national des sports dans la mesure nécessaire pour lui assurer annuellement, compte tenu des versements qui doivent être effectués à son profit par les organisateurs des paris sur les courses de chevaux courues en Belgique, une ressource égale au sixième du montant de ladite taxe, avec minimum de 150 000 000 de F. »

Art. 14.

Artikel 48, 3°, van hetzelfde Wetboek wordt met de volgende bepaling aangevuld :

« en die niet zijn vrijgesteld overeenkomstig artikel 43, 5° ».

Art. 15.

Artikel 66 van hetzelfde Wetboek wordt vervangen door de volgende bepaling :

« Artikel 66. — § 1. — De opening van een paardenwedrenbaan, de inrichting van paardenwedrennen alsmede het aannemen van weddenschappen op paardenwedrennen zijn onderworpen aan de voorafgaande toelating van de Minister van Financiën of van zijn gedelegeerde.

§ 2. — Enkel volgende weddenschappen op paardenwedrennen zijn toegelaten :

1° de « onderlinge » weddenschappen op paardenwedrennen die in België plaatsvinden. De aanneming van deze weddenschappen is voorbehouden aan de inrichter van de koers waarop de weddenschap wordt aangegaan;

2° de weddenschappen « bij notering » op paardenwedrennen die in België plaatsvinden, in de gevallen te bepalen door de Minister van Financiën of zijn gedelegeerde;

3° de weddenschappen met verdeling, hetzij volgens de resultaten van de « onderlinge » weddenschappen aangenomen binnen de omheining der renbanen, hetzij volgens een conventionele notering naar dewelke de partijen verwijzen, in verband met de paardenwedrennen die in het buitenland plaatsvinden. De aanneming van weddenschappen is voorbehouden aan de exploitanten van de daartoe toegelaten agentschappen.

§ 3. — De Koning regelt op voorstel van de betrokken Ministers de uitvoering van de voorschriften van dit artikel en ondermeer :

1° de voorwaarden waaraan het verlenen en het behouden der toelatingen ondergeschikt zijn;

2° de modaliteiten van aanneming van de weddenschappen;

3° de quotiteit van de voorafnemingen die op de sommen, ingezet bij de « onderlinge » weddenschappen, te doen zijn en de verdeling van de opbrengst ervan tussen het Nationaal Sportfonds en de inrichters van de weddenschappen »;

4° de quotiteit van de voorafnemingen die op de sommen ingezet bij de weddenschappen « bij notering », te doen zijn ten voordele van het Nationaal Sportfonds ».

Art. 16.

Artikel 67 van hetzelfde Wetboek, vervangen bij artikel 11 van het koninklijk besluit n° 14 van 18 april 1967, wordt door de volgende bepaling vervangen :

« Artikel 67. — § 1. — De gelden bestemd tot de dienst van de « onderlinge » weddenschappen mogen worden ingezameld in om het even welke gelegenheid, met uitzondering nochtans van de drankgelegenheden. Zij moeten worden afgedragen aan de « onderlinge » weddenschappen van de renbanen.

§ 2. — De gelden bestemd tot de dienst van de weddenschappen « bij notering » mogen slechts worden ingezameld binnen de omheining van de renbanen.

Art. 14.

L'article 48, 3° du même Code est complété par la disposition suivante :

« et qui ne sont pas exemptés en vertu de l'article 43, 5° ».

Art. 15.

L'article 66 du même Code est remplacé par la disposition suivante :

« Article 66. — § 1^{er}. — L'ouverture d'un champ de courses de chevaux, l'organisation de courses de chevaux ainsi que l'acceptation de paris sur les courses de chevaux sont subordonnées à l'autorisation préalable du Ministre des Finances ou de son délégué.

§ 2. — Les seuls paris autorisés sur les courses de chevaux sont :

1° le pari mutuel sur les courses de chevaux courues en Belgique. L'acceptation de ce pari est réservée à l'organisateur de la course sur laquelle le pari est engagé;

2° le pari à la cote sur les courses de chevaux courues en Belgique, dans les cas à déterminer par le Ministre des Finances ou son délégué;

3° les paris avec répartition soit d'après les résultats du pari mutuel accepté dans l'enceinte des champs de courses, soit d'après une cote conventionnelle à laquelle se réfèrent les parties, en ce qui concerne les courses de chevaux courues à l'étranger. L'acceptation de ces paris est réservée aux exploitants d'agences autorisées à cette fin.

§ 3. — Sur proposition des Ministres concernés, le Roi règle l'exécution des prescriptions du présent article et notamment :

1° les conditions auxquelles sont subordonnés l'octroi et le maintien des autorisations;

2° les modalités d'acceptation des paris;

3° la quotité des prélèvements à opérer sur les sommes engagées dans le pari mutuel et la répartition du produit de ces prélèvements entre le Fonds national des sports et les organisateurs du pari »;

4° la quotité du prélèvement à opérer au profit du Fonds national des Sports sur les sommes engagées dans le pari « à la cote ».

Art. 16.

L'article 67 du même Code remplacé par l'article 11 de l'arrêté royal n° 14 du 18 avril 1967, est remplacé par la disposition suivante :

« Article 67. — § 1^{er}. — Les fonds destinés au service du pari mutuel peuvent être recueillis en quelque lieu que ce soit, à l'exclusion toutefois des débits de boissons. Ils doivent être reportés au pari mutuel des champs de courses.

§ 2. — Les fonds destinés au service des paris à la cote ne peuvent être recueillis que dans l'enceinte des champs de course.

§ 3. — De gelden bestemd tot de dienst van de weddenschappen op paardenwedrennen die in het buitenland plaats vinden mogen slechts worden ingezameld in de toegelaten agentschappen.

§ 4. — De gelden of effecten bestemd tot de dienst van de weddenschappen en ingezameld in overtreding van de bepalingen van dit artikel worden verbeurd verklaard, onverminderd de toepassing van artikel 44 ».

Art. 17.

In artikel 73 van hetzelfde Wetboek worden de woorden « artikelen 71 en 72 » vervangen door de woorden « artikel 71 ».

Art. 18.

Artikel 74 van hetzelfde Wetboek wordt door de volgende bepaling vervangen :

« *Artikel 74.* — De provincies en de gemeenten mogen onder welke vorm ook, geen belastingen heffen op de spelen en de weddenschappen bedoeld in deze titel.

De provincies alsmede de gemeenten mogen nochtans een belasting heffen op de agentschappen voor weddenschappen op paardenwedrennen toegelaten in het kader van artikel 66. De provinciale- en de gemeentebelasting mogen ieder, per agentschap, niet meer bedragen dan respectievelijk 1 500 F en 2 500 F per maand bedrijvigheid of per gedeelte daarvan. »

Art. 19.

In hetzelfde Wetboek worden de artikelen 72 en 75 opgeheven.

Art. 20.

Artikel 1 van de wet van 26 juni 1963 betreffende de aanmoediging van de lichamelijke opvoeding, de sport en het openluchtlevens en het toezicht op de ondernemingen die wedstrijden van weddenschappen op sportuitslagen inrichten, wordt vervangen door de volgende bepaling;

« *Artikel 1.* — Niemand mag, zonder de vergunning van de Ministers die de lichamelijke opvoeding en de sport in hun bevoegdheid hebben, een wedstrijd van weddenschappen op sportuitslagen, andere dan paardenwedrennen inrichten indien hierbij door derden een inschrijvingsgeld of inzetten worden gestort, noch deelnemingsbulletins voor in het buitenland ingerichte wedstrijden in België verspreiden of doen uitdelen. »

Art. 21.

In dezelfde wet worden :

« 1° in artikel 9, de woorden « de samengeordende wetten betreffende de inkomstenbelastingen » vervangen door de woorden « het Wetboek van de inkomstenbelastingen »;

2° in artikel 12, 2°, de woorden « de wetten betreffende de belasting op de spelen en de weddenschappen, gecoördineerd op 22 maart 1961 » vervangen door de woorden « titel III van het Wetboek van de met de inkomstenbelastingen gelijkgestelde belastingen ».

§ 3. — Les fonds destinés au service des paris sur les courses de chevaux courues à l'étranger ne peuvent être recueillis que dans les agences autorisées.

§ 4. — Les fonds ou effets destinés au service des paris et recueillis en contravention aux dispositions du présent article seront confisqués, sans préjudice de l'application de l'article 44. »

Art. 17.

Dans l'article 73 du même Code, les mots « les articles 71 et 72 » sont remplacés par les mots « l'article 71 ».

Art. 18.

L'article 74 du même Code est remplacé par la disposition suivante :

« *Article 74.* — Les provinces et les communes ne peuvent établir, sous quelque forme que ce soit, des impositions sur les jeux et paris visés au présent titre.

Toutefois, les provinces ainsi que les communes peuvent établir une taxe frappant les agences de paris aux courses de chevaux autorisées dans le cadre de l'article 66. La taxe provinciale et la taxe communale ne peuvent excéder, par agence, respectivement 1 500 F et 2 500 F par mois ou fraction de mois d'exploitation ».

Art. 19.

Dans le même Code, les articles 72 et 75 sont abrogés.

Art. 20.

L'article 1^{er} de la loi du 26 juin 1963 relative à l'encouragement de l'éducation physique, de la pratique des sports et de la vie en plein air, ainsi qu'au contrôle des entreprises qui organisent des concours de paris sur les résultats d'épreuves sportives, est remplacé par la disposition suivante;

« *Article 1^{er}.* — Nul ne peut, sans l'autorisation des Ministres qui ont l'éducation physique et les sports dans leurs attributions organiser un concours de paris sur des résultats d'épreuves sportives autres que les courses de chevaux si ce concours implique un versement de droits d'inscription ou d'enjeux par des tiers, ni diffuser ou faire colporter en Belgique des bulletins de participation à de tels concours organisés à l'étranger ».

Art. 21.

Dans la même loi :

« 1° à l'article 9, les mots « des lois coordonnées relatives aux impôts sur les revenus » sont remplacés par les mots « du Code des impôts sur les revenus »;

2° à l'article 12, 2°, les mots « des lois relatives à la taxe sur les jeux et paris, coordonnées le 22 mars 1961 » sont remplacés par les mots « du titre III du Code des taxes assimilées aux impôts sur les revenus ».

Art. 22.

In artikel 15 van dezelfde wet, vervangen bij artikel 6 van de wet van 4 juni 1971, worden de woorden « 60 % » vervangen door de woorden « 40 % ».

SECTIE 4.

Wijzigingen aan de artikelen 99 en 100 van het Wetboek van de belasting over de toegevoegde waarde.

Art. 23.

Artikel 99, § 5, van de wet van 3 juli 1969 houdende het Wetboek van de belasting over de toegevoegde waarde, gewijzigd door artikel 2 van de wet van 26 maart 1971, wordt vervangen door volgende tekst :

« Artikel 99, § 5. Onverminderd de eventuele toepassing van de artikelen 47, tweede lid, en 76, wordt het bedrag van de terug te geven taksen telkens ten belope van één twaalfde afgetrokken in de aangifte die de belastingplichtige krachtens artikel 50, § 1, 3°, moet indienen tijdens de eerste maand van ieder kalenderkwartaal van de jaren 1972, 1973 en 1974.

Ten aanzien van de belastingplichtige die op 1 januari 1974 gehouden is tot het indienen van maandaangiften, hetzij krachtens artikel 16, eerste lid, van het koninklijk besluit n° 1, van 23 juli 1969, met betrekking tot de regeling voor de voldoening van de belasting over de toegevoegde waarde, hetzij door een vrijwillige optie voor het indienen van maandaangiften, mag bij afwijking van voorgaand lid, het bedrag van de vier twaalfden die op 1 januari 1974 nog terug te geven zijn niet afgetrokken worden in de aangiften welke hij moet indienen krachtens artikel 50, § 1, 3°.

Dit bedrag wordt in gelijke bedragen verdeeld over vier schuldbrieven welke beantwoorden aan de technische normen die vastgesteld zijn voor het opmaken van de wisselbrief. Die schuldbrieven worden bekleed met de naamstempel van de Minister van Financiën en worden uiterlijk op 15 februari 1974 aan de belastingplichtige afgegeven. Ze zijn betaalbaar door de Rijkskassier achtereenvolgens op de 20^e van de eerste maand van elk burgerlijk kwartaal van het jaar 1975 en zijn verjaard drie jaar na hun vervaldag.

De Koning bepaalt de modaliteiten van de afgifte en van de betaling van de titels ».

Art. 24.

Artikel 100, eerste lid, van het Wetboek van de belasting over de toegevoegde waarde, gewijzigd bij artikel 1 van de wet van 15 december 1969, wordt vervangen door de volgende bepaling :

« Artikel 100. — In afwijking van artikel 45 komt de van bedrijfsmiddelen geheven belasting slechts voor aftrek in aanmerking in zoverre ze de volgende percentages te boven gaat :

- 10 % wanneer die belasting verschuldigd is in 1971;
- 7,5 % wanneer die belasting verschuldigd is in 1972;
- 5 % wanneer die belasting verschuldigd is in 1973 en 1974;
- 2,5 % wanneer die belasting verschuldigd is in 1975 ».

Art. 22.

Dans l'article 15 de la même loi, remplacé par l'article 6 de la loi du 4 juin 1971, les mots « 60 % » sont remplacés par les mots « 40 % ».

SECTION 4.

Modifications aux articles 99 et 100 du Code de la taxe sur la valeur ajoutée.

Art. 23.

L'article 99, § 5, de la loi du 3 juillet 1969 contenant le Code de la taxe sur la valeur ajoutée, modifié par l'article 2 de la loi du 26 mars 1971 est remplacé par ce qui suit :

« Article 99. § 5. Sans préjudice de l'application éventuelle des articles 47, alinéa 2, et 76, le montant des taxes à restituer est déduit, à concurrence chaque fois d'un douzième, dans la déclaration que l'assujetti doit remettre en vertu de l'article 50, § 1, 3°, au cours du premier mois de chaque trimestre civil des années 1972, 1973 et 1974.

Par dérogation à l'alinéa qui précède, pour l'assujetti qui à la date du 1^{er} janvier 1974 est tenu de déposer des déclarations mensuelles, soit en vertu de l'article 16, alinéa 1^{er}, de l'arrêté royal n° 1 du 23 juillet 1969, relatif aux mesures tendant à assurer le paiement de la taxe sur la valeur ajoutée, soit pour s'être volontairement soumis au dépôt de déclarations mensuelles, le montant des quatre douzièmes qui reste à restituer à la date du 1^{er} janvier 1974 ne peut être déduit dans les déclarations qu'il doit remettre en vertu de l'article 50, § 1^{er}, 3°.

Ledit montant est fractionné et représenté par quatre titres de créances de montant égal répondant aux normes techniques fixées pour l'établissement des lettres de changes. Ces titres de créance sont revêtus de la griffe du Ministre des Finances et sont remis à l'assujetti au plus tard le 15 février 1974. Ils sont payables par le Caissier de l'Etat successivement le vingt du premier mois de chaque trimestre civil de l'année 1975 et sont prescrits par trois ans à compter de la date de leur échéance.

Le Roi fixe les modalités de délivrance et de paiement des titres ».

Art. 24.

L'article 100 alinéa 1^{er} du Code de la taxe sur la valeur ajoutée, modifié par l'article 1^{er} de la loi du 15 décembre 1969, est remplacé par ce qui suit :

« Article 100. — Par dérogation à l'article 45, la taxe qui grève les biens d'investissements n'est déductible que dans la mesure où son taux excède les pourcentages suivants :

- 10 % lorsqu'elle est due en 1971;
- 7,5 % lorsqu'elle est due en 1972;
- 5 % lorsqu'elle est due en 1973 et 1974;
- 2,5 % lorsqu'elle est due en 1975 ».

HOOFDSTUK III.

Wijzigingen aan de wet van 12 april 1973,
houdende de Rijksmiddelenbegroting
en de begroting van Buitengewone Ontvangsten
voor het begrotingsjaar 1973.

Art. 25.

Het artikel 4, alinea 3, van de wet van 12 april 1973, houdende de Rijksmiddelenbegroting en de begroting der Buitengewone Ontvangsten voor het begrotingsjaar 1973 wordt vervangen door de volgende bepaling :

« 3° door een voorafname op de opbrengst van de belasting over de toegevoegde waarde van het jaar 1973, waarvan het bedrag door de Koning wordt bepaald, zonder dat het meer mag bedragen dan 3 400 miljoen frank ».

Art. 26.

Een artikel *5bis*, opgesteld als volgt, wordt ingelast in de wet van 12 april 1973, houdende de Rijksmiddelenbegroting en de begroting der Buitengewone Ontvangsten voor het jaar 1973 :

Article 5bis. — De hierna vermelde ontvangsten worden aangewend tot budgettaire bijdragen als aanvulling van de eigen inkomsten, te verstrekken door België aan de Europese Gemeenschappen :

1° een som waarvan het bedrag voor de Koning wordt bepaald zonder dat het meer mag bedragen dan 6 600 miljoen frank, vooraf te nemen op de opbrengst van de belasting over de toegevoegde waarde van het jaar 1973;

2° een som waarvan het bedrag door de Koning wordt bepaald zonder dat het meer mag bedragen dan 2 600 miljoen frank, vooraf te nemen op de opbrengst van de invoerrechten van het jaar 1973 ».

Art. 27.

Voor artikel 11 van de wet van 12 april 1973, houdende de Rijksmiddelenbegroting en de Begroting der Buitengewone Ontvangsten voor het jaar 1973, worden de laatste woorden « tot beloop van een door de Regering vast te stellen bedrag » vervangen door de volgende woorden : « tot beloop van een door de Minister van Financiën vast te stellen bedrag dat overeenstemt met de financieringslast op Belgisch vlak van de bijzondere maatregelen die in aanmerking komen voor bijstand uit het E. O. G. F. L., Afdeling Oriëntatie, en van de gemeenschappelijke acties bedoeld in artikel 6 van de verordening (E. E. G.) n° 729/70 ».

HOOFDSTUK IV.

Fonds der provinciën en Gemeentefonds.

Art. 28.

In afwijking van artikel 3 van de wet van 17 maart 1965 betreffende het Fonds der provinciën is de dotatie van dat Fonds vastgesteld op 3 239 000 000 F voor het jaar 1974.

CHAPITRE III.

Modifications à la loi du 12 avril 1973
contenant le budget des Voies et Moyens
et le budget des Recettes extraordinaires
pour l'année budgétaire 1973.

Art. 25.

L'article 4, alinéa 3, de la loi du 12 avril 1973 contenant le budget des Voies et Moyens et le budget des Recettes extraordinaires pour l'année budgétaire 1973 est remplacé par la disposition suivante :

« 3° par un prélèvement sur le produit de la taxe sur la valeur ajoutée de l'année 1973 dont le montant est fixé par le Roi, sans pouvoir excéder 3 400 millions de francs ».

Art. 26.

Un article *5bis*, libellé comme suit, est inséré dans la loi du 12 avril 1973, contenant le budget des Voies et Moyens et le budget des Recettes extraordinaires pour l'année 1973 :

« *Article 5bis.* — Les recettes suivantes sont affectées au titre de contribution budgétaire complémentaire aux ressources propres, à fournir par la Belgique aux Communautés européennes :

1° une somme dont le montant est fixé par le Roi, sans pouvoir excéder 6 600 millions de francs, à prélever sur le produit de la taxe sur la valeur ajoutée de l'année 1973;

2° une somme dont le montant est fixé par le Roi, sans pouvoir excéder 2 600 millions de francs, à prélever sur le produit des droits d'entrée de l'année 1973 ».

Art. 27.

A l'article 11 de la loi du 12 avril 1973, contenant le budget des Voies et Moyens et le budget des Recettes extraordinaires pour l'année 1973, les derniers mots : « pour un montant à déterminer par le Gouvernement » sont remplacés par les mots suivants : « pour un montant à déterminer par le Ministre des Finances et correspondant au coût du financement sur le plan belge, des mesures particulières éligibles au concours du F. E. O. G. A., Section Orientation et des actions communes visées à l'article 6 du règlement C. E. E. n° 729/70. »

CHAPITRE IV.

Fonds des provinces et Fonds des communes.

Art. 28.

Par dérogation à l'article 3 de la loi du 17 mars 1965 relative au Fonds des provinces, la dotation de ce Fonds est fixée à 3 239 000 000 F pour l'année 1974.

Art. 29.

In afwijking van artikel 3 van de wet van 16 maart 1964 betreffende het Gemeentefonds is de dotatie van dat Fonds op 26 561 000 000 F vastgesteld voor het jaar 1974.

Art. 30.

In hoofdstuk III van de wet van 16 maart 1964 betreffende het Gemeentefonds wordt een afdeling *Ilbis* ingevoegd, waarvan de tekst volgt :

« Afdeling *Ilbis*. — Afnemings ten bate van de agglomeraties en de federaties van gemeenten.

« Artikel 11*bis*. — Ten bate van de agglomeraties en de federaties van gemeenten wordt, ten bezware van de gemeenten die ertoe behoren, afgenomen, een som gelijk aan 2 % van hun aandeel in het A-Fonds, berekend op 88 % van zijn bedrag, of van hun aandeel in het B-Fonds.

Dit percentage van 88 % van het deel in het A-Fonds wordt in overeenstemming gebracht met het nieuwe percentage dat in het Fonds bestemd voor de andere gemeenten dan de vier grote steden aan het B-Fonds mocht worden toegewezen in geval van wijziging overeenkomstig artikel 16, § 1, in de wet van 16 maart 1964.

Die afnemings wordt verricht op de kwartaalvoorschotten die aan de gemeenten moeten worden gestort in uitvoering van artikel 14 en op de saldi die hun nog verschuldigd zijn na de vaststelling van hun aandelen.

De Minister van Binnenlandse Zaken doet de afnemings en gelast de storting ervan aan de N. V. « Gemeentekrediet van België », die ze op de rekening van de betrokken agglomeratie of federatie bijschrijft.

Indien het totaal van de aan een agglomeratie of een federatie gestorte kwartaalvoorschotten hoger is dan het bedrag dat haar toekomt wordt het verschil verhaald door de N. V. « Gemeentekrediet van België », die de rekening van de betrokken instelling voor dat bedrag debiteert.

Dit artikel is de eerste maal toepasselijk op de verrichtingen betreffende de omslag van het A-Fonds en het B-Fonds voor het jaar 1974.

Artikel 11ter. — In de gevallen bedoeld in artikel 15, §§ 1 en 2, heeft de rectificatie van het aandeel van een gemeente de rectificatie tot gevolg van het ten gunste van een agglomeratie of een federatie van gemeenten op dat aandeel afgenomen bedrag.

De Minister van Binnenlandse Zaken doet die rectificatie.

Geeft deze rectificatie aanleiding tot verhaal op de agglomeratie of de federatie, dan worden, naar gelang van het geval, de procedures van artikel 15, § 2, toegepast. »

Art. 31.

§ 1. — Een som van 725 678 000 F wordt voorafgenomen op het bedrag van de dotatie van het gemeentefonds ingeschreven op artikel 43.04 van de begroting van het Ministerie van Binnenlandse Zaken voor het begrotingsjaar 1973.

Deze som wordt overgedragen :

1) voor een bedrag van 3 142 000 F op het krediet ingeschreven op artikel 43.20 van dezelfde begroting;

2) voor een bedrag van 255 922 911 F op het Fonds ten voordele van de lokale besturen met het oog op speciale zendingen en toestanden, voorzien op artikel 660.4.A van Titel IV, Afzonderlijke Sectie, van dezelfde begroting;

Art. 29.

Par dérogation à l'article 3 de la loi du 16 mars 1964 relative au Fonds des communes, la dotation de ce Fonds est fixée à 26 561 000 000 F pour l'année 1974.

Art. 30.

Dans le chapitre III de la loi du 16 mars 1964 relative au Fonds des communes est insérée une section *Ilbis* ainsi conçue :

« Section *Ilbis*. — Prélèvement au profit des agglomérations et des fédérations de communes.

« Article 11*bis*. — Au profit des agglomérations et fédérations de communes est prélevée, à charge des communes qui les composent, une somme égale à 2 % de leur quote-part dans le Fonds A calculée à 88 % de son montant, ou de leur quote-part dans le Fonds B.

Ce pourcentage de 88 % de la part dans le Fonds A est aligné sur le nouveau pourcentage qui serait attribué au Fonds B dans le Fonds destiné aux communes autres que les quatre grandes villes, en cas de modification conformément à l'article 16, § 1^{er}, de la loi du 16 mars 1964 relative au Fonds des communes.

Ce prélèvement s'effectue sur les avances trimestrielles à verser aux communes en exécution de l'article 14 et sur les soldes qui leur restent dus après l'établissement de leurs parts.

Le Ministre de l'Intérieur procède au prélèvement et en ordonne le versement à la S. A. « Crédit Communal de Belgique », qui le porte au compte de l'agglomération ou de la fédération concernée.

Si la somme des avances trimestrielles versées à une agglomération ou à une fédération est supérieure au montant qui lui revient, la différence est récupérée par la S. A. « Crédit Communal de Belgique », qui en débite le compte de l'institution concernée.

Le présent article est applicable pour la première fois aux opérations se rapportant à la répartition des Fonds A et B afférents à l'année 1974.

Article 11ter. — La rectification de la quote-part d'une commune dans les cas visés à l'article 15, §§ 1^{er} et 2, entraîne celle du montant prélevé sur cette quote-part au profit d'une agglomération ou d'une fédération de communes.

Le Ministre de l'Intérieur procède à cette rectification.

Si celle-ci donne lieu à une récupération à charge de l'agglomération ou de la fédération, il est fait, selon le cas, application des procédures prévues à l'article 15, § 2. »

Art. 31.

§ 1. — Une somme de 725 678 000 F est prélevée sur le montant de la dotation du Fonds des communes inscrite à l'article 43.04 du budget du Ministère de l'Intérieur pour l'année budgétaire 1973.

Cette somme est transférée :

1) à concurrence de 3 142 000 F, au crédit inscrit à l'article 43.20 du même budget ;

2) à concurrence de 255 922 911 F, au Fonds au profit des pouvoirs locaux pour missions ou situations spéciales prévu à l'article 660.4.A du Titre IV, Section particulière, du même budget ;

3) voor een bedrag van 466 613 089 F op het Fonds ten voordele van de agglomeraties, de federaties van gemeenten en de gemeenten ontstaan door samenvoeging van gemeenten, voorzien op artikel 660.5.A van Titel IV, Afzonderlijke Sectie, van dezelfde begroting.

Dit bedrag zal bestemd worden :

- a) voor 351 613 089 F, tot de betaling van het ontvangstencomplement toe te kennen aan de gemeenten, ontstaan door samenvoeging van gemeenten, op basis van hun aandeel in het B-Fonds van het gemeentefonds;
- b) voor 40 000 000 F, tot de toekenning van buitengewone hulpelden aan de gemeenten ontstaan door samenvoeging van gemeenten;
- c) voor 75 000 000 F, tot de toekenning van hulpelden aan de agglomeraties en de federaties van gemeenten.

§ 2. — De splitsing van het Gemeentefonds, zoals deze geregeld is bij artikel 5 van de wet van 16 maart 1964, wordt voor het jaar 1973 verricht op het bedrag van de dotatie, dat op artikel 43.04 van de begroting beschikbaar blijft na de afneming bedoeld onder § 1 van dit artikel.

HOOFDSTUK V.

Bepalingen betreffende de betaling van de tegemoetkomingen verleend ten laste van het F. E. E. R. R.

Art. 32.

De beschikkingen van artikel 33 zijn van toepassing op de betalingen die wegens economische hulp ten laste van het Fonds voor de Economische Expansie en de Regionale Reconvertie toegestaan worden

— door de Ministers van Economische Zaken en van Middenstand en door de Staatssecretarissen voor Streek-economie, bij toepassing van de artikels 3 van de wet van 17 juli 1959, 2, 7 en 9 van de wet van 30 december 1970, 6, 8, 9 en 10 van de wet van 18 juli 1959, 4 en 7 van de wet van 14 juli 1966,

— door de Minister van Landbouw, bij toepassing van de artikels 3, 2° en 3°, en 9 van de wet van 15 februari 1961 houdende oprichting van een Landbouwinvesteringsfonds gewijzigd door de wet van 29 juni 1971,

— door de Minister van Middenstand, bij toepassing van artikel 17 van de wet van 24 mei 1959 tot verruiming van de mogelijkheden inzake de beroeps- en ambachtskredietverlening aan de middenstand.

Art. 33.

§ 1. — De sommen die in 1974 betaalbaar worden zullen slechts ten belope van 50 % vereffend worden in de loop van het begrotingsjaar 1974.

§ 2. — De sommen, waarvan de uitbetaling uitgesteld wordt bij toepassing van paragraaf 1 van dit artikel, zullen voor de helft in 1975 en voor de helft in 1976 vereffend worden, respectievelijk binnen een termijn van 12 en van 24 maanden vanaf de datum waarop de overeenstemmende bepalingen in 1974 worden gedaan.

§ 3. — De Koning mag, door een in Ministerraad overgelegd besluit, andere betalingsmodaliteiten vaststellen voor zover deze voor de hulpgenieters geen zwaardere last kun-

3) à concurrence de 466 613 089 F, au Fonds au profit des agglomérations, des fédérations de communes et des communes nées d'une fusion de communes, prévu à l'article 660.5.A du Titre IV, Section particulière, du même budget.

Ce montant sera affecté :

- a) pour 351 613 089 F, au paiement du complément de recettes à attribuer sur base de leurs quote-parts dans le Fonds B du Fonds des communes aux communes nées d'une fusion de communes;
- b) pour 40 000 000 F, à l'octroi d'aides exceptionnelles aux communes nées d'une fusion;
- c) pour 75 000 000 F, à l'octroi d'aides aux agglomérations et aux fédérations de communes.

§ 2. — La division du Fonds des communes telle qu'elle est réglée par l'article 5 de la loi du 16 mars 1964, est opérée, pour l'année 1973, sur le montant de la dotation restant disponible à l'article 43.04 du budget après le prélèvement prévu au § 1^{er} du présent article.

CHAPITRE V.

Dispositions relatives au paiement des subventions à charge du Fonds d'Expansion Economique et de Reconversion Régionale.

Art. 32.

Les dispositions de l'article 33 sont applicables aux paiements découlant des aides octroyées, à charge du Fonds d'Expansion Economique et de Reconversion Régionale

— par les Ministres des Affaires économiques et des Classes moyennes et par les Secrétaires d'Etat à l'Economie régionale en application des articles 3 de la loi du 17 juillet 1959, 2, 7 et 9 de la loi du 30 décembre 1970, 6, 8, 9 et 10 de la loi du 18 juillet 1959, 4 et 7 de la loi du 14 juillet 1966,

— par le Ministre de l'Agriculture en application des articles 3, 2° et 3°, et 9 de la loi du 15 février 1961 portant création d'un Fonds d'investissement agricole, modifiée par la loi du 29 juin 1971,

— par le Ministre des Classes moyennes en application de l'article 17 de la loi du 24 mai 1959 portant élargissement des facilités d'accès au crédit professionnel et artisanal au profit des classes moyennes.

Art. 33.

§ 1. — Les paiements à échoir en 1974 ne seront liquidés qu'à concurrence de 50 % au cours de l'année budgétaire 1974.

§ 2. — Les montants dont le paiement est différé en application du paragraphe 1 du présent article, seront liquidés par moitié en 1975 et par moitié en 1976, respectivement dans un délai de 12 et de 24 mois prenant cours à la date du ou des paiements correspondants effectués en 1974.

§ 3. — Par arrêté délibéré en Conseil des Ministres, le Roi peut fixer d'autres modalités de paiement, sans que cela n'entraîne, pour les bénéficiaires des aides, une charge

nen meebrengen dan die welke hen door voorgaande paragraaf worden opgelegd.

HOOFDSTUK VI.

Wijzigingen aan de wet van 23 december 1963 op de ziekenhuizen.

Art. 34.

Artikel 13 van de wet van 23 december 1963 op de ziekenhuizen wordt door de volgende bepalingen vervangen :

« § 1. — Indien een Commissie van Openbare Onderstand het bewijs levert dat er voor de periode 1967-1973 ongedekte tekorten blijven bestaan in de beheersrekeningen van haar ziekenhuizen, kan zij er door de Minister die de Volksgezondheid onder zijn bevoegdheid heeft toe gemachtigd worden bij het Gemeentekrediet van België, onder de vorm van lening, de nodige fondsen op te nemen tot aanzuivering van die tekorten.

De Minister die de Volksgezondheid onder zijn bevoegdheid heeft stelt het bedrag van die tekorten vast volgens door de Koning te bepalen maatstaven.

De bedragen nodig voor de aflossing en de interest van deze leningen worden uitgetrokken op de begroting van het Ministerie van Volksgezondheid en van het Gezin; de vereffening ervan gebeurt rechtstreeks aan het Gemeentekrediet van België.

§ 2. — Met ingang van het dienstjaar 1974 worden de eventuele tekorten in de beheersrekeningen van de ziekenhuizen van de commissies van openbare onderstand gedekt overeenkomstig de volgende regelen :

1^o) Als tekorten komen in aanmerking die welke het gevolg zijn van ziekenhuisactiviteiten waarmede geen rekening is gehouden voor het vaststellen van de normale prijs van de verpleegdag of voor het vaststellen van het aanvullend bedrag waarmede de normale prijs van de verpleegdag mag worden verhoogd op grond van artikel 9.

De Minister tot wiens bevoegdheid de Volksgezondheid behoort, stelt jaarlijks het bedrag van die tekorten vast volgens door de Koning te bepalen maatstaven.

2^o) 20 % van de aldus vastgestelde tekorten komen ten laste van de gemeente wier commissie van openbare onderstand het ziekenhuis beheert.

De overige 80 % komen verhoudingsgewijze ten laste van elke gemeente waarvan het aantal in het ziekenhuis opgenomen inwoners meer dan 1 % van het totaal aantal opgenomen patiënten vertegenwoordigt.

Die aantallen worden ieder jaar bepaald aan de hand van de opnemingsstatistiek van het jaar waarop de tekorten betrekking hebben.

3^o) De tekorten komen slechts ten laste van de gemeenten voor zover zij niet geheel of gedeeltelijk door de commissies van openbare onderstand van die gemeenten kunnen worden aangezuiverd.

4^o) De verdeling van de tekorten over de verschillende in aanmerking komende commissies van openbare onderstand en gemeenten, wordt vastgesteld door de Minister tot wiens bevoegdheid de Volksgezondheid behoort; zijn beslissing wordt overgezonden aan het Gemeentekrediet van België opdat de bedragen ambtshalve worden geboekt op de rekeningen van de onderscheiden gemeenten en van de betrokken commissies van openbare onderstand; een afschrift van het ministerieel besluit dat de verdeling regelt wordt aan elke betrokken gemeente en commissie van openbare onderstand gezonden.

plus lourde que celle résultant de l'application du paragraphe précédent.

CHAPITRE VI.

Modification à la loi du 23 décembre 1963 sur les hôpitaux.

Art. 34.

L'article 13 de la loi du 23 décembre 1963 sur les hôpitaux est remplacé par les dispositions suivantes :

« § 1. — Si une commission d'assistance publique justifie que, pour la période 1967-1973, il y a encore des déficits non couverts des comptes de gestion de ses hôpitaux, elle peut être autorisée par le Ministre qui a la Santé publique dans ses attributions d'emprunter auprès du Crédit Communal de Belgique les fonds nécessaires à l'apurement de ces déficits.

Le Ministre qui a la Santé publique dans ses attributions fixe le montant de ces déficits selon des critères que le Roi détermine.

Les montants nécessaires au remboursement et au paiement des intérêts de ces emprunts sont inscrits au budget du Ministère de la Santé publique et de la Famille : la liquidation de ces montants se fait directement au Crédit Communal de Belgique.

§ 2. — A partir de l'exercice 1974, les déficits éventuels des comptes de gestion des hôpitaux des commissions d'assistance publique sont couverts conformément aux règles suivantes :

1^o) Les déficits pris en considération sont ceux qui résultent d'activités hospitalières dont il n'a pas été tenu compte pour la fixation du prix normal de la journée d'entretien ou pour la fixation du complément, dont le prix normal de la journée d'entretien peut être augmenté en application de l'article 9.

Le Ministre qui a la Santé publique dans ses attributions, fixe annuellement le montant de ces déficits, selon les critères que le Roi détermine.

2^o) 20 % des déficits ainsi fixés sont à charge de la commune dont la commission d'assistance publique gère l'hôpital.

Les 80 % restants sont proportionnellement mis à charge de chaque commune dont le nombre d'habitants admis à l'hôpital représente plus de 1 % du nombre total des patients admis.

Ces nombres sont fixés annuellement sur base des statistiques d'admission de l'année à laquelle se rapportent les déficits.

3^o) Les déficits ne sont mis à charge des communes que pour autant que cette charge ne puisse être couverte entièrement ou partiellement par les commissions d'assistance publique de ces communes.

4^o) La répartition des déficits entre les différentes commissions d'assistance publique et communes qui entrent en ligne de compte est fixée par le Ministre qui a la Santé publique dans ses attributions; sa décision est transmise au Crédit Communal de Belgique afin de porter d'office ces montants aux comptes des différentes communes et des commissions d'assistance publique intéressées; une copie de l'arrêté ministériel réglant la répartition est transmise à chaque commune et commission d'assistance publique intéressées.

5°) De gemeente of gemeenten waarvan de opgenomen inwoners meer dan 10 % van het totaal antal opnamen vertegenwoordigen hebben recht om een vertegenwoordiger aan te duiden met raadgevende stem in het beheersorgaan van het ziekenhuis. »

HOOFDSTUK VII.

Gezinsbijslag.

Sectie 1.

Gezinsbijslag voor de werklozen.

Art. 35.

De artikelen 8, 9, 10, 11 en 12 van het koninklijk besluit n° 49 van 24 oktober 1967 betreffende de gezinsbijslag voor werklozen worden opgeheven.

Sectie 2.

Kinderbijslag verschuldigd voor kinderen ten laste van de openbare overheid geplaatst.

Art. 36.

De laatste alinea van artikel 70 van de samengeordende wetten betreffende de kinderbijslag voor loonarbeiders, opnieuw opgenomen door de wet van 20 juni 1961, en gewijzigd bij de wet van 8 april 1965, bij het koninklijk besluit n° 7 van 18 april 1967 en bij de wet van 4 juli 1969 wordt opgeheven.

HOOFDSTUK VIII.

Ontbinding van de Verzekeringskas van het gewezen personeel in Afrika.

Art. 37.

De Verzekeringskas van het gewezen personeel in Afrika opgericht door de wet van 12 april 1965 wordt ontbonden.

De Staat treedt in haar rechten en verplichtingen die de dienst der overlevingsrenten, de wezenuitkeringen en de uitkeringen voor ongevallen overkomen buiten de dienst betreffen.

Hij treedt eveneens in de rechten en verplichtingen van genoemde kas inzake gezondheidsverzorging tot dat het decreet van 4 augustus 1959 en de bepalingen die het hebben gewijzigd ten gunste van de administratieve en militaire personeelsleden en gewezen personeelsleden, de beroepsmagistraten en gewezen beroepsmagistraten en agenten en gewezen agenten van de rechterlijke orde en van de gerechtelijke politie bij de parketten, door de Koning zal zijn opgeheven.

De eindrekeningen van de Kas worden goedgekeurd door de Minister die ze beheerde.

Art. 38.

Het vermogen in specien van de Kas wordt in de Staatskas gestort.

De in haar portefeuille berustende effecten worden bewaard door de Depositie- en Consignatiekas. Deze neemt

5°) La commune ou les communes dont le nombre d'habitants admis représente plus de 10 % de la totalité des patients admis ont droit de désigner un représentant avec voix consultative dans l'organe de gestion de l'hôpital. »

CHAPITRE VII.

Prestations familiales.

Section 1.

Prestations familiales revenant aux chômeurs.

Art. 35.

Les articles 8, 9, 10, 11 et 12 de l'arrêté royal n° 49 du 24 octobre 1967 relatif aux prestations familiales revenant aux chômeurs sont abrogés.

Section 2.

Allocations familiales dues pour des enfants placés à charge des pouvoirs publics.

Art. 36.

Le dernier alinéa de l'article 70 des lois coordonnées relatives aux allocations familiales pour travailleurs salariés, rétabli par la loi du 20 juillet 1961 et modifié par la loi du 8 avril 1965, par l'arrêté royal n° 7 du 18 avril 1967 et par la loi du 4 juillet 1969 est abrogé.

CHAPITRE VIII.

Dissolution de la Caisse d'assurance de l'ancien personnel d'Afrique.

Art. 37.

La Caisse d'assurance de l'ancien personnel d'Afrique, instituée par la loi du 12 avril 1965 est dissoute.

L'Etat lui succède dans ces droits et obligations en ce qu'ils concernent le service des rentes de survie, des allocations d'orphelins et des allocations pour accidents survenus hors service.

Il succède également aux droits et aux obligations de ladite caisse, en matière de soins de santé jusqu'à l'abrogation par le Roi du décret du 4 août 1959 et des dispositions qui l'ont modifié en faveur des agents et anciens agents administratifs et militaires, des magistrats et anciens magistrats de carrière et des agents et anciens agents de l'ordre judiciaire et de la police judiciaire des parquets.

Les comptes de clôtures de la Caisse sont approuvés par le Ministre qui l'administrait.

Art. 38.

L'avoir en espèces de la Caisse est versé dans la Caisse de l'Etat.

Les valeurs comprises dans son portefeuille sont gardées par la Caisse des dépôts et consignations. Celle-ci en assure

het beheer erover waar en zorgt voor de eventuele terug-gave ervan, houdt een afzonderlijke comptabiliteit overeenkomstig het bepaalde in artikel 3 van het koninklijk besluit n° 150 van 18 maart 1935 betreffende haar organiek statuut en stort haar inkomsten alsook de opbrengsten van de afgeloste obligaties op de Rijksmiddelenbegroting.

Art. 39.

De verrichtingen die uit deze wet voortvloeien worden ingeschreven op een artikel van de afzonderlijke sectie van de begroting der pensioenen. Dit artikel wordt gestijfd met de afhoudingen en stortingen waarin door artikel 5 van de organieke wet van 12 april 1965 van de Verzekeringskas van het gewezen personeel in Afrika is voorzien.

De Schatkist is gemachtigd voorschotten te verlenen wanneer de rekening opgenomen in het artikel van de afzonderlijke sectie waarvan sprake in het 1^{ste} lid zich in een debet-toestand bevindt.

Art. 40.

Artikel 42 van het decreet van 28 juni 1957 houdende statuut van de Koloniale Verzekeringskas wordt vervangen door de volgende bepaling :

« *Artikel 42.* — Aan de weduwen van de gewezen personeelsleden van het Bestuur in Afrika, wier geldelijke toestand aandacht verdient en wier rente lager is dan het minimumbedrag dat vastgesteld werd bij toepassing van artikel 29*bis* of die ten gevolge van de afkoop van de rente of van het terugstorten van het spaartegoed geen recht hebben op enige overlevingsrente krachtens dit decreet, kunnen toelagen toegekend worden.

Deze toelagen worden door de Minister of door zijn afgevaardigde onder de bij ministerieel besluit bepaalde voorwaarden toegekend. »

Art. 41.

Er wordt aan de wet van 20 maart 1958 betreffende de cumulatie van pensioenen en wedden en de regeling inzake rustpensioenen voor verschillende ambten in artikel 9, 2^{de} lid een punt 4^o toegevoegd :

« 4^o De overlevingsrenten, toegekend in uitvoering van het decreet van 28 juni 1957 houdende statuut van de Koloniale Verzekeringskas. »

Art. 42.

De wet van 9 juli 1969 tot wijziging en aanvulling van de wetgeving betreffende de rust- en overlevingspensioenen van het personeel van de openbare sector is niet toepasselijk op de personen die de voordelen genieten bepaald in het decreet van 28 juni 1957 houdende statuut van de Koloniale Verzekeringskas.

Art. 43.

Opgeheven worden :

1^o de artikelen 1 tot 4 en 6 tot 12 van de organieke wet van 12 april 1965 van de Verzekeringskas van het gewezen personeel in Afrika;

2^o de artikelen 43 tot 46 en 50 tot 52 van het decreet van 28 juni 1957 houdende statuut van de Koloniale Verzekeringskas.

la gestion et la restitution éventuelle, en tient une comptabilité distincte conformément aux dispositions de l'article 3 de l'arrêté royal n° 150 du 18 mars 1935 relatif à son statut organique et verse au budget des Voies et Moyens leur revenu ainsi que le produit d'encaissement des obligations amorties.

Art. 39.

Les opérations résultant de la présente loi sont inscrites à un article de la section particulière du budget des pensions. Cet article est alimenté par les retenues et versements prévus à l'article 5 de la loi du 12 avril 1965 organique de la Caisse d'assurance de l'ancien personnel d'Afrique.

Le Trésor est autorisé à consentir des avances lorsque le compte faisant l'objet de l'article de la section particulière visé à l'alinéa 1^{er} se trouvera en position débitrice.

Art. 40.

L'article 42 du décret du 28 juin 1957 portant statut de la Caisse coloniale d'assurance est remplacé par la disposition suivante :

« *Article 42.* — Des allocations peuvent être accordées aux veuves des anciens agents de l'Administration d'Afrique dont la situation pécuniaire est digne d'intérêt et dont la rente n'atteint pas le minimum fixé en application de l'article 29*bis* ou qui, par suite de rachat de la rente ou du remboursement de l'avoir d'épargne, n'ont droit à aucune rente de survie en vertu du présent décret.

Ces allocations sont attribuées par le Ministre ou par son délégué aux conditions déterminées par arrêté ministériel. »

Art. 41.

Il est ajouté un 4^o à l'article 9, alinéa 2 de la loi du 20 mars 1958 relative au cumul des pensions et des traitements et au régime des pensions de retraite afférentes à des fonctions multiples :

« 4^o Les rentes de survie attribuées en exécution du décret du 28 juin 1957 portant statut de la Caisse coloniale d'assurance. »

Art. 42.

La loi du 9 juillet 1969 modifiant et complétant la législation relative aux pensions de retraite et de survie des agents du secteur public n'est pas applicable aux bénéficiaires du décret du 28 juin 1957 portant statut de la Caisse coloniale d'assurance.

Art. 43.

Sont abrogés :

1^o les articles 1^{er} à 4 et 6 à 12 de la loi du 12 avril 1965 organique de la Caisse d'assurance de l'ancien personnel d'Afrique;

2^o les articles 43 à 46 et 50 à 52 du décret du 28 juin 1957 portant statut de la Caisse coloniale d'assurance.

Art. 44.

De moeilijkheden waartoe de toepassing van onderhavige wet aanleiding zou kunnen geven worden geregeld door de Koning op de voordracht van de Minister tot wiens bevoegdheid de Administratie der Pensioenen behoort.

HOOFDSTUK IX.

Landbouwpolitiek.

SECTIE 1.

Verbetering van de diersoorten.

Art. 45.

Teneinde de Minister van Landbouw toe te laten een aangepast en rationeel veeteelt- en veeziektenbestrijdingsbeleid te voeren, wordt hij gemachtigd, ten laste van al de veehouders van het Rijk, een jaarlijkse bijdrage op te leggen.

Deze bijdrage moet worden gestort aan de door de Minister van Landbouw daartoe erkende veeteeltverenigingen, volgens de modaliteiten door hem te bepalen.

SECTIE 2.

Oprichting bij de Nationale Dienst voor de afzet van Land- en Tuinbouwprodukten, van een Fonds ter bevordering van de afzet en de valorisatie van Belgische agrarische- en zeevisserijprodukten in binnen- en buitenland.

Art. 46.

De Koning, op voordracht van de Minister van Landbouw, richt bij de Nationale Dienst voor de Afzet van Land- en Tuinbouwprodukten een Fonds op ter bevordering van de afzet en de valorisatie van Belgische agrarische- en zeevisserijprodukten in binnen- en buitenland.

Art. 47.

Dit Fonds wordt gestijfd door :

— bijzondere heffingen ten laste van rechts- en natuurlijke personen die agrarische- of zeevisserijprodukten voortbrengen, verwerken of verhandelen;

— vrijwillige bijdragen;

— een jaarlijkse dotatie van het Ministerie van Landbouw;

— de rente van het vermogen van het Fonds.

Art. 48.

De Minister van Landbouw bepaalt het bedrag en de modaliteiten van de heffingen.

Art. 49.

Het Fonds wordt beheerd door een Raad van beheer bestaande uit afgevaardigden van de Minister van Landbouw en vertegenwoordigers van het bedrijfsleven.

Art. 44.

Les difficultés auxquelles donnerait lieu l'application de la présente loi sont réglées par le Roi, sur proposition du Ministre qui a l'Administration des pensions dans ses attributions.

CHAPITRE IX.

Politique agricole.

SECTION 1.

Amélioration des espèces animales.

Art. 45.

Afin de mener une politique adéquate et rationnelle en matière d'élevage et de lutte contre les maladies du bétail, le Ministre de l'Agriculture peut imposer une cotisation annuelle à tous les détenteurs de bétail du pays.

Ces contributions devront être versées aux associations d'éleveurs reconnues par le Ministre de l'Agriculture, suivant les modalités qu'il fixera.

SECTION 2.

Création auprès de l'Office National des débouchés agricoles et horticoles, d'un Fonds pour la promotion des débouchés et la valorisation de la production agricole et des produits de la pêche maritime sur le marché intérieur et à l'exportation.

Art. 46.

Sur proposition du Ministre de l'Agriculture, le Roi institue un Fonds pour la promotion des débouchés et la valorisation de la production agricole et des produits de la pêche maritime sur le marché intérieur et à l'exportation, auprès de l'Office National des débouchés agricoles et horticoles.

Art. 47.

Ce Fonds est alimenté par les ressources suivantes :

— des prélèvements spéciaux à charge des personnes physiques et des personnes morales qui produisent, transforment ou traitent des produits agricoles ou des produits de la pêche;

— des contributions volontaires;

— une dotation annuelle à porter au budget du Ministère de l'Agriculture;

— les intérêts produits par les avoirs du Fonds.

Art. 48.

Le Ministre de l'Agriculture détermine le montant des prélèvements et en fixe les modalités.

Art. 49.

Le Fonds est géré par un Conseil d'Administration composé de délégués du Ministre de l'Agriculture et de représentants des milieux professionnels.

HOOFDSTUK X.

Beschikkingen
 waarbij de Nationale Maatschappij van Buurtspoorwegen
 gemachtigd wordt, onder waarborg van de Staat,
 leningen aan te gaan tot dekking
 van de vernieuwingsuitgaven.

Art. 50.

De Nationale Maatschappij van Buurtspoorwegen wordt ertoe gemachtigd bij openbare kredietinstellingen leningen aan te gaan, met het oog op de financiering van de vernieuwing van haar rollend materieel, haar uitrusting en haar vaste installaties, tot het beloop van een bedrag dat het drievoud van het maatschappelijk kapitaal niet mag overschrijden.

De in vorig lid bepaalde grens betreft het nog terug te betalen bedrag in hoofdsom van de leningen.

De Koning wordt ertoe gemachtigd de Staatswaarborg te verlenen voor de betaling van de renten en de aflossing van het kapitaal van deze leningen.

HOOFDSTUK XI.

Openbaar ambt en budgettaire controle.

SECTIE 1.

Aanwervingen in de openbare diensten.

Art. 51.

§ 1. — Dit artikel is toepasselijk op :

1° de besturen en andere diensten van de ministeries;

2° de instellingen van openbaar nut onderworpen aan de wet van 16 maart 1954 betreffende de controle op sommige instellingen van openbaar nut en op alle andere door de Koning aangewezen instellingen van openbaar nut;

3° op alle andere door de Koning aangewezen openbare diensten.

§ 2. — Niettegenstaande elke andere bepaling geschieden de aanwervingen uitsluitend volgens de regelen bepaald in de statuten van het personeel.

§ 3. — Bij afwijking van § 2 en op de voordracht of met het akkoord van de Minister die het Openbaar Ambt in zijn bevoegdheid heeft, kan de Koning in de gevallen en onder de voorwaarden welke Hij bepaalt, voorzien in andere aanwervingsprocedures. Deze bepaling is eveneens toepasselijk bij ontstentenis van een statuut van het personeel.

§ 4. — De Koning kan eveneens elke aanwerving in welke hoedanigheid ook, afhankelijk maken van een voorafgaande machtiging. Hij bepaalt de modaliteiten en de voorwaarden vereist voor de toekenning van deze machtiging.

§ 5. — Elke aanwerving welke geschiedt met miskennis van dit artikel of van de ter uitvoering ervan genomen besluiten is van rechtswege nietig.

De vernietiging van de aanwerving heeft echter geen uitwerking op de bezoldiging van de verrichte diensten, op de wets- en reglementsbepalingen inzake pensioenen eigen aan de overheidsdiensten, op de toepassing van de wetgeving inzake sociale zekerheid en op alle krachtens de wet-

CHAPITRE X.

Dispositions
 autorisant la Société nationale des chemins de fer vicinaux
 à contracter, sous la garantie de l'Etat,
 des emprunts pour couvrir les dépenses
 de renouvellement.

Art. 50.

La Société nationale des chemins de fer vicinaux est autorisée à contracter des emprunts auprès d'organismes publics de crédit, en vue de financer le renouvellement de son matériel roulant, de ses équipements de son matériel roulant, de ses équipements et de ses installations fixes, à concurrence d'un montant qui ne peut excéder le triple du capital social.

La limite prévue à l'alinéa précédent s'entend du montant en principal des emprunts restant à rembourser.

Le Roi est autorisé à attacher la garantie de l'Etat au paiement des intérêts et à l'amortissement du capital de ces emprunts.

CHAPITRE XI.

Fonction publique et contrôle budgétaire.

SECTION 1.

Recrutements dans les services publics.

Art. 51.

§ 1. — Le présent article est applicable :

1° aux administrations et autres services des ministères;

2° aux organismes d'intérêt public soumis à la loi du 16 mars 1954 relative au contrôle de certains organismes d'intérêt public et à tous autres organismes d'intérêt public désignés par le Roi;

3° à tous autres services publics désignés par le Roi.

§ 2. — Nonobstant toute autre disposition, les recrutements sont effectués exclusivement selon les règles prévues dans les statuts du personnel.

§ 3. — Par dérogation au § 2 et sur la proposition ou de l'accord du Ministre qui a la fonction publique dans ses attributions, le Roi peut dans les cas et aux conditions qu'il détermine prévoir d'autres procédures de recrutement. Cette disposition est également applicable en cas d'absence de statut du personnel.

§ 4. — Le Roi peut également subordonner tout recrutement, à quelque titre que ce soit, à une autorisation préalable. Il fixe les modalités et les conditions mises à l'octroi de cette autorisation.

§ 5. — Tout recrutement effectué en méconnaissance de cet article ou des arrêtés pris en exécution de cet article est nul de plein droit.

Toutefois l'annulation du recrutement est sans effet sur la rémunération des services prestés, sur l'application des dispositions légales et réglementaires en matière de pensions propres aux pouvoirs publics, sur l'application de la législation en matière de sécurité sociale et sur tous autres avan-

ten en verordeningen toegekende sociale voordelen. De wettelijke of reglementaire opzeggingstermijnen worden bepaald vanaf de betekening van de vernietiging.

§ 6. — De Koning neemt alle maatregelen om de naleving van dit artikel te verzekeren.

§ 7. — De koninklijke uitvoeringsbesluiten van § 1 tot 6 worden in Ministerraad overlegd.

Art. 52.

Opgeheven worden :

1° in de wet van 9 augustus 1955 tot instelling van een Wegenfonds :

a) de woorden « aanvullend personeel aanwerven » in artikel 4, eerste lid, tweede volzin;

b) artikel 4, tweede, derde en vierde lid, ingevoegd bij het koninklijk besluit n° 41 van 29 september 1967;

2° in de wet van 1 april 1971 houdende oprichting van een Regie der gebouwen :

a) artikel 17, § 1, tweede lid, tweede volzin;

b) artikel 17, § 2;

c) de woorden « alsmede aan het aanvullend personeel » in artikel 17, § 3;

3° artikel 19, § 2, van de wet van 6 juli 1971 houdende oprichting van de Regie der Posterijen alsmede in het koninklijk besluit van 17 maart 1971 houdende statuut van de hulpkrachten bij het Bestuur der Posterijen :

a) artikel 2;

b) de woorden « op de plaatsvervangers » in artikel 3;

4° artikel 11, § 3, van de wet van 10 april 1973 houdende oprichting van een Centrale Dienst voor sociale en culturele actie ten behoeve van de leden van de militaire gemeenschap.

SECTIE 2.

Wijzigingen aan de wet van 16 maart 1954
betreffende de controle op sommige instellingen van openbaar nut.

Art. 53.

Artikel 6bis van de wet van 16 maart 1954 betreffende de controle op sommige instellingen van openbaar nut, wordt door de volgende bepaling vervangen :

« Artikel 6bis. — § 1. — De Koning kan het voeren van een comptabiliteit der vastgelegde uitgaven voorschrijven in de onder artikel 1 opgesomde instellingen. Hij stelt de regelen daarvan vast, eventueel met inachtneming van de eigen behoeften van iedere instelling.

§ 2. — De Koning mag beslissen dat de bepalingen van de wet van 28 juni 1963 tot wijziging en aanvulling van de wetten op de Rijkscomptabiliteit, die betrekking hebben op de controle van de vastlegging van de uitgaven, eveneens van toepassing zullen zijn op de instellingen van categorie A. »

tages sociaux accordés en vertu des lois et règlements. Les délais de préavis, légaux ou réglementaires, se déterminent à partir de la notification de l'annulation.

§ 6. — Le Roi prend toutes les mesures afin d'assurer le respect du présent article.

§ 7. — Les arrêtés royaux d'exécution des § 1 à 6 sont délibérés en conseil des ministres.

Art. 52.

Sont abrogés :

1° dans la loi du 9 août 1955 instituant un Fonds des routes :

a) à l'article 4, alinéa 1^{er}, deuxième phrase, les mots « engager du personnel de complément »;

b) l'article 4, alinéas 2, 3 et 4, insérés par l'arrêté royal n° 41 du 29 septembre 1967;

2° dans la loi du 1^{er} avril 1971 portant création d'une Régie des bâtiments :

a) l'article 17, § 1^{er}, alinéa 2, deuxième phrase;

b) l'article 17, § 2;

c) à l'article 17, § 3, les mots « ainsi qu'au personnel de complément »;

3° l'article 19, § 2, de la loi du 6 juillet 1971 portant création de la Régie des Postes ainsi que, dans l'arrêté royal du 17 mars 1971 portant statut du personnel auxiliaire de l'Administration des Postes :

a) l'article 2;

b) à l'article 3, les mots « les suppléants »;

4° l'article 11, § 3, de la loi du 10 avril 1973 portant création de l'Office central d'action sociale et culturelle au profit des membres de la Communauté militaire.

SECTION 2.

Modifications à la loi du 16 mars 1954
relative au contrôle de certains organismes d'intérêt public.

Art. 53.

L'article 6bis de la loi du 16 mars 1954 relative au contrôle de certains organismes d'intérêt public est remplacé par la disposition suivante :

« Article 6bis. — § 1^{er}. — Le Roi peut imposer la tenue d'une comptabilité des engagements dans les organismes énumérés à l'article 1^{er}. Il en détermine les règles, éventuellement suivant les nécessités propres à chacun de ces organismes.

§ 2. — Le Roi peut rendre applicables aux organismes de la catégorie A les règles que la loi du 28 juin 1963 modifiant et complétant les lois sur la comptabilité de l'Etat prévoit en matière du contrôle de l'engagement des dépenses. »

Art. 54.

Artikel 10 van dezelfde wet wordt door de volgende bepaling vervangen :

« Artikel 10. — § 1. — Voor deze commissarissen en afgevaardigden staat beroep open bij de minister die hen heeft voorgedragen of aangewezen.

§ 2. — Heeft de minister, bij wie het beroep werd ingesteld binnen een termijn van twintig vrije dagen, ingaand dezelfde dag als de in artikel 9, § 3 bedoelde termijn, de nietigverklaring niet uitgesproken, na het advies van de andere betrokken ministers te hebben ingewonnen, dan wordt de beslissing definitief.

§ 3. — De termijn van twintig vrije dagen wordt voor de organismen van de categorie C herleid tot acht vrije dagen, spijs elke andere termijn die in hun organieke wet of hun statuut zou zijn voorzien.

§ 4. — Bij aan het beheersorgaan van het organisme betenkende beslissing van de minister, kan elke van de in de vorige paragraaf bepaalde termijnen met tien dagen worden verlengd.

§ 5. — De nietigverklaring van de beslissing wordt aan het beheersorgaan betekend door de minister die ze heeft uitgesproken. »

Diverse en overgangsbepalingen.

Art. 55.

Ongeacht het bepaalde in artikelen 56 tot 60 treedt deze wet in werking de dag waarop zij in het *Belgisch Staatsblad* is bekend gemaakt.

Art. 56.

De bepalingen van artikel 35 hebben uitwerking op 1 januari 1973.

Art. 57.

De beschikkingen van artikelen 4, 6 en 8 tot 22 zijn van toepassing met ingang van het aanslagjaar 1974.

Art. 58.

Met betrekking tot in artikel 94 van het Wetboek van de inkomstenbelastingen bedoelde vennootschappen, verenigingen, instellingen of organismen welke ingevolge deze wet vanaf het aanslagjaar 1974 worden belast volgens artikel 126 van hetzelfde Wetboek, en in afwijking van de artikelen 89 en 129 van hetzelfde Wetboek, wordt geen vermeerdering toegepast op iedere som welke onder de voorwaarden en volgens de regelen bepaald in uitvoering van artikel 90 van hetzelfde Wetboek, in mindering van de voor dat aanslagjaar verschuldigde vennootschapsbelasting wordt gestort, uiterlijk binnen de maand die volgt op de bekendmaking van deze wet in het *Belgisch Staatsblad*.

Art. 54.

L'article 10 de la même loi est remplacé par la disposition suivante :

« Article 10. — § 1^{er}. — Ces commissaires et délégués exercent leurs recours auprès du ministre qui les a présentés ou désignés.

§ 2. — Si dans un délai de vingt jours francs commençant le même jour que le délai visé à l'article 9, § 3, le ministre saisi du recours n'a pas, après avoir pris l'avis des autres ministres intéressés, prononcé l'annulation, la décision devient définitive.

§ 3. — Le délai de vingt jours francs est réduit à huit jours francs pour les organismes de la catégorie C, nonobstant tout autre délai qui serait prévu par leur loi organique ou leur statut.

§ 4. — Par décision du ministre notifiée à l'organe de gestion de l'organisme, chacun des délais prévus au paragraphe précédent peut être augmenté de dix jours.

§ 5. — L'annulation de la décision est notifiée à l'organe de gestion par le ministre qui l'a prononcée. »

Dispositions diverses et transitoires.

Art. 55.

Sans préjudice aux dispositions des articles 56 à 60, la présente loi entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

Art. 56.

Les dispositions de l'article 35 portent leur effet au 1^{er} janvier 1973.

Art. 57.

Les dispositions des articles 4, 6 et 8 à 22 s'appliquent à partir de l'exercice d'imposition 1974.

Art. 58.

En ce qui concerne les sociétés, associations, établissements ou organismes visés à l'article 94 du Code de impôts sur les revenus, qui, par suite de la présente loi, sont imposés à partir de l'exercice d'imposition 1974 conformément à l'article 126 du même Code, et par dérogation aux articles 89 et 129 du même Code, aucune majoration n'est appliquée sur toute somme versée, dans les conditions et selon les modalités déterminées en exécution de l'article 90 du même Code, à valoir sur l'impôt des sociétés dû pour ledit exercice d'imposition, au plus tard dans le mois qui suit la publication de la présente loi au *Moniteur belge*.

Art. 59.

De bepalingen van artikel 12, 2° zijn van toepassing op de aanslagen die niet definitief geworden zijn op de datum waarop deze wet in werking treedt.

Art. 60.

De bepalingen van artikelen 23 en 24, 32 tot 34 en 36 tot 50 treden in werking op 1 januari 1974.

Gegeven te Brussel, 16 oktober 1973.

BOUDEWIJN,

VAN KONINGSWEGE :

De Eerste Minister,

E. LEBURTON.

*De Vice-Eerste Minister en Minister van Begroting,
belast met de Coördinatie
van de Institutionele Hervormingen,*

L. TINDEMANS.

De Vice-Eerste Minister en Minister van Financiën,

W. DE CLERCQ.

*Voor de Minister van Landsverdediging afwezig,
de Minister van Openbare Werken,*

A. CALIFICE.

*Voor de Minister van Verkeerswezen afwezig,
de Minister van Sociale Voorzorg,*

F. VAN ACKER.

De Minister van Volksgezondheid en Leefmilieu,

J. DE SAEGER.

De Minister van Justitie,

H. VANDERPOORTEN.

De Minister van Economische Zaken,

W. CLAES.

De Minister van Openbare Werken,

A. CALIFICE.

De Minister van Sociale Voorzorg,

F. VAN ACKER.

Art. 59.

Les dispositions de l'article 12, 2° sont applicables aux impositions qui ne sont pas devenues définitives à la date d'entrée en vigueur de la présente loi.

Art. 60.

Les dispositions des articles 23 et 24, 32 à 34 et 36 à 50 entrent en vigueur le 1^{er} janvier 1974.

Donné à Bruxelles, le 16 octobre 1973.

BAUDOUIN,

PAR LE ROI :

Le Premier Ministre,

E. LEBURTON.

*Le Vice-Premier Ministre et Ministre du Budget,
chargé de la Coordination
des Réformes Institutionnelles,*

L. TINDEMANS.

Le Vice-Premier Ministre et Ministre des Finances,

W. DE CLERCQ.

*Pour le Ministre de la Défense nationale absent,
le Ministre des Travaux publics,*

A. CALIFICE.

*Pour le Ministre des Communications absent,
le Ministre de la Prévoyance sociale,*

F. VAN ACKER.

Le Ministre de la Santé publique et de l'Environnement,

J. DE SAEGER.

Le Ministre de la Justice,

H. VANDERPOORTEN.

Le Ministre des Affaires économiques,

W. CLAES.

Le Ministre des Travaux publics,

A. CALIFICE.

Le Ministre de la Prévoyance sociale,

F. VAN ACKER.

De Minister van Binnenlandse Zaken,

E. CLOSE.

De Minister van Landbouw,

A. LAVENS.

De Minister van Middenstand,

L. HANNOTTE.

De Staatssecretaris voor Openbaar Ambt,

P. DE PAEPE.

De Staatssecretaris voor Streekeconomie,

L. DHOORE.

De Staatssecretaris voor Begroting,

A. HUMBLET.

*De Staatssecretaris voor Posterijen, Telegrafie
en Telefonie,*

J. DAEMS.

De Staatssecretaris voor Streekeconomie,

J. DEFRAIGNE.

Le Ministre de l'Intérieur,

E. CLOSE.

Le Ministre de l'Agriculture,

A. LAVENS.

Le Ministre des Classes moyennes,

L. HANNOTTE.

Le Secrétaire d'Etat à la Fonction publique,

P. DE PAEPE.

Le Secrétaire d'Etat à l'Economie régionale,

L. DHOORE.

Le Secrétaire d'Etat au Budget,

A. HUMBLET.

*Le Secrétaire d'Etat aux Postes, Télégraphes,
et Téléphones,*

J. DAEMS.

Le Secrétaire d'Etat à l'Economie régionale,

J. DEFRAIGNE.
